工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：弍六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：弍四弍九六 廣告部：二弍一六〇 社長室：弍五四九五 電報掛號：二〇七五號 郵政信箱：六十二號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

聯大即將表決中國代表權
料中共再度被拒
「重要問題」案將獲得通過

【聯合國十四日路透社電】據料聯合國今日將再次拒絕中共加入，但准許世界最新國家坦干伊喀，為其第一百零四個會員國。大會經過兩週之辯論後，定于今晚對中國代表權問題投票，而所有跡象顯示中華民國仍將保持中國席位。據料大會將贊成由澳洲領導提出之議案，規定中國代表權之任何改變，非獲三分之二多數票同意不可。

【東京十四日中央社專電】日本外務省昨天說：日本反對三國提出的對于蘇俄所提的「中國在聯合國代表權」議案的修正案。日本外務省說：柬埔寨與其他兩國聯合提出的修正，計劃與蘇俄議案沒有區別，因為後一案的序言，被保留未有變更，這是指在序言中有一段文字要求「恢復中共合法權益」，並「認定中共是有資格佔據聯合國中國席位的唯一國家」。日本外務省說，序言中祇刪除蘇俄建議中，要求聯合國排斥中華民國的一段文字。該官員說，日本將繼續謀求聯大通過五國的提案，裁定「中國代表權」問題，是需要三分之二決定之「重要事項」。

【聯合國十三日合衆國際社電】紐西蘭代表柯納今日在聯大演講，警告說，如准許中共入聯合國及驅逐中華民國者，則將成為一個准許中共武裝侵犯合法之信號。故中國代表權問題為一戰爭與和平之問題，且為一能影响未來與聯合國之結構之問題。柯氏反對蘇俄主張以中共接替中華民國席位之提案。柯與馬來亞及委內瑞拉代表今日均支持美國之提案，祇有三分之二之多數票始能決定中共加入。突尼西亞及委內瑞路斯則祇予以有限度之支持，英、法、蘇三大國家十四日發表結束辯論之演詞。聯大料將於十四日或最遲亦於十五日，開始對中國代表權問題投票。

【聯合國十四日路透社電】美國將請求大會延期有關中國代表權問題之投票。投票原定於今晚會議時舉行。熟悉通人士謂：美國代表史蒂文生，現圖儘得一致協議，把投票最少展期至明日方舉行。在美國現正嘗試一項提案取得絕對多數票。該案將宣佈中國代表權為一個重要問題，任何改變，必須獲得三分之二多數票同意乃可。美國人士指出許多代表團，不大願意出席晚上會議。

美衆院議員希斯透露
美將使用轟炸機
在南越掃蕩共黨

【檀香山十四日美聯社電】衆議院外交委員會委員希斯稱：美國在必要時應使用飛機轟炸在南越之共黨游擊隊。渠謂：為挽救南越淪入共黨之手，此種轟炸，將是值得者。該位民主黨衆議員昨在此間接見記者訪問時謂：美國在必要時應恢復大氣層核子試驗，以及「如果共黨嘗試把吾人趕出柏林，則此意味戰爭」。渠建議美國首先嘗試以飛機保護南越，阻止共黨之滲透。如此舉不行，「則吾人可以親自動手」。

【巴黎十四日法新社電】北越通訊社今日報導：由葉劍英率領之中共軍事代表團，將於不日抵達河內作友好訪問。該社稱，此代表團將赴北越參加十二月廿二日之北越人民建軍第十七週年紀念。代表團團員中，包括空軍將領劉亞樓及海軍在內。該社並報導，越明人民軍總政治部副主任，在北越日報發表稿說中共代表團未來訪問之文章稱：「此訪問對於增強北越與中共雙方軍民間之永久友誼，有極大意義。」

前韓境英軍司令泰萊宣稱
倘不將中共消滅
對自由世界不利
渠認為英人對自由中國認識不夠

【倫敦十四日中央社專電】不久前曾訪問過中華民國的前韓境英軍司令泰萊將軍（薩爾頓）警告說：如不從中國大陸消滅中共的統治力量，世界的均勢將能趨於對自由世界不利。他是昨日在「中英文化協會」及「自由中國之友協會」的聯合午宴中致詞。他呼籲自由世界勿對莫斯科與北平間的歧見，作不當的解釋。他說：「奇怪的蘇俄與中共間發生分裂極為遲延。」他在不久前的訪問中，曾研究中華民國與大陸的現況，認為中共對大陸的控制很鞏固，中共自己承認屠殺了二千餘萬人民，目前更有億萬人民有餓斃之虞。他說，相反的，中華民國的生產已有飛躍的進展，中華民國的武裝部隊，尤其是空軍，留給他的印象尤深。

【倫敦十三日合衆國際社電】曾在韓戰期間擔任英軍司令之泰萊將軍，於今日主張在此另作努力，將中國與遠東情形明告英國人民。泰氏甫在台灣訪問完畢返國。渠在中英文化協會與自由中國之友協會所設之午宴席上稱：渠在實地觀察之後，對台灣狀況所有之不良印象，始知原屬錯誤。渠稱：「吾人暨使英人對中國獲得遠較正確之印象。」渠建議設立一大聯合委員會推動其事。泰氏在台訪問期間，曾晉謁中華民國蔣總統暨會見中華民國其他要員若干人晤面。泰氏稱：中華民國之領袖人士使渠印象深刻，台灣之一般情形，尤其是土地改革方案之實施與渠所見之軍事設施，均使渠深具印象。泰氏稱：「外間指中華民國軍隊為老人軍伍之說法殊屬荒唐。」……在農業方面，中華民國有長足進展。泰氏于台灣訪問期間，曾在金門作一日勾留。渠稱：金門等離島之防禦實力無疑極強。對中華民國人士最後收復中國大陸之希望殊為重要。泰氏稱：「除非中華民國人士收復中國大陸，否則，當世實力之對比會對西方不利。」

傳亞洲四外長 明年將開會議

【台北十四日泛亞社電】傳說中、韓、菲、越四國外長，將舉行第二次會議，以商討越南當前局勢。但各有關方面對此均不能證實。觀察家指出，明年二三月間，或有召開此一會議之可能。

英勸告葡印雙方
對果阿糾紛
勿訴諸戰爭
巴西準備出面調停

【倫敦十四日路透社電】今日此間外交部發言人稱：英國已向印度表示其盼望印方對果阿問題，不採取武力。英國又向葡萄牙呼籲不可作煽動之行為。

【孟買十三日法新社電】據果阿電台本日廣播稱：巴西刻在印度與葡萄牙之間進行談判，俾使到果阿爭端獲得解決。該廣播並謂：料巴西駐新德里大使與印度外交部會談，已由巴西駐新德里大使與印度外交部開始舉行。同時，印度政府在貝爾根（最接近果阿之印度城市）之發言人宣稱：印度對於一項和平解決辦法殊感熱心，印度將準備參加與葡萄牙對合法主權移交與印度問題所舉行之會談，倘若葡萄牙方面發表一項堅決與并不含糊之宣言的話。此間政治觀察家認為：印度任何軍事行動，可能延擱至至少獲知新德里會談之結果時為止。

【果阿十三日路透社電】葡軍事人員及官方眷屬的疏散今日已開始撤退，在蘇爾穆加港乘葡輪「印度」號前往里斯本者約有四百人，今日再有軍屬約六十人乘機飛喀喇蚩，預料尚有飛機撤退者。據悉另一艘船已再作撤退準備。

【印度西部．貝爾根十四日路透社電】印度陸軍及空軍首長，本日飛抵此間，俾就地調查沿葡屬果阿邊境一帶之局勢。預料彼等將協助在邊境附近之印度陸軍哨站。陸軍參謀長蒂巴將軍，及空軍總司令恩根尼爾中將，抵達此間後，即立即與陸軍高級軍官舉行會議。另據此間於本日所發表之官方聲明稱：「果阿政治與軍事方面人士，現繼續趨於緊張。」

委內瑞拉共黨
劫奪首都電台
宣傳反甘迺迪

【加拉加斯（委內瑞拉）十四日美聯社電】若干持槍之左翼分子於星期四日佔據此間一電台發射機，播出反甘迺迪之宣傳，並於隨後逃去無蹤。彼等於控制該發射機時，促請委內瑞拉人反對甘迺迪總統本週末訪問加拉加斯之行。

「兩個中國」邪說
在聯大又趨復活
台北官方對此表示仍有隱憂

【台北十四日泛亞社電】聯合國中日益擴張的「兩個中國」論調，給台北帶來不滿和不安。儘管外交部官員避重就輕，未予置評，但政府人士在私下談話時，並不掩飾其憂慮。而與論界亦逐漸展開較露骨之批評，一般對於與中國友好的國家如日本等，在聯合國發言模稜兩可，提出「逍遙」的實體，而泰菲兩國，未參加五國提案，尤引起此間非議。並指摘中美雙方均不夠努力，官方持謹慎態度，以靜待局勢的發展。

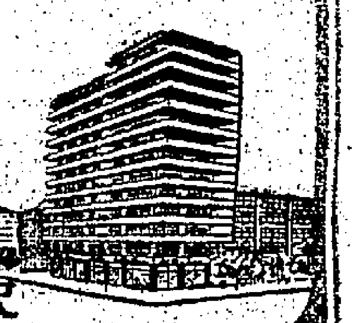
【台北十四日路透社電】中華民國政府官員，本日力圖預料在聯合國五十六個國家，對支持中華民國及將投票贊成中國代表權問題，視為一項「重要事項」。據稱：由於此等事情極得保證之故，彼等深信將至少再一年繼續留在聯合國之內。政府與立法院刻正密切注意現時在聯大對中國代表權問題之辯論。行政院與立法院，均認定中國代表權問題，應作為一項重要問題而投票。台北方面係在紀錄上反對設立一個特別委員會，俾研究中國議席問題之建議，因深恐該委會所調查所得之意見，將導致「兩個中國」之一項安排辦法故也。最近之消息：顯示關於設立一個特委會俾建議中國代表權問題一項解決辦法之主張，刻正重新獲得一班英聯邦與亞非國家之支持。

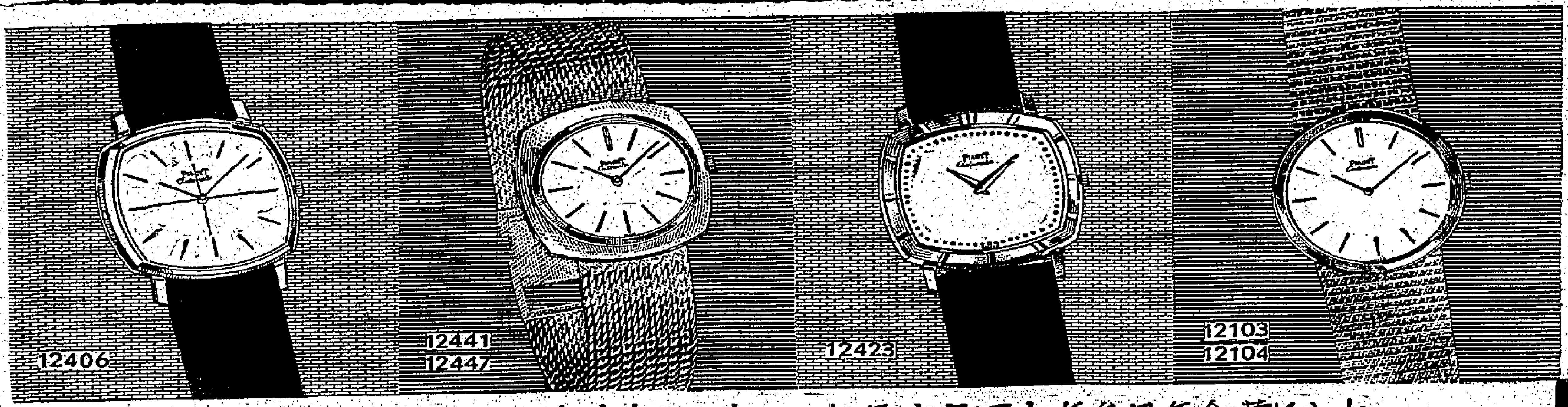
寶芳公司
寶芳鞋王 卅七店
開幕大贈送
買一送一 天天滿座
卅七店 在佐敦道二十四號 鴻運大廈

囍
小兒光遠 小女[illegible] 謹于國曆十二月十四日舉行結婚因從節約未敢柬邀洒蒙親友蒞臨觀禮並荷嘉貺高誼隆情至為欣感謹此鳴謝恕不一一
張朱嬌娥 劉侯武 鞠躬

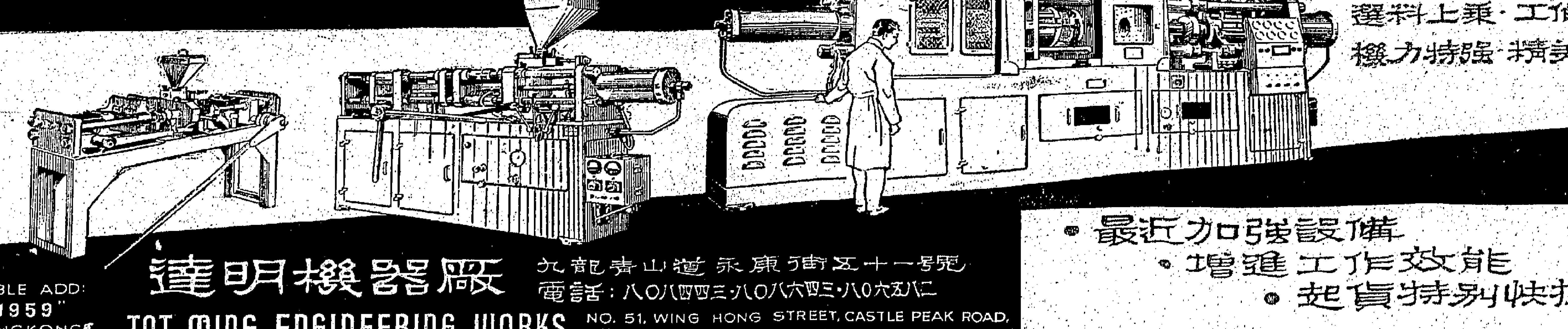
漢國旅行社
美國總統輪船公司 日本航空公司合辦
首創分期付款辦法
日本遊覽團
打破紀錄最低收費 H.K.$1,950.00
由具有旅行界服務廿五年豐富經驗之劉漢池親自主理，保証以低廉代價獲致最高享受，定期元月二日乘搭威爾遜總統輪啓程，元月十五日乘搭日本航空公司最新型豪華「康維爾八八〇M」型噴射客機返港，旅途享受海空遊程定必舒適愉快，遍遊神戶、寶塚、大阪、奈良、京都、嵐山、熱海、箱根、日光、東京、鎌倉、橫濱等名勝古蹟，踏雪尋梅，享受大自然風光，沿途有專員伴遊，只收費港幣壹仟九百五十元，並設有分期付款，章程函索即寄，或來電通知，當即派員趨候也。
漢國旅行社 劉漢池謹啓
香港德輔道中廿五號 安樂園大廈二〇五室（食部隔鄰） 電話：三三一〇〇 三八三八四

百安大廈（尖沙咀加士居道）

交通便利 環境優美 分期付款 價最低廉
地下旺威市場 保興舞廳公寓
常安大樓（九龍彌敦道）

巨型唐樓 地點最旺 兩梯一伙 價錢最平
尚有年期一〇四年
每層建築面積二千餘尺
售樓處 百安置業公司 李文記建業公司 電話61304

天下第一！
伯爵
最薄自動表
積高僅二點三毫米(M.M.)


十八K白金每只四仟弍百伍十元起
十八K黃金每只參仟七百伍十元起
瑞華表行 總代理
總行 香港皇后大道中七十七號 電話：三六四四七・二七一二六
分行 九龍尖沙咀金巴利道美麗華商場十四號 電話：六九六八二
PIAGET

TATMING 達明塑膠機
本廠經常出品・全油壓自動機・半自動機・七至手扳機
（安半至四十八安）
本港各用家公認：
本廠出品，媲美舶來
特點：
選料上乘・工作精密・
機力特強・精美耐用・

・最近加強設備
・增進工作效能
・起貨特別快捷
達明機器廠
九龍青山道永康街五十一號
電話：八〇八四四三・八〇八六四三・八〇六五八二
CABLE ADD: "1959" HONGKONG
TAT MING ENGINEERING WORKS
NO. 51, WING HONG STREET, CASTLE PEAK ROAD, KOWLOON, HONGKONG.

比與英法從事努力 促喀坦加境內停火

美國則仍拒絕迫令喀坦加立即停火 宇丹對英斡旋停火極冷淡

美議員致電甘迺迪 請撤回支持聯合國軍 謂喀坦加爲非反共國 美國實不應欺詐友好

【華盛頓十四日合衆國際社電】美參議員杜爾蒙，昨天促請甘迺迪總統親自撤回美國對聯合國打擊喀坦加行動之支持。杜氏致電甘迺迪總統稱：喀坦加爲「非洲大陸最堅强反共國家之一」，請運用閣下職權達成即刻之停火，以避免進一步之欺詐行動。此種欺詐將隨着美國支持侵略，以打擊一個欲與我國友好之國家之罪而來臨。諒對由杜氏辦公室所發表之電文，要求美國撤消其對聯合國迫使喀坦加與剛果結合之軍事行動之「精神及財政」上之支持。

【巴黎十四日美聯社電】北大西洋公約組織部長會議，今日在會場外從事謀求喀坦加停火之新努力。比利時外交部長史巴克告記者稱：渠之政府，現正與法英兩國合作，以求「調停」喀坦加與聯合國軍之爭。北大西洋公約理事會在若干國家對於喀坦加問題發生意見之氣氛中討論防衛問題。美國政府曾拒絕迫令喀坦加內停戰，直至聯合國軍達成其自由調動及人員安全之最低目的爲止。美國此種態度，使英國首相麥美倫政府失望。英國對喀坦加局勢之憂慮，爲法國與比利時同情。此三國現正考慮如何以彼等之努力，達成喀坦加內之停戰。

【利奧波德維十四日路透社電】英國大使李茲，今天在此間拜會聯合國剛果秘書長蓋治，以商討喀坦加之局勢及英國政府要求聯合國設法使雙方能即刻停火之問題。據消息可靠人士稱：此次會談，實與英國政府與聯合國之其他接觸，并無不同。聯合國人士稱：英國大使曾經告知，謂喀坦加總統泰比，迄未表示彼願停火。

【聯合國十四日合衆國際社電】聯合國代秘書長宇丹，於星期三日對英國呼籲剛果停火之舉，淡然避之。并聲稱：喀坦加當局對此舉并未表示興趣，英國大使狄恩於星期三日下午正式促請宇丹安排停火，及「返回在喀坦加和解及談判之途徑」。據一聯合國發言人稱：宇丹答覆狄恩稱：喀坦加總統泰比及其商談閣員，并未表示「焦慮或有意談判」。

【聯合國十三日美聯社電】英國星期三日呼籲喀坦加停火，但美國及有勢力的亞非集團，支持聯合國的軍事行動。在一連串如火如荼的發展當中，英國正式呼籲聯合國代秘書長宇丹，設法終止喀坦加戰事，作爲剛果統一談判的初步。四十九國亞非集團國家，一致發表文告，贊揚美國支持聯合國的行動，并完全支持宇丹。美國的政策，已由國務卿魯斯克在華盛頓提要敘述，代國務卿波爾，今日發表文告，重申美國的立場，必須聯合國的地位，壓倒喀坦加總理泰比部隊的實力，始進行停火，直至聯合國「達到最低限度的目標」。他解釋聯合國並不是以武力解決剛果政治，但願吾方有理的斡旋，使剛果泰比和剛果中央政府總理阿杜拉在一起談判，勿使喀坦加分離。

喀坦加展開全面作戰

首都市區火焰冲天爆炸之聲不絕 聯國援軍千八百人繼續空運抵埗

泰比演說促喀境人民全面參加作戰

【布魯塞爾十四日美聯社電】據此間喀坦加代表團於星期四日稱：喀坦加部隊於星期三晚，進攻聯合國在伊利沙白維機場附近之陣地。該代表團稱：以迫擊砲猛烈轟擊之後，喀坦加部隊已攻佔彼等所選指派之目標。

【伊利沙伯維十四日美聯社電】喀坦加總統泰比，已再度呼籲對聯合國進行全面戰爭。泰比於星期三晚在伊利沙白維向喀坦加人民發表演說稱：「今晚必須要發召集所有戰士參戰。」渠稱：「在世人眼中失去信譽之聯合國刻正在其對吾人之小獨立國所發動之戰爭中，宣告失敗，現仍滯留法外之最後一位罪犯，（印度籍）欲查將軍，雖欲贏得一仗，即伊利沙白維之戰，此實爲錯誤，吾人將不致因失去一個基地之陣地而在戰爭中宣告失敗。戰爭將在吾人之城市及叢林中繼續進行。」據喀坦加政府人士稱：阿比西尼亞部隊約一千八百人，已於星期三日分乘運輸機二十架在伊利沙白維着陸。戰鬥飛機同時運來若干軍事裝備，泰比政府刻正預料：聯合國部隊於四十八小時內發動進攻。

【利奧波德維十三日美聯社電】聯合國對喀坦加軍隊，星期三日顯然採取全部軍事行動。十一小時以來，所有消息，俱透露喀坦加首府，雙方用……加軍亦行動。聯合國坦來否認發白砲攻擊伊利沙白維市中心，祇是喀坦加軍隊的白砲，裝設地點以攻擊平民締居的中心區。據聯合國報告：星期二晚落炮彈於伊利沙白維市中心，發自喀坦加的白炮。據聯合國高級官員史蒂夫說：喀坦加發炮攻擊，整晚火燄沖天，不停聽到爆炸聲。一般的軍事形勢，聯合國部隊已能保衛及增援其基地，喀坦加軍無法使聯合國部隊陷於不利環境。堅偏下午，印度坎培拉式機轟炸全城，不斷偵察。發言人說：聯合國的行動，是要除障礙及對錯，俾得自由行動。援軍源源而來，保障他們的安全。倘喀坦加武裝部隊繼續向聯合國開火，他們將予以反擊，以恢復法律和秩序。

【伊利沙白維十四日美聯社電】印度坎培拉式轟炸機，及瑞典噴射戰鬥機，星期四日飛越伊利沙白維上空，以炸彈及機關槍掃射喀坦加陣地。

麥卡柏高任命新閣員 加强菲反共政策

馬卡里奧培拉爾達長國防部 副總統貝拉茲兼任外交部長

【馬尼剌十四日合衆國際社電】當選總統麥卡柏高，爲强調菲律賓反共政策起見，本日宣佈任命其國防部長及其他三個閣員。渠任命前參院議員馬卡里奧培拉爾達（在第二次世界大戰期間係一個游擊隊領袖）爲自由黨新政府國防部長。本日被任命之其他閣員，爲羅西斯被任爲教育部長，蒂松爲農業與天然資源部長，及杜馬斯爲公用事業部長。麥卡柏高將於明年一月一日就任總統職位，渠即將完成其十六人內閣。渠日前經已委定副總統貝拉茲兼任外交部長。杜其爾爲衛生部長。據麥卡柏高官稱：「培拉爾達是一個平民，但渠具有作爲一個士兵與領袖之才能……神之最能傾聽，就對於在此間之戰爭，感到關切。」渠並謂：「羅西斯認識教育與經濟需要互相聯繫，渠明瞭共黨滲入菲律賓大中學校之問題。」

甘迺迪致函蘇卡諾 對新幾內亞糾紛 促請勿使用武力

蘇卡諾謂將成立「解放指揮部」

【華盛頓十三日合衆國際社電】美國官員今日稱：甘迺迪總統上週曾致函與蘇卡諾總統，希望印尼及荷蘭爲新幾內亞所發生之糾紛，能够和平解決。同時，國務院今日重申美國贊成和解此糾紛之政策。

【耶加達十四日路透社電】蘇卡諾總統，本日促請所有印尼人民「爲解放新幾內亞（西伊里安）而妥爲準備」。渠宣佈武力係荷蘭人民所明白之唯一語言」，渠謂，如果「聯合國認爲荷蘭佔領西新幾內亞係有理由，則此舉將辯明印尼使用武裝部隊係爲確當」，而吾人將使用武裝部隊，俾解放西伊里安」。據稱：當渠於下星期三（十二月十九日）在一項談話中，成立等候多時之解放「指揮部」時，余希望該個國家，當已結成爲解放妥爲準備之一枝聯合國部隊」。

古巴電台稱 革命分子招兵買馬 準備對古採取行動

【佛羅里達基維斯特十四日美聯社電】夏灣拿古巴電台今日稱：對古巴發動新侵入行動之人員，刻正在背斯遠參加徵集中。在該電台發表此消息之前，在邁西阿密之古巴流亡人士，曾發表一項聲明，謂古巴爲迎接另一次侵入行動，據謂主持人乃一個名叫桑德爾之反革命份子。該廣播謂：「前獨裁者巴蒂斯達份子，在背斯遠參加當局及美國中央情報局特務同謀下，現正進行招兵買馬。」

波蘭客輪 突爆炸焚燒 十七人被困

【華沙十三日法新社電】波蘭通訊社稱：今夜此間停在「干斯克」船塢的波蘭客貨輪「古奴尼克卡」號忽告爆炸起火，被困甲板下而不及逃出者十七人以上。消防隊趕到現場救火者凡十五個隊，船上熊熊烈焰，亦告撲熄。事故發生時機房內存有大量備用煤油，不料忽告爆炸。火焰後，全船已被水淹。……甲板而下，究竟遇困未救者若干人，一時也無從得悉。

邦烏姆受西方壓力 接納蘇佛瑪條件

中共消息謂三王昨已在瓦舡平原開會

【永珍十四日合衆國際社電】寮國親西方政府，於星期三讓步於西方之壓力及同意消除對於三王在此間和平會談所曾引起之障礙。寮國軍事強人諾沙旺曾出兩小時之內閣會議，並告知各報記者，謂該部長，「現已接納由中立主義者蘇佛瑪親王所建議之一切條件」。自政府於星期二拒絕蘇佛瑪之和平條款以來，政府即已遭受西方大使館暗中但明顯強大之壓力。

【倫敦十四日路透社電】新華社今日由川廣播稱：三個寮國派系領袖：蘇佛瑪親王、邦烏姆親王及蘇發努馮親王，今晨在瓦舡平原舉行第一次會議。

安理會通過 坦干伊喀加入聯大

【聯合國十四日路透社電】安全理事會今天一致建議，由坦干伊喀加入聯合國爲第一百零四個會員國，并於今天下午提交聯大以便採取最後之行動。

聯大政委會通過 邀南北韓參加 辯論韓國問題

【聯合國十三日合衆國際社電】聯合國政治委員會本日邀請大韓民國參加其對韓國問題之辯論……以六十三票對十六票（十九票棄權）投票通過一個包含謹慎邀請之議案。政委會主席阿馬郛與（阿根廷代表）立即邀請大韓民國外長崔德新以南韓代表團團長名義就坐。阿馬郛與并謂：該項「附帶有條件」之邀請，將經由「適當」……

【聯合國十四日合衆國際社電】儘管蘇俄之反對，南韓昨晚被邀請參加聯合國政治委員會有關韓國問題之辯論。

英工黨議員胡說八道 英轟炸機在星洲訓練 指爲準備與中共戰爭

【倫敦十三日路透社電】工黨左翼議員西里亞古斯本日在下議院詢問何以駐於新加坡之英國V式轟炸機，刻正「進行演習，準備與中共進行一次戰爭」。空軍大臣阿馬利答謂：「V式轟炸機訪問新加坡，純係關於訓練事宜。」據稱：「吾人之政策，係在於飛機由飛往在海外基地區（包括新加坡）作短期之訓練。」……

英國人需要對中國有正確的新認識

——我們歡迎泰萊將軍的一個積極性建議

在英國人士中，對遠東局勢時刻關心的，爲數當屬不少，因爲英國過去與遠東關係密切，這自然爲他們所不易忘懷。又談到遠東問題，自然不能不以中國爲主，於是這便產生了兩派意見：一派是以工黨左翼人士和退休將軍蒙哥馬利之流爲代表，儘管他們對中共並無深刻認識，但仍還無保留的狂捧中共，不是鼓吹中共應該進入聯合國，就是隨說大陸人民「豐衣足食」。這一派人當然認爲討好中共對英國「有益」，所以他們願作毛澤東的義務宣傳家。另外一派是老成練達的保守黨人士，他們了解遠東安危之繫於中華民國，除非中國政府能够恢復其在大陸的治權，否則遠東共無安寧之日，所以他們對於中國政府抱有一種殷切的期待，希望自由中國的反共鬥爭得到完全勝利，讓亞洲有一個眞實的和平；但他們不是「宣傳家」，因此對於中華民國的純粹友情，也祇簡單於行爲表現而不尚「虛文」，這由今年中華民國的雙十國慶，三位保守黨議員不辭跋涉的訪問台灣，可以看出他們的一般性格。

現在，其中一位曾在韓戰期間擔任英軍旅長的泰萊准將（昨譯泰洛），當其由自訪問台灣返國後，爲了喚起英國人士對中華民國的奮鬥目標不應有所懷疑，特在倫敦中英文化協會和自由中國之友協會的午餐席上，發表演說，促請英國人民認識中國局勢有一點「更爲正確的認識」。他並主張設立一個「大聯合委員會」，來推動這事。據泰萊將軍稱：「當我實地觀察之後，對台灣所抱的不良印象，原來都是錯誤的。」泰氏特別指出：外間指中華民國軍隊爲「老人軍」之說，殊屬荒唐。因此泰氏認爲：「除非中華民國收復大陸，否則世界均勢總是對西方不利的。」泰萊將軍曾評有過參加韓戰的經驗，對於遠東局勢的了解，自然要比一般人深刻，故他上述意見的提出，自亦應該獲得英國有識之士的共鳴。

我們知道，目前英國尚是承認中共，與中華民國的正常邦交陷於中斷狀態，故如英國人士而對中華民國沒有足够認識，自不足爲奇。但要指出，中共始終都是英國敵人而非朋友，這是近於「鐵的定律」，絕非英國任何政策或主觀願望所能加以改變。正唯如此，除非英國人根本不重視遠東局勢則已，否則即無法不要對努力向上的中華民國政府具有一個新觀念。不過，在目前這個畸形現狀下，要想每一個英國人都能對中華民國具有信心，而且由此找出一條友誼互助的途徑，亦實也不無困難。因此比較可行的方法，便是有如泰萊將軍所建議，由英國有識之士組成一個「大聯合委員會」，隨時會來負起一切有關的任務。說得更明白一點，如果英國人今天仍然不能充分認識到中華民國在亞洲的地位，或者對台灣抱有某種不切實際的念頭，這都是他們的損失。因爲祇要中共一日仍爲亞洲的侵略力量，不僅整個遠東沒有好日子，即英國也決不會有任何現實利益之可言，而祇要遠東一旦發生國際戰爭，則英國勢必與中華民國站在同一戰綫，更是當然應有的結論。故英國人士祇是爲了不使自己對遠東觀念陷於迷糊，及早對中華民國建立起一個感情聯繫的新基礎，這亦應爲明於事理的英國人士所必要。

說英國人對遠東局勢和中國現狀相當隔閡，這由最近工黨議員的要求撤退香港守軍一事，便可作爲例證。如所週知，無論英國在香港駐軍多少，都無關宏旨，更不足成爲有力的防禦，但今天香港至少在外表上安如磐石，這却顯然不是中共有愛於香港駐軍，或是對英國外交承認的報酬，而實在的原因之一，乃是中華民國有力的牽制着中共的結果。天下亦本來沒有「奇蹟」，如果連英國人士也認爲防守香港並無把握，而香港經濟繁榮却在不斷發展中，則這種力量何來，信心何託，祇要人們稍加思索，便不難明白了。

因此祇要英國人士有較爲長遠的打算，他們都應該對中華民國有較爲廣泛的接觸，再也不應莫名其妙的把自己禁錮在一個空虛觀念之內。其實台灣是否進步，是否可以作爲英國經濟相助的朋友，這祇要英國人士前去看看，便可清楚，正不必借助於宣傳。假如英國人士到了今天仍然自覺對中華民國認識不够，這就未免跡近於滑稽，祇是我們了解，英國人對遠東觀光的興趣，遠不如美國人，這就仿佛要有一個社會運動性組織，以喚起大多數人的注意。所以我們希望，由現在開始，中英兩國人士都儘可能的多作交換訪問，把兩國之間的隔閡現象溝通過來，這不僅符合英國本身的利益，同時亦爲事實所需要。最近我國觀光事業委員會主任委員何應欽上將應邀訪問倫敦，這是一個很好的開端，但願此次泰萊將軍的建議，也能獲得英國各方的熱烈響應。

中共向蘇挑戰

表示續支持阿爾巴尼亞 派青年代表團訪問阿國

【東京十四日美聯社電】儘管蘇聯最近與阿爾巴尼亞斷絕邦交，中共已表示繼續支持阿爾巴尼亞。據新華社稱：訪問阿爾巴尼亞之中共青年代表團團長梁步庭，曾於星期四日拜會阿共領袖霍查。新華社稱：梁氏與霍查及若干代表團團員，曾進行一次「友好會談」。該通訊社同時稱：阿爾巴尼亞著名作家扎……已抵達北平，將爲中共作家協會之貴賓。鑒於蘇聯之行動，此兩項較小之事件，實具有更大之意義。倘中共將步莫斯科之後塵，則此等情形將不致發生，蓋共黨陣營不致在事前不衡量其政治意義而採取行動也。共黨集團盟主與其最小成員之關係破裂，雖於星期日宣告，惟大陸民衆對此項危急之發展，仍毫無所知。

【倫敦十四日美聯社電】阿爾巴尼亞共黨報記者霍克哈昨日接見中共青年團代表團。阿爾巴尼亞之電訊社報導此消息，並稱，此中共代表團現方在此參加阿爾巴尼亞青年工人聯盟第四屆大會。

阿駐莫斯科人員 昨悄然乘機返國

【莫斯科十四日合衆國際社電】最後一批阿爾巴尼亞使館人員，今日悄然離開莫斯科，在機場送行者僅有中共使館低級官員兩人與西方記者而已。此一批共有外交人員、學生及眷屬五十三人，攜帶衣箱雜物及蘇聯紀念品，於飛機起飛前之數小時抵達機場，坐於候機室，其中有閱讀今日之「眞理報」者。該報今日刊載阿爾巴尼亞領袖霍查之冗長評論，並控訴彼等之惡不悔改史達林政策與反蘇聯活動，使兩國之正常邦交因此不能維持。按：蘇聯與阿爾巴尼亞於上週末絕交。阿爾巴尼亞之大使，並留及軍事武官已經離開莫斯科。撤回大使是共產陣營中外交關係歷史上之史無前例行動。當狄托於一九四八年被逐出國際情報局時，雙方外交關係仍繼續維持。

法國杜古特謂蘇在三年內 將有數百枚越洲飛彈

蘇軍有百五十師潛艇三百五十艘

對北約編組核子兵力建議英德發生歧見

【巴黎十四日合衆國際社電】北大西洋公約組織駐歐盟軍最高總部常設委員會主席法國海軍上將杜古特，今日對北大西洋公約理事會稱：蘇聯於一九六三年以前，可能擁有「數百」越洲核子火箭，惟美國將會比蘇聯之所有更多。渠於一項關於蘇聯集團軍事力量情報之報告中發表此項估計。

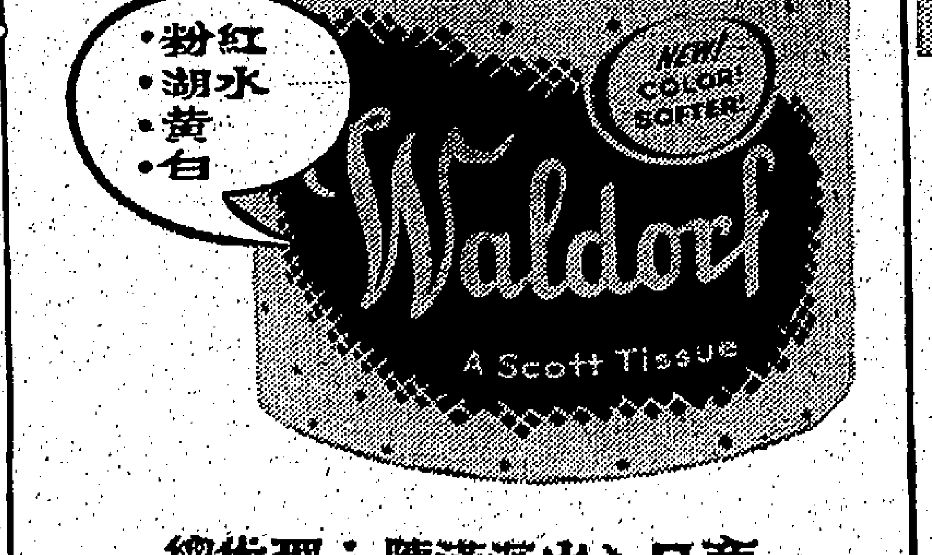
【巴黎十四日美聯社電】十五個北大西洋國家之外長，在星期四日聽取法國杜古特海軍上將之情報。據謂：蘇集團正加强其「飛彈潛艇」之力量。據估計：蘇聯集團之潛艇共有三百五十艘，其中有廿艘係有飛彈之最新式潛艇。約有四艘至六艘係用核子推動者。渠又謂：蘇集團之軍隊共有一百五十師，現組織蘇聯擁有越洲飛彈五十枚至六十枚，到達一九六三年時，可能擁有幾百枚。

【巴黎十四日路透社電】北大西洋公約組織部長理事會，今日因英國與西德對於組織一枝北大西洋公約核子兵力建議，有意見上分歧後，乃將此建議交由常務組織常務理事會進一步討論。英國國防大臣威金生，力言此項西德建議必須進一步考慮。但西德國防部長史特勞斯則謂：現有計劃此項兵力之需要，在能攻射核子飛彈之一百至五百枚中程飛彈之兵力。此種飛彈，將擺於西歐大陸。英國與西德兩國國防部長，於今晚同進晚餐時，討論西德政府如何協助減少英國因駐軍於西德所引起之支付差額。

【巴黎十四日路透社電】據悉：西德之組織一枝大西洋公約核子兵力建議，其原則，已於今日爲十五國之北大西洋公約組織部長理事會所接納。會議人士稱：西德國防部長史特勞斯欲使北大西洋公約組織成爲第四個原子兵力之「具體」建議，現是發交與該組織常務理事會作進一步討論。今晨開始討論之軍事問題現正繼續於今日下午之「最機密會議」中磋商。各部長並可能討論柏林問題，今日會議之主題，是增加西方在歐洲防衛實力之各項步驟。

西德政府指出 蘇聯照會丹麥 圖使西方分裂

【波昂十四日美聯社電】西德政府今日將蘇聯致丹麥之照會，稱爲其欲於柏林危機當中使西方盟國分裂之另一企圖。此昨晚公開發表之照會，警告丹麥不可在北大西洋公約組織之新波羅的海區總部中與西德合作。



華都廁紙

經濟抵用

張數更多

華都廁紙每卷有六百五十張迭比其他同類廁紙爲多。

質地更軟

華都廁紙之氣泡紙質是特法製造特別鬆軟兼具強韌和高度吸收性能。

總代理：陳漢深出入口商

廣東銀行三樓 電話：三〇四七〇・三三一九一

13703

蜜絲佛陀 "仙麗"

嬌千媚百成粧

默默芳心自賞!

最新穎・最全美

兼具滋潤及護理功能的美容液

你會發覺："仙麗"有新奇的滋潤功効！含有最珍貴的滋養元素！

你會發覺："仙麗"幼滑輕盈透薄貼切！絕無油亮粉痕！

"仙麗"是始創最美妙完備的美容液從此美容程序可一次完成。

輕便精美閑在粧台手袋放置適宜八種時髦色澤隨意選擇。

"仙麗"粧成百媚千嬌！

蜜絲佛陀・MAX FACTOR HOLLYWOOD

溶化頑痰

立止咳劇

主治

德國 克療痰 (ALANDA SAFT)

消炎，潤肺：止咳，除痰（一服見效）。

此痰藥採用植物Helianthe製成，消炎性強，用後立即溶化頑痰，舒暢氣管，兼服肺部發炎，小兒痰咳，支氣管炎等，服後使痰容易咳出。

冷熱傷風咳，氣管炎，季節性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰）。

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Hoenig, Roth Bei Nurnberg/Germany

天氣變時 氣弱 喘咳

專科中醫 周治平

四代特效驗方 立單保證斷根

氣喘咳，時發時止，服藥無效，因治標不治本，如能根治，氣喘自然不發……

午前在彌敦道五〇四號二樓即油麻地彌敦大廈隔鄰，十時至下午……電車路七十八號中環街市側

專醫 全港獨一 日本痔科 苗樂天

痔瘺 痔瘡 脫肛 血痔

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

電話：八〇八〇八

被捕日本極右派分子供出 政治暗殺驚人計劃 以三百人展開閃擊

明年二月向國會及政府機關採行動 並準備刺殺四十名政要與左派領袖

【東京十四日泛亞社電】最近被捕之十三名極右派份子中，已有若干名向此間警方全盤招出聳人聽聞之大規模行刺四十名政要及左派領袖計劃。彼等係預定在明年二月，以三百人對國會政府機關，工會總部，及將佈展開閃電突擊，至於擔任攻擊及行刺者，覺爲彼等在千葉縣特設學校內之學生。該校學生曾在距離東京不遠之千葉縣及靜岡縣樹林內舉行射擊訓練，至少已實彈射擊一百發。此十三人今日起，由東京地方檢察廳及警察聯合審訊，官方現欲獲悉者，即該批陰謀分子之經濟及武器來源，以及進行陰謀之眞正目的。一般人相信，該十三人係擬計劃進行恐怖活動奪取政權之極右派份子之一部份。同情及支持極右派活動者，必大有人在。自從一九四五年迄今，許多前海、陸、空軍將領均厠身於商界，彼等與一部份野心勃勃之資本家互相勾結，實爲意料中事。被捕之十三人之經濟來源，諒在於此，至於武器，此次所搜出之鋼盔及防毒面具，數量頗大，而且此兩物均非黑社會人物平時所能收藏之物，似非來自民間，當局尤其當局在破案之日，迅即證明武器係來自民間一端，似深值研究。

日議員謂日人不會支持右派行動 大陸已超過悲慘程度 日人多不願承認中共

【華盛頓十四日美聯社電】日本議員千葉三郎，昨日在此間稱：日本人民極憎恨暴力，不會對反政府之極右份子之陰謀予以任何支持。千葉描述中國大陸之現狀，「超過悲慘程度」。渠指出：中共規定「人民政治協商會議」，每年開會一次，但在過去三年此機構並無開會。千葉謂：由於日本對此種情況已較清楚，[illegible]，生活水準如是低劣，如政協會議舉行，則怨言必然四出。渠謂，因而彼等對承認中共感到興趣之人士，「已開始大感遲疑」。

蘇俄玩弄兩面手法 同意恢復裁軍談判 又揚言將再度試爆

美蘇正式向聯大提案 組成十八國委員會 進行裁軍談判事宜

【聯合國十四日合衆國際社電】蘇俄昨晚宣佈其可能恢復核子試驗，以保持「其防衞實力臻於充份程度」，把有關裁軍全盤一致意見之氣氛打破。蘇俄代表佐林在大會主要政治委員會一致通過一項美蘇聯合提案，促請一個十八國委員會盡速在日內瓦恢復裁軍談判後，投下此枚口頭炸彈。渠謂：美國地下試驗，恢復大氣層試驗及太平洋試驗之計劃，已使蘇俄不得不繼續其核子爆炸。渠謂：「蘇俄政府爲其安全及防衞實力計，將被迫決定恢復核子試驗，以使其防衞實力臻於充份程度。」

很值得考慮的問題，就是：如不觸及最高層，過去兩年中，那樣嚴重的失敗發生後，那些對此應負責任的人能夠成功嗎？」一項全面性的裁軍談判。

【聯合國十三日路透社電】美國及蘇俄今晚同意組成一個十八國委員會，此委員會委員：巴西、保加利亞、緬甸、加拿大、捷克、阿比西尼亞、法國、印度、意大利、墨西哥、尼日利亞、波蘭、羅馬尼亞、瑞典、阿聯、蘇俄、英國及美國。該兩大國在主要政治委員會提出一項聯合國決議，請求大會正式贊成此新委員會，恢復裁軍談判之提案，並正式請求大會贊成此協議。該項提案認爲「最緊急之事務，乃從事談判，以期對具有效國際管制之全面裁軍，達成協議」。該兩國已同意之原則，作爲未來談判之指導原則。該項提案提名下列國家。

中共明年向緬購白米廿萬噸

中共向英購機事已簽約

【東京十四日泛亞社電】中共官方「新華社」今晨宣佈：中共將於明年向緬購買白米二十萬噸，雙方經濟代表團於昨日在北平簽訂「一九六二年貿易議定書」。中共「總理」周恩來，昨夜歡宴緬甸政府經濟代表團全體人員時，對該團表示感謝稱：「緬甸在今年遭受到自然災害的情況下，仍同意於明年以廿萬噸大米向我們出口，我們表示十分感謝」。周氏同時稱讚雙方昨日所簽訂之經濟技術合作協定議定書。緬經濟代表團係本月六日到達中國大陸，團長爲緬財長總欽丁，副團長爲貿易發展部長字敦貌，該團具有緬政府所授予之全權，動用中共貸予緬甸之四億緬幣，向中共購貨。

【倫敦十三日路透社電】英國飛機公司本日在此間宣佈：彼等已簽訂一項合約，將以一批數目未有說明之「子爵」式客機供應與中共。本日之聲明，證實去週所廣泛傳出之消息，謂中共與維克斯飛機公司談判一項交易（係一個共黨國家與一個西方國家進行該種交易之第一次），經已在北平完成。

菲政局陰霾澄清 加西亞向麥卡柏高祝賀其當選菲總統

【馬尼剌十四日泛亞社電】菲總統加西亞，昨晚透過國會向下屆正副總統當選人麥卡柏高與貝拉斯克致賀後，菲國政局之陰霾，今日一掃而光，加氏之任期至本月底屆滿，渠選後，依憲法規定，亦徒能任職三年，即須讓位於副總統。國會兩院聯席會議昨首先宣佈自由黨之麥卡柏高與其拍檔貝拉斯克已分別當選爲下屆正副總統，旋即當衆宣佈加西亞致麥氏之賀函，內稱：「余頃接通知，謂國會已認可閣下當選爲下屆總統之際，特函致賀。菲共和國下屆總統，加西亞夫人與本人，謹向閣下夫人與閣下祝賀，並祝健康。」

美昨舉行地底核爆

【華盛頓十三日路透社電】美原子能委員會今日宣佈：美今日在內華達沙漠之地底爆炸另一低威力之核彈。此爲美國九月十五日恢復地底核試以來之第六次。

西班牙青年向中國小姐「求愛」 中國小姐李秀英十二月六日上午，結束在西班牙三天的訪問，和她的聲樂老師申學庸教授飛往羅馬，繼續其歐洲訪問行程。圖爲一羣西班牙大學生所組成的「情歌歌詠隊」，穿着十六世紀古裝向情人求愛的裝束，彈着吉他，唱着情歌，在馬德里歡送李秀英小姐。由於道地熱情的西班牙青年向「中國小姐」李秀英高唱動人的情歌，使整個機場頓時洋溢着一片愉快的情調。（中央社）

中共嚴重糧荒後 基層幹部士氣消沉

【紐約十三日中央社專電】共黨教科學術座談會言論涉透東特派員論李淵時說：「中共黨方的最高領導階層，似乎非常關切大陸發生嚴重饑荒及經濟混亂之後，黨內下級幹部的士氣散漫。」他說：「最近來自中國大陸的報紙，顯示可能進行一種徹底的思想運動，以恢復下級的幹部士氣」，以「革命熱忱」。「於檢討北平所稱「加強鬥爭」的部分種努力後，商李稱：二種這類運動，諒已在今年推行多時了，但其效果，則仍有待於事實證明，北平仍未正式承認。」

根據道德觀點 不能容中共入聯國

紐約前鋒論壇報專欄作家羅倫斯原作。扃譯

一般人還未能認識到現在聯合國舉行關於應否准許中共加入的辯論，是探討今日世界的道德法律問題的核心。在這問題的背後中，有一個古老的問題如下：戰爭爲什麼會發生？主要的原因，是一方深信對方太弱，不能爲有效的抵抗，或深信對方就是強，也不願意打仗。現在有些什麼人表示不願打仗之意，或表示投降可以「談判」的失敗主義態度呢？這些人就是那些懷抱一種雖然是誠懇，卻是錯誤的思想的人。不幸得很，這種態度到了敵人終於在生活的事實上使這些失敗主義者覺悟了才能改變。

今日又復有戰爭的危險了，因爲失敗主義在這危急之秋，已抬頭。那些欲以「談判」一種「解約」方式來放棄西方盟國在內和附近的人的失敗主義，經過一個長時間才被克服。這種失敗主義至今雖尚未完全揚除，但已不如往時那樣有勢力了。

美國總統在西歐上已認爲有徵召後備兵十五萬人服役的必要，而且在實際上已在西柏林市內和附近採取某種軍事行動，使俄人能深信他們所說的一切，即是美國決不因爲莫斯科政府對美國現……

在採行姑息主義者和失敗主義者的途徑，而放棄堅決的主張，訂立和實施美國在今日世界的外交政策，所根據的健全基礎，祇有一個。這也是美國過去的政策的基礎，在將來也是有效的。這政策的基礎是道德法律，而且必須要撥棄他們的家鄉、職業和學校，來替國……

堅持到底，我們國內失敗主義者的抗議呼聲無論怎樣響亮，也不足恤。

如果聯合國容許任何一個好戰國的不道德行爲，如果聯合國在一個會員國犯了叛逆大罪的時候而緊緊擁抱，又如果聯合國甘心聽任失敗主義者變爲（據說這些失敗主義者說，向邪惡主義者是「不能避免的」一步，是「不能避免的」），那麼，結果除了後備兵之外，將還有很多美國青年要撥棄他們的家鄉、職業和學校，來替國……

家服很長期的兵役，以表示他們不是懦弱，也不畏戰。

美國在聯合國的發言人，新近在聯大發表了一篇嶄新有力的演詞，把中共不應進入聯合國的理由，昭告世界。理由是很多的，但其中的中心，是中共未曾懺悔或補償發動韓戰的罪過——有幾十萬青年（包括美國人）在韓國爲了抵抗聯合國決議案所稱的侵略，而丟了性命。在聯合國派兵往韓國作戰之後，中共依然抗拒。他們又得到蘇俄的軍火和物資的援助——這是一種反叛聯合國的行爲。然而現在美國和外國有一派人的思想，主張寬恕這些罪惡。瑞典本來眼見過兩次世界大戰的後果，而且被公認爲世界開明國家之一，現在……

邦自行放棄了道德原則和道德法律，竟然採行相宜的途徑，和戰爭中共問題的論正是那種極爲可恥的失敗主義者。因爲對中共問題的論調，沒有反映出美國的社論，沒有反映出大勢力的「紐約時報」……這種理論所導致的後果，是徵召後備兵服役，徵召美國青年來騷擾更多的遷就，還有一種危險，就是美國將來會有一天被迫而犧牲千百萬人的生命，來證明我們的政府是言出必行的。

美國必須宣佈一個永不改變的原則，即使聯合國大多數會員國都投票贊成中共加入，而美國也應退出聯合國。……

合衆國際社宣佈 今年度十大新聞

蘇太空人加格寧繞地球飛行首選 其次爲東德突封閉東西柏林邊境

【紐約十四日合衆國際社電】合衆國際社今天宣佈「一九六一年十大新聞」，其中以人類首次環繞地球太空飛行（蘇聯之加格寧少校）選爲首選。太空時代與國際緊張局勢在十大新聞佔主要之地位。加格寧之飛行，在投票中遙遙領先，居於首位。封鎖東西柏林邊境事件列爲第二。美國太空人居於第三。此項每年投票，由代表美、加兩國採用合衆國際社消息之報紙「編輯」投票選出。今年十大新聞如下：㊀蘇聯加格寧少校環繞地球一週。㊁東德封閉東西柏林邊境。㊂美國太空人……㊃聯合國秘書長哈瑪紹飛機失事喪生。㊄反加斯特羅流亡份子登陸古巴，企圖推翻加斯特羅政府，惟未獲成功。㊅蘇聯終止自動停止核子試驗期間。㊆蘇聯進行五十米加噸級之核子試驗。㊇甘迺迪就任第卅五屆總統。㊈葡萄牙及西班牙流亡份子劫持葡國郵船「聖瑪利亞號」。㊉……其他大新聞依次爲：以色列審判艾克曼，並判罪名成立。……部隊在剛果用武。……甘迺迪告知聯合國，謂西方準備爲柏林而戰。甘迺迪與克魯曉夫在維也納進行會談。

新軍事預算增加三分一 蘇因何再度擴軍

專欄作家阿爾索普說，克魯曉夫以爲單靠中程飛彈即可嚇倒西方，但結果失敗，不得不改變政策。

至今不過六個月，克魯曉夫會議中，蘇俄總計是錯誤了。對手美國總統甘迺迪那次會議時，克魯曉夫告訴他的新年之前「解決柏林」，他（克氏）要在和任何阻止他這樣做的人開仗。

克魯曉夫對西歐領袖們的一連串恐嚇，發生於一九五七年……一次至今也不過九十天。當時，克魯曉夫喋喋的說，只要幾個蘇俄核子炸彈，就可以將西方毀滅，並且清楚地暗示，這些炸彈會在新年之前投下來。

現在，隨新年最後時限爲期已不遠了，但是照形勢看來，十分像是蘇俄正開始另一次和平攻勢。現時，莫斯科所放出來的空氣，是關心美國的總統會不會於明年春季與他會晤。

維也納會議結束顯然的是，克魯曉夫現在發現他當時的估計是錯誤了。但是，克魯曉夫到底計錯了什麼呢？一個理論，最多人支持的，同時，這也是一個理論，又可以舉出來解釋另一些令人迷惑的事情。得到這個理論的人，是於一九五七年蘇俄官方的第一枚洲際飛彈試驗其越洲飛彈時，便開始表示樂觀見解的。當時，蘇俄的飛彈本質，可能是從許多事實所納推斷出來。蘇俄的第一枚「旅伴」人造衛星，是蘇俄第三枚越洲飛彈送進軌道的，那時蘇俄的第一批飛彈，已很好，而且是能夠準確的。

照蘇俄的作風，一種重要武器實驗成功，就會立刻下令進行大量生產，而不再浪費時間。由一九五七年開始，蘇俄是有能力大量生產其飛彈的。因此，人人預期他們在製造飛彈方面，也會照平常作風。美國官方及非官方人士預料蘇俄在飛彈方面落後，而被蘇俄越過，這種推想是很正常的。但是，事實上蘇俄並未大量製造越洲飛彈。原因之一，可能是蘇俄不顧打擾一般的工業生產步伐。

克魯曉夫一向都強調飛彈的重要性，但是甚至在有如此重要性的武器方面，蘇俄究然不依其「武器第一，重工業第二，人民福利第三」的方式去做，其間必有一重大的原因。原因爲何？顯然的，是蘇俄有了早期的中程飛彈，而且性能甚高，就試射，性能甚高而生產成本則低得多。

蘇俄的中程飛彈道飛彈，克林宮及參謀本部的人，都好像傳統作風，並不熱衷於大量製造越洲飛彈。……

……因此總統甘迺迪總統只能在的主頭，……

由麥美倫主催的 甘、麥四度會議

美國甘迺迪總統將於本月廿一日及二十二日在英屬百慕達與英國首相麥美倫舉行會議。這是甘氏於今年就職以來，與麥美倫的第四次會議。其日期剛在甘迺迪訪問南美洲歸來（如預定的計劃實施，甘迺迪將訪問委內瑞拉及哥倫比亞）之後數天。

據白宮宣佈：「甘麥會議，是現時西方領袖所舉行的一連串會議的一部份，這些會議的目的在討論西方所面對的局勢。」所謂……

致戴高樂與阿丹拿同意支持西方和蘇俄交手的方式，同時同意參加大使級的會議，俾在西方的步驟。英國人士認爲，和蘇俄交手，四強團結及一致是較佳的方式。英國政府且久已相信，舉行四國會議，以商討一個西方統一立場，以應付柏林問題，是十分有需要的。但是，現時四國會議已無舉行之望（戴高樂反對英國表示不願舉行此會議，以免對蘇示弱），惟是，甘麥會議，將可產生一個共同觀點，然後由四強外長商討細節。

雖然英國很重視柏林問題，而且白宮亦證明，甘麥會議是一連串「兩頭會議」的一部份，但是華府的高級人士預料，柏林問題並非唯一的題目。他們並將討論東西關係……

柏林問題。倫敦方面希望，甘麥會議能奠定西方立場的基礎。英國有資格人士並相信，甘麥會談，將導致……

……保、減輕世界緊張、東南亞局勢、裁軍及核子試驗等問題。……

據官方消息透露，這次會議，是由麥美倫所促成的。……

甘迺迪和麥美倫的第一次會議，是今年三月廿六日在佛羅里達所舉行的，……四月四日至八日，兩人在華盛頓舉行了第二次會議。今年六月四日至五日，甘迺迪正在出國訪問途中，他往法國作官式訪問，及往維也納與克魯曉夫會晤之後，在倫敦與麥美倫作第三次會議。（梁）

東德人逃亡悲喜劇

東德人民，爲了守衞的檢查而不願，……以至圍墻，冒着被殺和……

東德共黨在這條綿長的界線上的警戒，並非不能突破的。自北至南，約一百英里，是有名的易北河，河面有時……

……

（丁東）

六年後登陸月球 美着手建三座位阿波羅飛船

初步工程定單已發給北美飛機公司 總數四億金元，但整個計劃，今後十年將達二百億元。

丁東

美國國家航空及太空管理署，最近終於宣佈了一個決定，這是該國航空太空工業人士已企盼了四個月多的決定：有關「阿波羅神」太空船的初步合同四億元，已給予洛杉磯的「北美飛機公司」。

「北美」飛機公司，雖較少爲外界所知（原因之一，是它不製客機），但它的規模仍大於道格拉斯，波音及洛歇三公司，而居美國飛機工業的第四位。在到今年九月底止的年度內，「北美」的營業額爲十三億美元，溢利二千七百七十五萬美元。獲得「阿波羅神」合同之後，在未來十年內，該公司的營業額將可能接近二十億元大關，因爲美國政府在未來十年中，將以二百億元用於阿波羅計劃。

「北美」常傲然說：它所生產的飛機的數目，比任何一間公司爲多。它所製的「P五一」型「野馬」式機，是第二次大戰時美國的最佳遠程戰鬥機。「北美」的「F八六」戰鬥機，即是美國的第一批超音速噴射戰鬥機，曾於韓戰中壓倒蘇俄的「米格」機，而控制韓國天空。由於它主要的技術都集中在軍機方面，所以戰後初期，雖然各廠都繁榮，它卻未能即好起來。那時候它手中的訂單，已由訂機八千架減至只有二十四架，而且管理當局亦甚機警，改行製造飛機的研究設施，花了不少錢，於是它立刻展開了分散的計劃，它開步比任何對手爲先。時至今日，出產飛機，只佔全公司總營業額百分之三十八。它屬下有六個部門，每一部門規模龐大，因此每部門都有自己的總裁，這些部門計爲：

㊀電子部。該部一九六一年的營業額有四億一千萬元，在全國十六大電子工廠中佔一席位。專製慣性導航系統，原子潛艇「鸚鵡螺號」及「紅魚號」在北冰洋海底所用的導航系統，便是這種儀器。

㊁火箭部。美國的飛彈及太空飛行的引擎，有百分之九十是這部門的出品。現時，它正發展供載運星際飛行的巨型太空船的「土星」及「木白星」火箭。

㊂雅特納分廠。承製戰用的「馬浩二」型海軍轟炸機。

㊃洛杉磯分廠。承製「X十五」型火箭飛機，此機創下有人駕駛飛機的高度及速度紀錄，升空最高四十一哩，時速四千零九十三哩。

㊄國際原子部。設計及建造精細核子反應器，以供在太空船上發電之用。

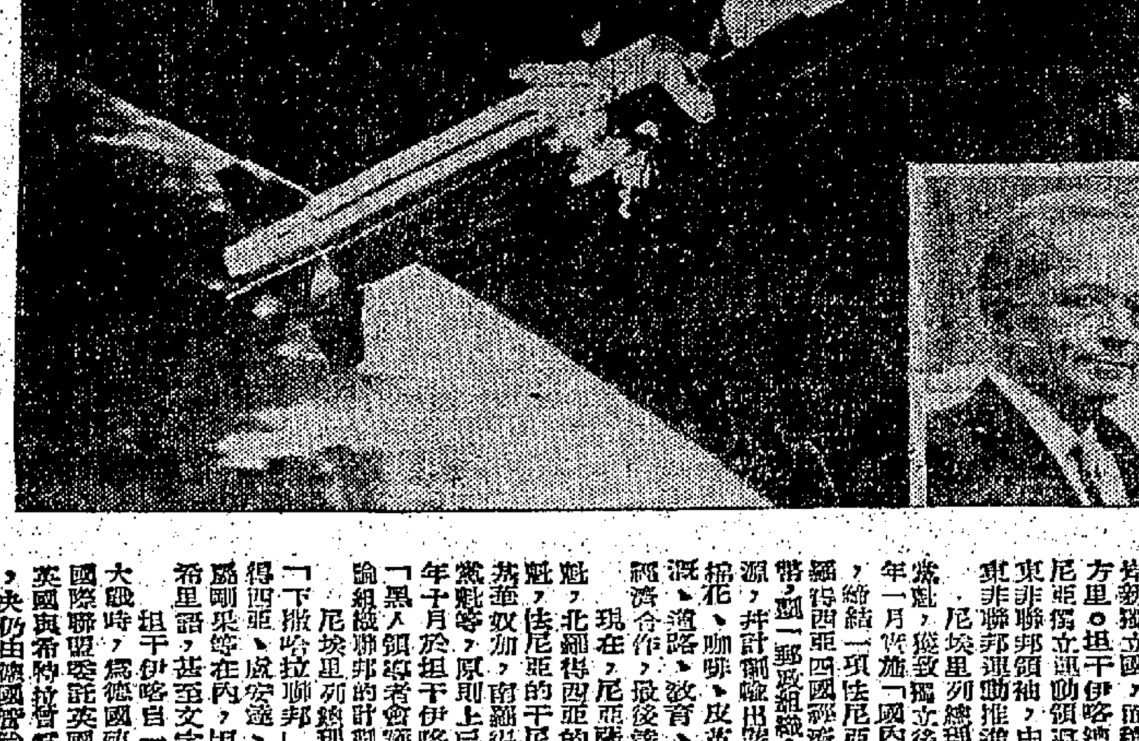
㊅太空及訊息系統部。阿波羅的主要工作，將由此部門負責，而由其他部門及「二判」承商協助。「洛斯拉謀」將負責推進系統，「明尼波里斯宏尼維」負責飛行控制系統，「柯林斯無綫電」負責太空對地面通訊系統。

在建造「阿波羅」太空船時，「北美」將負責一宗重要的工作，整個太空船將由三個單位合併而成。前艙是駕駛司令中心，三個太空人將坐在這艙裡。中艙是服務中心，氧氣、燃料及從月球升空返地球時用的火箭都放在這艙裡。尾艙將安裝降落設備，減速火箭（備太空船降落月球時用）等。

「阿波羅」的總重量，將爲五十噸至七十五噸。至於三艙是否三節做成一體，還是在起飛前才裝拼，現時尚未決定。雖然現暫定一九六七年或六八年登陸月球的，但是飛行日期仍未最後決定。

「北美」公司人才濟濟，尤其「總裁」艾活（五十七歲）是航空界老前輩了。L．艾活更是精明幹練的總裁，開始時他在「陶格拉斯」飛機公司任設計工程師，於一九三四年與現任董事長甘達伯格一起參加「北美」。該公司的分散政策及工作策劃主要是他的功績。他說：由於我們的營業是如此多樣化，因此就使製造「B七〇」型轟炸機計劃及取銷「F一〇八」型戰鬥機等打擊，也不足以妨碍公司的發展。

艾活也決心使「北美」保持進步的速度，以便公司不但能在日新月異的軍事技術變遷的情況下生存，而且仍能盈利。他說：「應付改變的是求生的不二法門，而創造改變，則是執牛耳的秘訣。」



圖爲阿波羅太空船構想圖及「北美」總裁艾活。

坦干伊喀九日獨立後 東非聯邦運動將更喧鬧

坦干伊喀是沒有種族問題的新興國家，資源不少，但目前還是十分落後。

江麗

本月九日，坦干伊喀這地方，一律變爲綠、黑、金三色的新國旗。這個非洲東岸新獨立國，面積約八十九萬七千六百平方里。坦干伊喀總理尼埃里列，與北部法尼亞、烏干達，同屬提倡東非聯邦運動的領袖，由於坦干伊喀獨立，今後東非聯邦運動推進，將更趨積極。

尼埃里列總理，爲坦干伊喀民族同盟黨魁，獲致獨立後，其施政第一步，宣明年一月實施「國內開發三年計劃」，同時，締結一項包括尼亞、烏干達、坦干伊喀、亞西亞、蘇丹等國經濟合作協定，將行共通貨幣，郵政組織，將首先開發地下資源，並計劃輸出該國最大宗用品的重硫、棉花、咖啡、皮革，同時使該國提業、權溉、道路、教育、經濟改善，以推進西國經濟合作，最後達到聯邦目的。

現在，尼亞東部的烏干達統一民族獨立黨魁，北羅得西亞的干尼雅達，南羅得西亞的恩科摩及民族民主黨魁，以及加、南羅得西亞的聯合獨立黨等，原則上已贊同東非聯邦構想。今年十月於坦干伊喀首都達累斯沙拉姆召集「黑人領袖會議」，主要議題，就是討論組織聯邦的計劃。

尼埃里列總理的野心更大，希望成立「下撒哈拉聯邦」，企圖包括尼亞薩蘭、羅得西亞、威安達、烏倫迪、莫三鼻給、索馬利亞在內，因該幾個國家，均操史瓦希里語，甚至文字也大同小異。

坦干伊喀自一八八〇年至第一次世界大戰時，爲德國殖民地，德國戰敗後，國際聯盟委託英國管治。一九三八年，英國與希特拉曾爲坦干伊喀問題，舉行會議，決仍由德國管治，但德國對這地實行管治之……

地，不太開發。追第二次世界大戰後，聯合國再委託英國代管。年來英國管理開發坦干伊喀，並不少力量，但開發的土地，佔全境不過百分之一。至今，坦干伊喀仍沒有一條公路，除一兩城市裝備燃油燈外，其餘仍是使用煤油燈。該國部落的生活，仍停留在原始時代。整個坦干伊喀國土，三分之二爲不毛之地，乾燥異常。

坦干伊喀接近尼亞邊境的部落，多數仍爲完全未開化民族，男女幾乎裸體，頸項上掛滿獸角，下部佈用樹皮遮蔽，或仍生食各種動物。

坦干伊喀人受初等教育的，約佔百分之五〇，中等教育百分之一〇，高級中學教育佔百分之二，受大學教育的，不足三十人，現已獨立，一旦英人高級官員離職後，其行政效率，難免降低。不過，坦干伊喀與其他非洲新興國家不同，白黑人種間並沒有種族偏見，更無部族間的不和，比較融洽，目前坦干伊喀各族人，對尼埃里列總理，一致支持。

世界著名的高峯里更厘士兀羅山，就在該國境內，海岸綫相當長，沿印度洋海岸約八百里。世界第二深的坦干伊喀湖，也在該國境內，不過地帶很少，僅沿岸六十四公里，內陸爲海拔一三〇〇公尺高原地帶，除搬運物外，礦產資源，有鑽石、黃金等，木材出產特多，經常輸歐洲。

尼埃里列總理兄弟衆多，共二十六人，曾隨蘇格蘭修道院的麥丁傑大學，學生時代即投入非洲人聯合團體，最後任教師數年，後組「坦干伊喀非洲民族同盟」，去年九月建立自治政府後出任總理，今年僅三十五歲。

國際剪影

拋棄骨肉（孤身逃亡者比舉家逃亡要多），捨此所有，……對任何人表達你的心事，因爲你不知道誰是可靠的。你怕他會把你的幸福向共黨告發。……

他們逃亡，主要是對共黨的統治之下，……是一種生活的不可忍受……

（續）

各地通訊

廣東省今年糧食生產量 祇及指標五成強

尚不足去年產量的百分之七十五 主要原因水利工程錯誤造成災害

【本報訊】由於旱災、水患和風災相繼，廣東省今年早晚兩造糧食，普遍減產，尤以潮汕、粵北和東江地區為甚。廣東省中共頭目對此也先後承認是事實。綜合廣州「南方日報」和各縣農民報及北平「人民日報」先後透露的消息加以粗略的統計，廣東省全省今年早晚兩造糧食的生產數字，祇及中共原訂生產指標的百分之五十五至百分之六十，距原指標尚差百分之四十至四十五。還不及去年產量的百分之七十五。

造成減產的主要原因，雖屬水、旱、風等天災，但由於中共對水利的盲目興修，致工程錯誤百出，有一部成災，不由天旱的現象，以魚米之鄉的中山縣來說，該縣位於珠江三角洲南部，全縣除中部和西部部份地區為丘陵山地外，其餘都是西江、北江所沖積的大沙田平原，地勢平坦，河汊錯綜的水網地帶，本來應該是廣東省最佳的農業生產基地，但由於中共推行政策的錯誤結果，這個地區卻連年不斷的遭受水旱災害之侵襲。將近幾年來，中共曾在中山縣修建了不少水利工程，但這些工程並不能解決實際問題，主要在沙田地區修築起長四百七十公里的防洪、防潮、防旱等堤，但由於佈置錯誤，解除水、旱災害的成效的。據中共指出，在雨季時，這些堤圍雖然抵禦洪水侵入農田，但因雨後河水上漲，圍內積水無法排出，經常成為嚴重的澇災，又每值天旱時，河水落差大，不能自流灌溉，也經常出現旱災。中共為根除中山縣的水、旱災害，去年起，才大規模的在進行農田和排灌站的建築，企圖在全縣的四十二個「公社」，兩個「國營」農場的一百零四萬八千畝的沙田，全部實現電動排灌，但此一計劃何日能全部實現？中共也還無信心敢加以肯定。

江西中共驅一百五十萬人 從事開荒墾殖等勞役

所得成果完全為中共掠去 奴工仍經常過着非人生活

【本報訊】丘陵鋪蓋、湖泊衆多的江西省，近年來中共驅殖大批人民，大規模的自山區、湖泊開發荒源。據中共稱，目前已「收到一定的成果」。據稱，江西全省已辦起二百七十三個「國營」綜合墾殖場，十六個「國營」農場，三十三個「國營」水產養殖場，從事墾殖的職工和家屬，已超過一百四十八萬多人，各種農作物達三百二十萬畝，經營了二十多萬畝山林，還有四十六萬畝水產。除糧食、油料外，對於棉花、原料、畜類等，也作了相應的「發展」。中共說，「開了不應該開墾的地方，就是絕對不應該開墾的地方」，例如溫嶺縣「三河」人民公社，也在推進中。據不完全的統計，了六十多萬頭豬，鴨鵝三百多萬隻，山塘、水庫，多半成為養魚塘。據論，中共在實際情況下，以今年的，而是三四分之一以上。

江西省中共頭目雖然儘管中共自認為在江西省大規模進行墾荒的墾殖場、農場和水產養殖場中，抽調了大批人力，但這些墾殖場所得的成果，完全為中共所掠去，而墾殖的奴工，仍經常過着非人的生活。

中共向緬甸 購米廿萬噸

【中央社訊】據中共「新華社」十三日報導說，中共于十三日在北平與緬甸簽訂了一項關于一九六二年向緬甸購買大米的「一攬子」協定書」。該社在報導中并未透露該次所購緬甸米的數量，但據今日此間的一家報紙透露的消息，中共所購緬甸米的數量，約為二十萬噸大米，緬甸同意在明年以赤色晚期供應中共。

中共盲目開荒 破壞水土保持

【本報訊】由於中共盲目開發荒地，濫伐森林，致嚴重破壞水土保持，造成極大的損害。

以湖北省潛江縣來說，該縣張口區「孫橋公社」五里大隊在發動羣衆開荒種植時，共砍把「張口林場」五十多畝，擬擴開墾的一萬一千多株。三江區「三江齊濤農場」亦伐了大批林木，今年也被斬去了大半。這些毀林的行為，不僅浪費了大批人力、物力、財力，而且嚴重地損害了森林業建設的發展。

又如浙江溫嶺縣的一個勞名黃小友者投，「人民日報」稱開墾牆前林，但許多共幹強迫農民，雖然甚好等，等。

粵共監視上課 教室有如牢獄

【中央社訊】粵共對教育界的高級知識分子，近討出一個追害措施——派「聽課」隊伍，由黨幹部到課堂監視各教師的授課情形。據悉，粵共所以採取這種措施，原因是認為各大專學校的學生，近來普遍受「與社會主義對立的資產階級思想」，有的甚至抗拒「黨」的領導，認為這些思想和行為，是受了教師在授課時的影響。故採取監視授課的辦法，如發現問題，即時提出「批判」和「鬥爭」。

吉隆坡兩派黑人物 佈下陣容準備廝殺 警方趕至作鳥獸散

【本報吉隆坡航訊】十二月七日晚，此間有兩大敵對私會黨（黑社會）派出大批人馬，在安邦律惠居露天戲院附近，佈下陣容，預備作一場火併。警方於及時接獲情報後，派出大批警探趕至上述地點，結果兩派私會黨徒化整為零，四散去。

警方人員曾於搜索戲院附近地區，結果在一草叢中，發現一批私會黨分子所用以作火併的偽人武器與一些腐蝕性的硫酸，計裝滿兩個瓶的硫酸，四條鐵鏈、三把巴冷刀及三條鐵……

南越空軍驅逐機 在建祥偵射共軍 毀越共船隻三十艘

【本報西貢航訊】據南越空軍當局公布稱：南越空軍驅逐機，曾於本月二日晨在建祥省，化市西南面卅公里處，向一隊數約一百名的武裝越共游擊隊開火，並擊毀越共帆船三十艘。據報告稱：約五十名越共被擊斃，卅艘越共船及六間房屋被擊毀。

另據越新社消息：十一月（廿八）日，建祥省之保安部隊人員，會乘坐兩艘船隻，在西籠諾河巡邏，發現多名越共分乘六艘小船，正在撈取漂浮水面上的雜物。保安部隊即開火將越共之一艘小船擊沉，並殲得越共之一手提機槍及兩枝卡賓槍。

又十二月二日，一隊越共武裝分子在四邦郡（平順省）平東郡社行劫，但遭民衛團巡邏隊擊退，其中之十名且被擊斃，共匪擊傷三人，民衛團方面只三人輕傷。

越共遭此嚴重損失後，不禁含恨於心，於是日晚特地捲土重來，並向該社各居民縱火洩忿，使部份茅屋慘遭燒毀。其時有三名居民因抗拒越共此種暴行動，致為此等恐怖分子所傷。

旅柬越僑 受柬政府壓制 被迫返越

【本報西貢航訊】五個越僑家庭共四十三人，最近因無法抵受柬國當局對越僑的制度，故已越過邊境返回越南。

此等越僑全屬天主教徒，生於柬國且在該國居留十八年。並且彼等被迫多種行業，更特居留稅由二百元增至六百元，另方面又施行種族歧視政策。

馬來亞吉打州情報官員稱 在邊境活動共黨分子 對馬泰兩國仍極危險

認為馬共現儘量保持安全 在喘息期中改組等候機會

【本報吉隆坡航訊】羅士打消息：馬來亞吉打州警方情報官員，於當局十一日所發表的，涉馬邊境內的馬共分子，今年內共有四十三名被消滅，其中包括卅九名投誠，二名被殺及一名被捕事發表評論，據稱：政府在泰馬邊境對抗馬共分子的得到上述成功，全是由於泰馬兩國的保安隊伍的密切合作的效果。不過，根據馬來亞一名情報部高級官員說，泰馬邊境地區，目前對泰馬兩國仍有危險性。

他指出，馬共組織目前的目標是在避免與保安隊伍接觸，而保持自己的安全，以便有時間與機會加以改組。該官員說：馬共分子已不能再面對人力的損失，他們正在維持一個有森林作戰經驗的馬共死硬分子組織，以便在時機允許時才加以發展之。

又說，保安隊伍對更多馬共分子最後將出來投誠事，甚有希望。該官員最後指出：泰馬邊境分子的組織被消滅，完全是出於兩國間的密切合作所致。

羅慕洛夫人一席談

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】菲律賓駐美大使羅慕洛將軍伉儷，這次應邀訪華，獲得我朝野各方的熱誠歡迎和禮遇。這位在太平洋戰爭期間曾號召菲愛國志士與麥帥麾下的美軍比肩光復菲島的抗日英雄，在訪華期間所發表有關堅決反對中共進入聯合國的論據，連日出現於此間各報首頁，頗受各方重視。他的夫人羅珍妮女士的丰彩，也同樣引起大衆矚目。

大使夫人駐顏有術

羅慕洛大使伉儷訪華的照片，於六日在此間各報刊出後，這位大使夫人的丰彩，吸引一般人的注意。此間一家晚報說：羅珍妮女士在四十年前便享受這份榮譽了，因為她是當選一九二二年度的菲律賓小姐。四十年後的今天，她已是擁有六個孫兒的祖母，但仍有人讚賞她的美麗，似乎是不可思議的事。這位「美麗的祖母」，於八日晚在陽明山飯店接見本報記者時，穿一身鵝黃色的旗袍，她的一雙明眸和皓齒，和諧的配合在一張鵝蛋形的臉龐上，顯得相當柔美和端莊。雖然歲月不饒人，羅夫人的兩鬢已有幾絲花白，但仍容光照人，正如她與記者談到「美」的涵義時所說的：姿色的美，智慧的美，加上靈魂的美的總和，才等於女性的光采。這位「美麗的祖母」給了記者的印象是靈魂與智慧的美，已超出她當年姿色的美。雖然，她的眼角還未出現一絲魚尾紋。羅慕洛夫人談到駐顏術時表示：她並沒有甚麼駐顏術。她對飲食和日常生活與一般婦女無異，沒有甚麼特別注意的地方。她認為：女性要常保美麗常駐的秘訣是：安份、知足、少煩惱、少憂慮，生活在所愛的希望中。

追述戰時艱苦往事

羅慕洛大使伉儷，結婚已有卅七年，他們有四個兒子，三個女兒，六個孫兒。這位安份知足的大使夫人在度過她卅七年的主婦生活中，也曾有過憂愁。他們的大兒子在一次飛機失事中去世。而令她畢生難忘的艱苦歲月是太平洋戰爭菲島淪陷期間，她的丈夫和一羣志士隨光復故國而戰，遠離妻兒，整整三年，音訊渺然。羅慕洛夫人追述這段淒涼的往事時，顯露着悲壯的神色。當羅慕洛大使與家人分手後，羅夫人為了逃避日本佔領軍的追捕，立即從馬尼剌的寓所，攜兒帶女，向山區逃亡。他們在山上一直在充滿危險與不安定的生活中。她說：「我的丈夫羅慕洛將軍的行蹤飄忽無定，有時從游擊隊與美軍之間秘密聯絡的電訊中，聽到他的名字，但卻不知他在那裡。有一次，從游擊隊的同志帶來的口訊中，獲悉麥帥派他飛往敵後的一個小島執行任務時，他所乘的小飛機失事，倘幸有驚無險，仍然到達了目的地達成任務。另有一次傳說他從緬甸乘車越過原始森林的野人山，走了十多天，到達中華民國的戰時首都重慶。」她深深的吸了一口氣後，繼續說：「那是非常艱苦的歲月，但我每晚向天主禱告，充滿信心，我相信我的丈夫一定會回來，我們的國土一定會光復。這個日夕的思望，三年後果然來臨了。當馬尼剌光復後，麥帥立刻派了三架祇能坐兩個人的小飛機，飛往山區接我們。當我們回到馬尼剌與我的丈夫羅慕洛將軍重逢時，恍如隔世。我們最小的孩子已認不得他的父親，因為當我們逃亡時，他祇有三歲，重投他父親懷中時已經是六歲了。」

東西方女性的異同

羅慕洛大使夫人談到東方與西方的女性異同時指出：天下的婦女就一般而言，有一點是共同的，就是愛她們的丈夫和子女的天性。東方女性的美較西方女性更接近自然。也許有些人以為西方的女性更享受，但她作為大使夫人在西方國家的生活經驗中所體察出來的：一般西方的婦女都是持家有道，大多數的家庭都是沒有僕人的，而由主婦親自操勞。她曾隨夫遊歷過世界各大名都，她卻最喜愛華府。她說：「菲律賓是我們第一家鄉，華盛頓可以說是我們第二故居了。我喜歡華府，因為我隨夫在那裏度過相當長久的歲月，一切景物顯得親切。」

（十一月八日）

專門中醫 伍覺能 李靜波

灣仔莊士敦道一六〇號二樓英京酒家對面 九龍彌敦道五九六號二樓廣東省銀行樓上

哮喘病

又名哮喘，俗稱扯蝦，天時遇發，或必發時多，風寒幻變，氣喉咳痰泡，先作發時帶響欲絕，白痰咳作響，頂冷汗淋，嗚喉，俯伏，臥不寧，腰是坐也。

本醫專門根治哮喘症，不論新久，頑症，正宗經驗，至背胸遍服各種醫藥不同，甚效症者，未為成藥，已經重病人痛苦，保證永遠到同春，望立除鄙，治愈藥，澈底斷根！

診症時間上午十時至一時，下午二時至七時（星期例假照常應診）

治愈鐵案為證 事實勝於雄辯

利成

九龍彌敦道二三號二樓 電話：六〇三九八五 六四九九五
德輔道中廿五號中區辦事處 安樂園大廈503室 電話：二二四二九〇四五
旺角碧街 一至十九號金鑽一對面四 百餘年快將完成 伙向東南下樓上一六大 閣仔向東南下連兩
香港西環德輔道西99至101號地下連閣樓上大廈 快將完成特惠期
油蔴地區 廟街157至159號樓下連閣樓上優惠期

單邊唐樓 大角嘴橡樹街93至95號 新樓一梯二伙 房分層出售 有廁廚
旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208至210號近北河街 獨立唐樓分層出售萬餘元起
志盛建築公司 大道中十五號二樓 電話：三七一〇五 地盤電話：807283

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
九龍及新界律師廣告，請到本報有關各處，同時接受聲明手續。
治刊處：
㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部
㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）
㊂油蔴地上海街三一九號老寶分司 電話：六四三七九
㊃元朗廣旺市場舊墟街大號 仁愛醫務所 電話：三七大

中環與半山區 參萬九起 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 電話：三二三八〇 三三五 式七九八

街漢銀灣瓜土 萬餘元唐樓 過經巴士各路，均可售租 地址：九龍大角咀大廈十八號 電話30689 假期829581

環境幽靜 海景向南 一廳三房 二伙 育賢大廈 工期已起

中央建業有限公司 中央樓 旺地唐樓 廿呎樓闊 四面單邊 九九九期
地址：銅鑼灣道

大典企業有限公司 新海灣樓 北角英皇道 新海灣街口 二樓餘地下及二樓數層 工程浩大 仍照舊價 建七至七層
電話：二九〇〇〇 七、八七七五四四

地基工程 即將完成 管理完善 與別不同
預售期內 特別優待：撥樓四座 交付電梯 四部實用 旺盛舖位 石屎大閣 面積潤大 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 豪華住宅 一廳三房 萬餘元起
電話：七〇二八一五〇三一二三

太祥大樓 九龍城太子道近九龍城 收租即買即有租
八樓 租240 售18200 二樓 租330 售25900 現貨唐樓廿餘間
大昌 電話：30165 30502 20819 825324

章記 花園洋房 大伙新年入伙 瑞士大樓 新區住宅 人人安居 新年入伙 價錢平 全港之最

幸福真理為核子太空時代 王之櫃雪 白雪牌 第一件機 服務週到 分期付款 各處均售

小房車出讓
工廠廉讓
農場出讓
製盒機
塑膠廠讓

萬能角鋼
恩泉洋行 特價傾銷！ 雪櫃‧洗衣機‧收音機 電風扇‧電視機‧耳聾機 分期付款 手續簡便
人工種蔬
名哲學家
鱷魚肉
蜜糖出售
老珠婆
黃掌原
利威
舖位
大閘平租

新樓招租
寫字樓
遺失啓事
遺失聲明
失証聲明
遺失存摺
尋莊英皆
寺韓艷卿
陳文清兄
黃桂紹胞弟
買屋聲明

南海商會啟事
買屋聲明
頂讓聲明
請人麻煩
勤奮職工
葯廠招請
招請綉珠花
招收學徒
請售貨員後生

聘請庶務
香港紗廠招養成工
聘英文打字員
芝加高工程學校
婦女學校
梁鳳鳴婦科
杜孟靈藥

毒瘋秘方
潘柏
李振東 筋骨痛腫
吳永強
脚軟
冰冷無力
禿頭佳音
廖榮華 尿病

趙實光特效跌打油
徐若農 險瘰惡頑皮遠爛殘雜 症瘕瘡癬廣年肉頑症
梁耀文 風濕
譚素蘭 婦科主任
朱智卿 婦科

白花蛇舌草
特效補血精 參茸 寶福堂藥廠
李冰妍 婦科
驗血 驗虫 驗孕
鼻 耳
孔鳳禧 婦科

擄黃案第四名嫌疑人 化裝師馬廣燦昨提堂

被控綁票及兩項謀殺罪

押候兩天暫押警署明天再過堂

被告面色蒼白 表示欲見其妻

【本報訊】轟動港澳之「綁黃案」，最近數日來，經警方人員努力偵查下，至前日下午三時半，四名嫌疑人全部落網後，警方於昨日下午，將馬廣燦押解至銅鑼灣裁判署第二法庭提堂，控以擄人勒贖、謀殺黃應求，及謀殺鄧天福三罪。該罪內容指馬廣燦與倪秉堅、鄧偉明、李潤等三人擄人勒贖，及謀殺鄧天福。另外馬廣燦與李潤、倪秉堅，謀殺黃應求。目前警方控告鄧偉明、李潤、倪秉堅時，所提出之控罪，其內容實有上述三人與一名在逃之男子犯案，但昨日控告馬廣燦之控罪內，則無「與在逃男子」等字樣，從字面上觀察，顯示與「綁黃案」有關之嫌疑人已全部落網。目前警方之工作，已轉入進行訴訟階段。

昨日提堂之馬廣燦，又名馬燦，男子，卅五歲，片場化裝師，廣東新會人，住九龍城衙前圍道五十四號地下。被控三罪，內容如下：㈠武力扣押勒贖：指被告人於一九六一年二月十日，與倪秉堅、鄧偉明、李潤，在本港港島內之渣甸路合和邨山道附近，以武力扣押黃錫彬，著其向黃錫彬勒贖金錢，以換取身體自由。㈡謀殺：指被告人約於一九五九年六月十九日，與李潤、倪秉堅在港島謀殺黃應求。㈢謀殺：指被告人於一九六一年二月十六至十二月十一日之間，與鄧偉明、李潤、倪秉堅在本港石澳謀殺鄧天福（又名鬼仔福）。

法庭傳譯員將控罪內容用粵語對被告人解釋，被告人向庭答謂：「明白。」代表警方出庭主控之鄭路師幫辦請求法官准被告人暫不須答辯，將案押候二日，被告人交由警方扣押，直至星期六上午與其他三名被告人一同提堂。鄭路師幫辦又謂：本案仍待偵查，準備證供，警方打算在明日使馬廣燦與其妻見面，故此認為被告人馬廣燦暫交由警方扣押較為方便。

仙寶納第一法官隨即詢問被告人是否反對扣押於警署，被告人表示不反對。但法官命退庭十分鐘，以便考慮應否批准警方之請求將被告人交由警方扣押。至再度開庭時，法官卒批准將案押候二日，被告人交由警方扣押，直至明日（星期六）再提堂。

昨日下午一時許，銅鑼灣裁判署樓下之羈留所鐵閘前，已有不少市民企在路傍，等候一睹馬廣燦真面目。下午一時四十七分，押犯車到達法庭羈留所之停車坪，在車停後駛入羈留所時，馬廣燦已在多名警探押解下閃身進入羈留所。當時旁觀者均有驚愕一閃之感，有等好奇心重之青年學生，身穿校服，手挽大疊書本，隨着人羣擁入法庭聽審。法庭聽審者均進入第一法庭等候開堂，詎料消息傳來，此案改在第二法庭提訊，至此旁聽者又急步轉往第二法庭。仙寶納第一法官於下午二時三十五分開堂，被告人馬廣燦由四名警方人員看管下，企在犯人欄內。被告人身穿全套純黑西裝，面色青白，木然無表情，但雙目炯炯有光。當法官問其願否扣押於警署時，被答謂：「我想見吓我個老婆」，言下有黯然之色。主控官鄭路師幫辦一再表示，將被告人扣押於警署，無非欲使其與妻相見及詢問案情，若將被告扣押於監獄，則不似在警署之容易會見家人也。最後被告人表示不反對扣押於警署，因彼亟欲見其妻兒。

仙寶納第一法官於下午二時五十分宣佈退庭十分鐘，以便考慮應否批准警方之請求，將被告交由警方看管兩日，再次開庭，決官佈經考慮後，決定批准警方之請求，將此案押候兩日再提堂。被告人暫時扣押於警署，此案提堂共費時半小時有多，押犯車將被告人帶走時，已屆下午三時十五分。當押犯車離去時，又有數十名路人，企在路上圍觀，但警方早已準備妥當，派出多名警員在羈留所閘前戒備，勸諭羣衆勿走近閘前，以免妨礙車輛開出。

昨日負責押解被告人馬廣燦到法庭者有警方反黑組羅路師幫辦，馬少維幫辦，探目葉德，幹探簡全、劉民、黃家保等。茲將「綁黃案」四名被告姓名及被控罪名分列如下：

（控罪）	（被告）
武力扣押黃錫彬 蓄意勒贖	鄧偉明 李潤 倪秉堅 馬廣燦
謀殺鄧天福	鄧偉明 李潤 倪秉堅 馬廣燦
謀殺黃應求	李潤 倪秉堅 馬廣燦

黃應求屍骨已全部掘出

現場附近發現鐵鏈鏈頭

【本報訊】淺水灣道路邊樹林所埋之黃應求骸骨，昨（十四）日下午二時已全部掘出，由政府醫官移到政府化驗室檢驗，此後埋屍地穴，已成荒涼之塚，祇供人憑弔。

掘屍工作昨晨九時開始，前晚看守屍骨之警察人員四名，昨晨八時，押同手提探照燈返回警署，由另一批武裝警察接班，仍負責看守現場，及將地穴週圍戒備封鎖，禁止閒人走近。

至上午九時半，刑偵緝處長史格勒，希路，反黑組主任羅路，醫官彭宗祥，農林管理處處長林組宅、任何家燊，華探目周麗等一行，率同林務人員挑同各種工具抵達現場，隨即開始繼續發掘，至午十二時半休息，之後，再次發掘。彭醫官將掘出之各部骸骨詳細檢驗，至二時五十分，已將全部屍骨檢齊，用一疊包裹，上蓋一張報紙，用車載返警察總部等候檢驗。掘屍工作完畢之後，下午三時解除封鎖。

據醫官彭宗祥表示：所掘出之骸骨全部完整，因本地埋甚久，現將骸骨首先搬返化學室檢驗。彭醫官又解釋：現場之地穴，因便利掘骨工作關係，故將穴地挖大，與原有匪徒所挖之穴地寬闊云。

昨日掘出之屍骨，可能死者被害時爭取時間埋，致屍體彎曲，頭部向右垂下，腳向路邊，頭向高爾夫球場，手腳被綑綁。所埋屍骨之穴地，週圍約十五英尺，北首方尺較為平坦，過有一水坑，佈離十五英尺。屍骨掘出之後，地穴成一張形，長約五英尺多，寬四尺多，深約三英尺半。

下午二時，全部屍骨搬走之後五分鐘，工作人員在繼續找尋匪徒埋屍時所用之鐵鏈，其後該鐵鏈頭已由在現場之記者在路邊渠口泥土中發現，有警探取去存案，但鐵鏈之本尚未能尋獲，可能被坑水沖毀。

當全部屍骨搬離現場之後約二時廿五分鐘，突發現一輛奶白色之私家車駛抵淺水灣卅七號石澳之路旁，擬作停車狀，其後又繼續向前行駛，當經過埋屍樹林路邊時，車內一中年女子痛哭流涕，嗚咽不已。車內並有小童兩人，太太，但車行甚速，該女子係黃應求之（遺孀）無法確實。（百）

求哥慘遭殺害 求嫂哭訴無辜

她說：「夢中常會亡夫，可見陰魂不散。惡人在應求生忌前落網，這叫做惡人終有惡報。」

【本報訊】黃應求失蹤逾兩年，他永與舞女梁翠滿結婚，從此家一直籠罩着一股陰霾，黃應求夫人梁翠滿女士也在沉重的心情中渡過了二年。這些日子裡，雖然各方面的傳說都顯示出黃應求已遭不幸的跡象，但是她仍然懷着期待的心情，希望丈夫能化險為夷，無恙歸來。直至前天，黃應求的骸骨在淺水灣野掘出後，這一線生機才告絕望。求嫂同天來的悲傷之情，是可以想像的。

為了超度丈夫的亡魂和在求哥生忌之日舉行家奠，求嫂昨天整日都在忙碌着。由於滿懷悲傷，使她憔悴的形容更見蒼白。昨天，她在百忙中抽出了一部份時間和記者晤談。

提到求哥的慘遇時，求嫂不禁掩臉痛泣，她說：「想不到求哥如此寬待別人，竟然被人謀害！不過，應求死不向匪徒屈服，這一點是令人欲傷的」，求嫂說這些日子裡，常常夢見她的丈夫，她說：「應求的陰魂不散，使惡人在他的生忌這幾天先後落網。這叫做惡人終有惡報」。

被捕嫌疑人中，有一個是在他公司內服務過的，求嫂憤怒地說：「如果有冤有仇，害死求哥還也罷，但應求和他毫無冤仇，竟然下此毒手，應求怎會瞑目呢！」（力）

黃應求生前與其太太「求嫂」合照

今晚黃應求太太請道侶超度亡夫幽魂

法事有「破地獄」之舉

紮作式式俱備耗欵達千多元

自從黃應求的骸骨於前（十三）日下午在本港淺水灣遺發現之後，當晚黃家即發出訃告，定今晚假灣仔萬國殯儀館禮堂，舉行超度亡魂，明日補行家奠。

「求嫂」梁翠滿自匪害「求哥」骸骨發現後，悲慟不已，懷着沉痛心情，準備舉行超度亡夫法事。黃氏的超度會採佛教儀式，法事由黃氏友好介紹九龍青松仙觀的道侶主持，計由今晚六時開始，做功德，大放三寶，屆時青松仙觀男女居士將有三四十人參加，所作法事名為「三清脚踩甘露法堂」，同時由於死者係遇害而亡，故亦做有「破地獄」之舉。

紙紮作品，已向德輔道西寶發作店定製，計有洋房、汽車、三件頭的西裝兩套，中式禮服的長衫馬掛一套，黃色和黑色草履各一對，私家轎一頂，包括轎夫兩個，丫鬟兩個，此外，一般法事用的紅白橋及仙鶴，長達七尺的金銀橋，還有浴亭、沐浴衣、文明棍、雲衣裝，和一個巨型的破獄神（按屬破地獄用），最令人注意的，是那輛汽車仿製黃氏本人所有的那輛私家汽車一樣，車牌亦用回××七八七號。據說紙紮作一項，已費千餘元。

翌日補行家奠，作為追悼黃氏，由上午八時至午間十二時，黃氏為本港名流，相信屆時到祭者必衆。

黃氏的骸骨，警方尚未交回與黃氏家人，大約仍由警方專家作嚴密檢驗，以便他日法庭作證供之準備，不過是否須要黃氏骸骨作為證物，刻尚未知，屆時將黃氏骸骨化成灰，貯以瓷瓶，留為永念云。（百）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，空曠地方，有時風勢頗大，間中密雲，後轉吹和緩東北風，天色頗好。

昨日最高氣溫為華氏表七〇．二度，最低六四．四度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表六三度。

高潮 上午一時五十七分 下午四時五十一分

低潮 上午九時二十二分 下午九時二十五分

兩賊閃電劫掠 界限街一士多

【本報訊】昨晚深夜十一時二十分，界限街一六三號地下振華士多，被兩賊閃電行劫，結果劫去現款百餘元，男女手錶各一個，共值六百餘元。

在該振華士多乃售賣糖果餅干香烟汽水，東主名黃炳新，伙伴兩人，昨晚十一時十分，有兩男子前來光顧飲維他奶，至十一時二十分，兩匪「一個客」其中一人喝令黃氏不許動，另一賊即以迅速行動將其櫃內營業款項一百六十元掠去，……脫下其所御亞米茄手錶，適時黃妻由後座行出，賊徒一見，亦命其將所御愛其華手錶脫下，一併掠取然後出門逃去。計賊隨行劫僅數分鐘云。

圖片說明：昨午警方繼續在淺水灣遺骸掘黃應求屍體，圖為工作人員正將出土屍骨由現場搬上警車帶返總部研究。（本報記者呂攝）

黃應求被綁之日即遇害

傳係用鐵鏈打死

因黃欲逃走致慘遭毒手

【本報訊】自「綁黃案」發生以來，歷時兩載有多，自四名嫌疑人全部落網後，警方已進行在法庭提控，將來案訊時，全案真相當可大白。

關于案中主角之一黃應求被害之時間，有關方面雖未有正式公佈，但從日來警方偵查之結果，幾乎可以確定黃係於一九五九年六月十九日失踪之當晚，遭匪徒所殺害。上述此項說法，係根據警方提控被告之罪名內指明「約於一九五九年六月十九日在港島謀殺黃應求」，及黃妻發出之訃聞內「先夫黃應求於一九五九年六月十九日慘遭匪害」一詞中所引證。

至於黃應求遭匪殺害之經過，及匪徒殺黃之動機，警方在未破案前，不能發表，但外間却流傳着兩種傳說，而兩說中均未談及有關黃遇害之經過，及匪徒殺黃動機，據傳黃應求之死，並非遭匪徒用槍射殺者，其實乃被匪徒用鐵鏈預勞，偽中要害而斃。

據謂黃應求被綁架之當晚，即被匪徒綑綁，押送至淺水灣香島道側，匪徒原存心將以該處為藏參之地，估計一兩日間，取得贖款後，即予釋放，而該地雖在車輛來往衆多之路旁，但草深樹密，不易發覺，事先匪徒已掘定一處洞穴，準備作藏參之所，詎黃應求被押送至該處時，細綁之繩索忽告鬆脫，黃應求即解下綁口布條，奪路奔逃，但匪徒追上，立即提同，黃應求即高聲呼救，斯時，匪徒兇性大發，竟下毒手，以捆洞之鐵鏈向黃應求後腦猛擊，遂釀成毒手殺害之慘劇。事後，匪徒就地埋葬，並割下耳朵，附信寄往黃錫彬勒索巨款。

另一說則謂黃應求慘遭匪徒撕票係「禍從口出」所致。據說匪徒中有一人係黃家之遠親，以前曾在黃家經營商店中任職。當綁劫黃應求時，每個匪徒均經過化裝，改變原來面目，但黃應求仍然認出「遠親」匪徒，心有所懼，恐被黃應求認出其廬山真面目，乃試探黃是否認得自己？曾向黃問道：「你認得我嗎？」據說黃應求突然口說出「認得你，你係阿乜名！」詎料此話卻招惹殺身之禍，匪徒以其面目已被識破，雖保將來黃被釋出後于己不利，乃決定殺黃滅口，然後移屍至淺水灣埋葬，毀屍滅跡，了卻後患。究竟真相如何，待將來公審時自可明白。（唐）

男子反抗兩警員 結果三人均受傷

莊士頓大廈梯間拒絕檢查

【本報訊】昨日下午一時四十分，灣仔莊士敦道莊士敦大廈六樓至七樓梯間，一男子與兩名跟蹤搜查之警察發生糾纏，三人均受輕傷，結果，該男子終被兩警員制服，帶返警署後，同往醫院驗傷。

與兩警糾纏受傷之男子姓鄧，卅四歲，住灣仔春園街某號三樓。據昨日下午上述時間，一名第六六×號高級警目譚才（四十一歲）偕同一名第二四六×號警員陸開（廿三歲）於灣仔莊士敦道值勤時，發現一名形跡可疑之男子登上莊士敦大廈樓梯，遂隨後追上，當追至六樓至七樓梯間時，乃高聲喝令檢查，該男子不服，從梯間地上拾起一枚硬物，企圖反抗，發生糾纏，糾纏間，遂與兩警三人同告受傷，結果，兩警終將該男子制服，帶返警署。（唐）

殖民地副次官來港 視察本港經濟狀況

【本報訊】英殖民地副次官威廉．高里班尼斯爵士，將於今日（星期五）抵港，作為期六日之訪問。

威廉爵士亦為與「歐洲經濟社會」（共同市場）正式談判有關英國申請入會事官之英國代表團團員之一。

高爵士此行來港，係親自觀察本港之經濟狀況，並就可能受談判影響之香港之利益問題，諮詢本港政府官員及工商界領袖人士。（乙）

體積雖小 機能廣大！

百麗 袖珍型

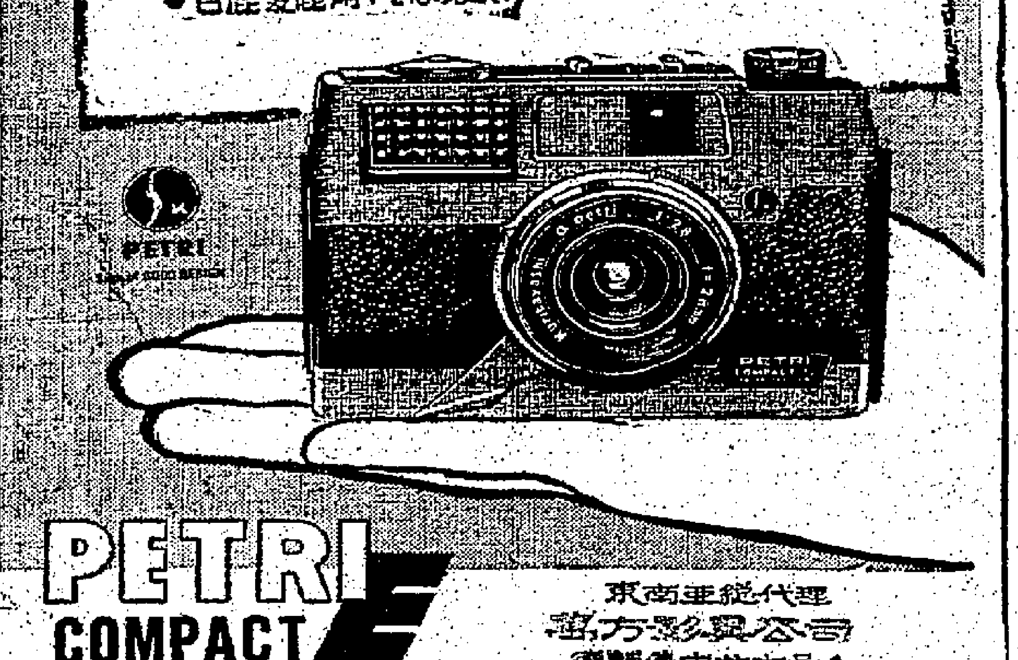
● 一卷135(36張)菲林可拍相片72張(每張18×24mm)。

● 內裝高度靈敏測光表。

● 百麗變匯角1:2.8鏡頭。

● 綠色金框暗景鏡 明亮悅目測光容易

● 菲林扳手輕巧快捷。



PETRI COMPACT E

東南亞總代理 ?方影業公司 德輔道中廿六號A 各攝影商店均售

C.2/61

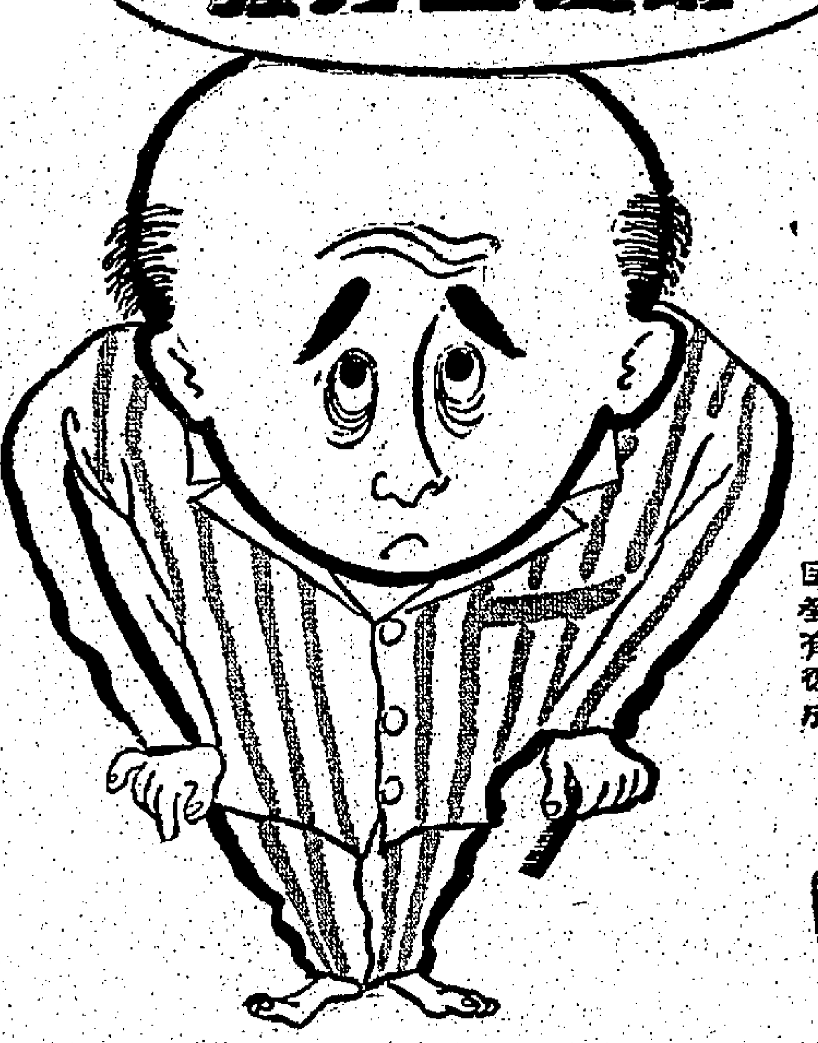
最新植物賀爾蒙ATONIK素生髮促進劑

奇靈 HAIR CLON 強力生髮劑

主治：促進生髮，並以養髮為目的，專治斑形脫髮症，比鐘性脫髮症，病後脫髮，產後脫髮，因病脫髮，老人先禿，少年禿頭，少年白髮，頭髮稀少，及預防

男女適用

本劑經德島大學醫學部皮膚科荒川教授臨床實驗證明有百分之八十成效 復經八間大學試驗成績異常美滿



永安先施大丸及九港各藥行均售

訃聞

先夫黃應求先生於一九五九年六月十九日慘遭匪害存年四十四歲茲以適值案破兇囚沉冤得雪更逢先君四十六歲生忌故謹定於本月十五日（星期五）晚假座萬國殯儀館大禮堂舉行超度亡魂祭禮並於翌晨（即十六日）補行家奠（由上午八時至十二時）謹此報聞

如蒙賜賻或贈花圈花籃輓聯請折現金俾交嶺南同學會作黃應求紀念助學基金之用

代收賻儀處：海外信託銀行 中環德輔道中……

未亡人 黃梁翠滿

子 興國 興桂 興邦 興業

女 興儀

期服弟 應康 應士 應安（遞孝） 應全（遞謝）

妹 應年

護喪反服生 黃錫彬

同泣告

鹿牌 線衫

利工民

工展期內 優待惠顧

衫襪九折

九龍：上海街四一五號 香港：德輔道中三四八號 深水埗：南昌街二〇〇號

東亞保險(香港)有限公司

儲蓄有獎人壽保險

不需驗身 不限年齡

每月祇付 保費四元

可得保金 六百大元

供滿十年後可得回全部保費另加利息

投保者每月均有得到特別獎勵金機會

利益優厚 請即投保

歡迎代理 歡迎垂詢

地址：香港灣仔皇后大道東59A號

本公司定本月六日正式營業

本港新聞

未來市民好去處 大會堂巡禮

有音樂廳、戲院、餐廳、圖書館、展覽室、演講室、博物院、藝術院等，並附設有婚姻註冊處，已定明年三月開幕

【本報訊】建築及設備估計逾二千萬元之大會堂，目前在加緊趕工建築中，預計可於明年三月三日正式開幕。昨日下午二時卅分，大會堂經理陳必鑑，偕同經理陳達文，暨同師菲夫等，招待本港新聞界參觀大會堂內部建設。

大會堂主要建築物有高低兩座大樓，當中是廣闊之花園。「低樓」樓高三層，正門向皇后碼頭，正門內有廣闊之大堂，其東側爲規模宏大之音樂廳，可容一千五百人，有超等位，兩旁設廂座，附有最新型之隔聲設備，有完整之無線電系統，除能作音樂會或戲劇之演出外，尚適合舉行國際性之會議，因爲無線電系統能同時作四種語言翻譯轉播，舞台前設防火簾，台前有容納交響樂隊隊員九十人之位置，台後高處有可容歌詠團一百二十人之位置。此外，化裝室、演員休息室等，均設備齊全，試見另有六間隔聲的音樂練習室，有鋼琴供應，租用每小時三元，月票每張廿元，持月票者，可隔日應用一小時。

正門之二樓爲舞池，有樂隊配備，供市民租用，一晚（八時至十二時）之租金爲二百五十元；三樓爲餐廳，公開營業。正門之南側爲戲院，無超等位，可容觀衆四百七十人，市民可租用以放映電影或演出戲劇等之用。音樂廳與戲院之租金，慈善團體收取其收入之百分之十，商業團體收取其收入之百分之十五。

大會堂當中露天部份爲花園，遍植樹木，部份鋪草皮，石砌作圖案形，美觀而雅麗。

另一座主要建築物面向遮打道，樓高十二層，電梯三部，樓下設公共電話及詢問處，二樓將用作婚姻註冊處，三、四、五、六、七樓均爲公共圖書館，八樓爲展覽室，專供私人或團體展覽圖畫或其他作品之用，租金私人每日一百五十元，團體每日七十五元，九樓設演講室兩間，每間約可容一百五十人，專供演講、叙會、放映幻燈片或其他之用，租金私人每小時十元，團體每小時五元；十樓爲會議室，有另一間較小型之展覽室，並可能設置一黑房，供攝影界租用，此外，是博物院長的辦公室；十一樓爲博物院，十二樓爲藝術院，此兩層爲大會堂方面自行搜集名作，或邀請海外名家作品，作經常性之展覽。

大會堂的開幕日期，距今只有兩個多月，其內部設備，除極小部份的辦公地點外，完全是公開性質，歡迎市民隨意進入，實爲適應市民需要而設的去處。據悉：目前距開幕日期尚遠，但開幕後之三個月內，會堂內之租用場所差不多已預訂一空，可見市民對會堂設置需要之殷切。大會堂目前之辦事處爲政府合署十三樓市政局，歡迎詢問有關事項云。（文）

小型漁船近岸作業 上月受強風影響

大型釣艇魚穫減少

【本報訊】合作事業及漁業管理處處長邢達昨日稱：十一月份用帆魚拖及近岸小型漁船之作業，又受到強風之惡劣影響。

邢達處長續稱：機動魚拖成績良好。但大型釣艇之魚穫稍爲減少，部份原因係由於天氣影響及鯊魚之攻擊而致。彼又稱：蝦仔魚艇正值淡季，故廿月內之魚穫甚少。上月由魚類統營處出售之新鮮海魚共有七萬零七百五十六担，較十月份數字增加百分之七，與去年同月比較，則幾增加百分之二。由於魚類統營處出售之新鮮魚類增多，及魚類之百分率增高，魚批發之平均價格因此低落，十一月份每担只售七十一元，上月每担售七十八元。

上月在香港仔魚市場出售之鹹魚量與十月份比較無顯著差別，計售出四千四百六十三担，每担之平均售價爲七十二元。

本年之主要蔬菜季節現正值旺季。上月由九龍蔬菜批發市場銷售之蔬菜增加百分之六十一以上，共售出十五萬二千六百五十三担。

合作事業及漁業管理處處長續稱：蔬菜價格隨供應之增加，彭漲及跌，上月批發價格每担四十二元，上月則跌至廿二元。上月經蔬菜批發市場銷售之蔬菜約有百分之七十五係由各蔬菜合作社社員及分站之人所供者。（乙）

圖片說明：（上）昨午在現藏黃熙求屍體附近掃獲一具疑爲行兇之鐵鏈鎖頭（圖中白圈處），由漁林處人員將之掘起，交警探研究。（下）黃熙求埋骨之現場，記者攝正用竹枝探測掘洞之深度。（本報記者呂攝）

工展會積極重建 工程如無故障 廿日前可重開

被焚場地經已全部清理

【本報訊】此次工展會場地意外火警，波及大門樓與三十五家廠號攤位，遂令社會人士備極注意，港督柏立基爵士與各大社團、各海外觀展團，均先後分別致函或親往慰問，工展會會長及各部門主管等日夜輪值於會場積極督促加速進行重建工作，而各參展廠號亦多熱心鼎力協助大會，誠如該會會長甄文光所稱：「火神雖虐，但不能動搖廠商奮鬥之精神」。在安南白蛙油永福與藥廠於日前發起團結各廠號，呼籲一致擁護大會，未受災及之攤位廠號，迅速重建，恢復展覽，茲悉已簽名響應者，計有現代製藥廠，普濟藥行，百吉奶粉廠，宇宙機器公司，余均益，香港產品製造廠，九龍雷局，典范電器廠，永合電器公司，九龍玻璃廠，仁興機器製造廠，田氏塑膠廠，鄧平蘭香室咖啡廠，珍記糖果廠，上海羌廣藥行，陳本生藥廠，大光染織廠，大信電器廠，泰昌安記街局，同珍醬油罐頭公司等廿二家，共同催促大會早日完成重建工程，恢復展覽，以免坐失時機。至于被波及之攤位，日來已晝夜與工加緊重建，按目前進展情況，如無枝節故障，預料可于二十日前完成開放。

大會對火警部份之場地清理問題，尤爲急切解決，數日來清理工作，日以繼夜加緊進行，負責主理工作之張獻苓先生，乃於場地親躬督促，並在大門樓邊設臨時辦事處，連同公安部派員協助遷火波及之各攤位之燼餘物資，市政局特派垃圾車船免費代運一切廢物垃圾，現已清理完竣，火焚遺跡已泯滅無存，場地攤位紛紛重建裝飾。

徵文徵詩 延期截稿

第十九屆工展會宣傳部舉辦之徵文及徵詩比賽，因此次場地火警展覽暫停開放關係，故將截稿時間順延至明年一月十四日下午五時止截收稿件，評判揭曉日期一月十九日。

幸運獎表 安全無恙

據悉：工展會所辦的觀衆幸運日，工展小姐、徵文徵詩、攝影比賽，服裝表演，會樂隊唱，仍將繼續進行，本港將軍公司倫天樂先生，爲贊助工展觀衆幸運日而損贈出發達牌名錶十八個，早經送到工展會宣傳部準備在六天觀衆幸運日中，每日獎給幸運觀衆三名（每名一個），本月七日正擬將十八個發達錶公開陳列時，不料發生火警，此批價值逾三千元之發達錶，經由宣傳部長甄文光搶離會場，俱爲保管，另外與利祥行捐出價值千元之愛麗華牌十八K白金女庄手錶一個，十八K金愛麗華女庄手錶兩個，預備獎給工展小姐冠亞季軍者；又好時洋行捐出價值六百餘元之雙紋牌名錶三個，預備獎給徵文比賽學生組及普通組及徵詩組之冠軍者，亦早經送到大會宣傳部，當日因甄文光部長一併搶出保管，一俟大會重修完竣再行開放展覽時，此廿四只名貴手錶，將再公開陳列。

明天有巴士 直開往馬場

【本報訊】明（十六）日爲週末大賽馬之期，據中華汽車公司消息：由天星碼頭側開往賽馬場特別巴士線，將由明日正午十二時起派出巴士行走，至賽馬完畢觀衆離去後止。

重拾舊歡被拒 怒毀舞女花容

海員獲輕判具結守行爲 並賠償二百元與原告人 法官警告以後勿再痴纏

被告男子劉華，卅六歲，原籍台山，據稱香港出生，業海員，住土瓜灣下鄉道某某號三樓，有[illegible]在港，被控於本年十一月廿七日在東區灣仔道二零九號七樓梯間，非法惡意傷害女子蘇倩，惡意使其受嚴重身體損害。

主控官向法庭述案情稱：上月廿七日凌晨一時許，被告與傷者，在上址七樓發生爭論，彼等在電梯內爭執，傷者面部被刺傷，事後被告人到警署自首，旋送傷者入醫院，其臉部傷痕，乃爲小刀所割者。

被告人昨日供稱：彼與原告女子，於一九五七年間相識，繼而同居，迨後因家庭糾紛，原告人遂離開，並返汕頭，至一九五九年，彼設法使伊再來港，復同居數月，原告又再離去，彼曾登報尋原告，希望能與伊復合。

至本年十一月初，彼在一間舞廳尋獲原告，並勸伊脫下舞衣，重渡家庭生活，惟伊並無反應，事後亦不知伊之去向，彼再登報訪尋，並往各舞廳調查，希望獲知伊之下落。

至同月廿六日晚上，彼在舞廳處見原告女子，時常與男子同行，彼乃尾隨之至灣仔道，始知伊之住址，彼登樓訪原告，兩人經談話約四十五分鐘，彼向伊請求返家團聚，伊表示拒絕，兩人遂同往警署理論，當時已是廿七日凌晨。在下樓時，彼與原告在電梯內發生爭持，在糾纏間，兩人均跌倒，彼見原告面部流血，乃往警署投案云。

本案於上月廿七日，在灣仔地區發生，日前在銅鑼灣裁判署過堂時，控方申請將案移送維多利亞地方法院審理，被告當庭准以現款三百五十元担保外出候審。

伊作擔保，須知此種案件刑。今被告既能坦誠承認過失，且痛悔前愆，傷勢輕微，故亦予汝以自新機會，從輕處罰云。乃判決如上。

【新亞社】灣仔道二零九號七樓梯間，於上月廿七日凌晨一時許，發生毀容案，住該址頭房之廿四歲舞女蘇淑[illegible]，被人以刀片劃傷臉部，引致一名卅六歲海員劉華被控，昨日在維多利亞地方法院被控。被告認罪，法官聆取證供後，判被告人具結五百元，三年內約束行爲，並賠償二百元與原告人。

麥菲法官於判案前，曾詢問原告面部之傷痕，關於伊臉部是否仍與被告人團聚，並詢伊是否願與被告復合？觀表示不欲再復合。法官乃諭被告謂：「原告之意思，汝當已清楚，伊既不願再與汝渡共同生活，以後不應再向原告痴纏，最高處罰可判無期徒刑，以原告女子面部傷痕輕微，故予汝以自新機會，從輕處置。

乘船逃澳七十二名難民 分別獲得安置

有等爲退伍民兵技工教師海員 雖明知危險但求自由在所不計

【本報澳門訊】映動全澳之七十二名廣州難民，乘廣州河南之「廣州市稲苗公司」編號「稲苗公司〇一號」之三層高長百尺小汽船經已逃抵澳門，消息一經遍傳，自由人士爭相慰問及展開救濟工作。該批難民經在水陸治安當局安排一切入境手續後，前晚下午六時許首先接受天主教福利會接待，在爛鬼樓區不穩街四號成發飯店免費用膳，然後分送各下乘旅店安頓渡宿。

澳門難胞總會總幹事容海樑、服務站郭晴庭，昨天一早便前往慰問天主教福利會，會見該會主持人陸毅神父，調查各難民逃亡經過後，即着令各人於午間前到服務站辦理登記，希以最快時間給予每人廿元急賑金及代蒸發救濟香港社會服務處發給每人一個月救濟米卅磅及衣物。由於人數太多關係，昨難胞服務站由郭、容二氏主持下，各工作人員忙個不了。

該批難胞，婦孺約佔三分一有多，餘均爲精壯男女，除了三名退伍民兵，數名教師、學生及部份海員、農民之外，其餘乃爲修理汽車、電力、打鐵等行業一流技工。

據該批技工及船長梁庭談稱：逃亡時實在不知經過幾次驚險，始幸安然脫險，以下則爲逃亡經過：

渠等早在三個月前已聯絡，秘密商討逃亡辦法，至本月十一日晚，大家認爲時機成熟，由「稲苗公司」內一名共幹副良超，與船長梁庭秘密籌其他數名船中人分頭通知廣州各區之逃亡者，個別到河南「稲苗公司」及駛往濱海船廠修理中之「〇一」號（即現逃亡船隻）見面，秘密約定分別乘公路車到順德陳村集中，定明（十二）日清晨八時半齊在陳村落船，並且特別說明船到即開，遲來不候。

十二日凌晨，由船長及共幹聯同技工十餘人，以試車爲名，駛船往陳村，約九時，七十二人落船後，即將各人安置倉內，由於船長熟悉駛出海，船雙修理不甚健全，行走不斷壞車，縱得且行且自修理，各人爲着逃出生天，故一切危險，在所不計。最危險者，則爲開到珠江三角口，接近東莞縣萬頃沙時，已近黃昏，時値水潮，船擱淺在灘上，幸無炮艇巡過，否則不堪設想，擱淺約三小時，乘潮水湧漲，終幸擺脫海灘。初意本欲駛港，但廿時船中人均發覺迷了方向，幸其中有等熟悉中山水路，乃駛入中山九區，再度越過五、八兩區，至前晨始幸抵田馬洲口，安抵澳門南灣海面。

該批難民七十二人維持，家人遭遇更爲痛苦，故均久存逃亡之志。

回憶一九五八年度之時，大陸物資最感貧乏，中共暴政，不顧民間死活，絕不重視人民健康，用禾稈草、蔗渣、蕉頭等磨物製糕餅，給人民充飢，殊非奇事。最令人民難堪者，一度濫婦女將孖辮剪斷，理髮店須繳府頭髮，而中共之「科學家」，竟提集頭髮，用來製豉油，給予民間應用。

惟至最近糧荒處處，災情日益嚴重，整天叫喊改善維持民食，結果絕不兌現，故今天大陸之人，實無異被困在人間地獄之中，故不出走，將來實死無疑，故此明知盜取船隻逃亡，失敗定遭嚴處，但爲生存計，雖冒極大危險，亦不顧及。

另有兩批難民 同日逃亡抵澳 男女共爲十九人

根據各救濟機構消息：本（十二）月由一日至昨（十四）日，兩星期內逃亡人數之多，實足驚人，估計將達三百五十人之間，未足半個月而有此現象，實爲澳門收容，故前日一天之內，逃亡抵澳人士，總數實爲九十一名之多。

除上述七十二人外，另有兩批共十九人以前（十三）日爲最多，在此兩個星期之中，由大陸逃澳之人，各救濟機構，破天荒未見之情形。

抵澳門南灣海面之七十二人，中，包括有寶安、中山、新興、廣州、增城、東莞、花縣、防城、鶴山、台山、南海、和、汕頭等縣人士，均在廣州市居住。

各難民逃亡原因，均爲反對中共暴政之饑餓，奴役政策而出走之。據稱：中共經濟破產，糧食缺乏，人民生活，極其辛勞，中山人，以探親爲名，家人，爲七男一女，共八人，亦在廣州先到另一批乃中山人，共十一名，亦乘艇出走抵澳，每日鹹三元，亦被欠薪，偶入生活，亦難，均得天主教會暫作安頓。

大批難民名單

黃秀芳，卅六歲、李金田，十七歲、林湛光，卅七歲、朱庭，廿八歲、梁少興，十八歲、伍玉珍（女）廿三歲、郭益榮，廿三歲、胡秀女（女），廿八歲、胡勝祥，廿三歲、何旺，廿二歲、朱國能，廿五歲，胡勝頤，卅七歲、胡碧蓮（女），十八歲、方鄭駒，廿八歲、何玉（女），十四歲、何永光，十二歲、何榮龍，廿二歲、何榮生，八歲、何校，五十四歲、葉二，四十六歲、何永全，十五歲、李堯，四十歲、高海，卅九歲、李麗容（女），十六歲、黃德明，卅五歲、黃就翠（女），十三歲、胡江，卅三歲、胡小良，十八歲、唐錦恩，廿六歲、黃榮煥，四十六歲、李榮，卅四歲、池城，二十六歲、陳趙，四十五歲、汝松，卅六歲、沈俊英、李倫，四十歲、羅銘（女），三十四歲、李洪，廿七歲、陳錫光，卅三歲、梁英，卅歲、梁灼坤，廿八歲、何余四，五十四歲、潘標，何燦，四十歲、簡良超，卅九歲、張志床（女），廿二歲、張顯銘，十四歲、羅新，卅二歲、曾侯金，廿四歲、梁禼，秋，五十歲、周榮生，廿五歲、王園英（女），十歲、林松生，十九歲、盧浩波，廿一歲、吳彩錦，四十一歲、鍾達，卅五歲、陸道奇，十八歲、陸良寬，卅六歲、謝詠辟，廿八歲，梁榮江，卅一歲、梁卓程，廿七歲、梁均，廿六歲、梁偉，卅歲、鄭佩恒，十八歲、馮錫均，廿歲、李錦全，十七歲、王秀芳，卅六歲、鄭桃源，四十五歲、鄭錦堯，十八歲（上爲六十八名，尚有五名未定名之嬰孩）。

被控詐騙罪名不成立 何孟雄當庭獲釋

法官表示証人無充分証供 原告所付欵項爲工作代價

【本報訊】毛鑑龍律師行僱員，中華巴士有限公司常務董事黃耀南之女婿何孟雄，被控詐稱可代三名房客取得新租約而共騙款三百元一案，昨在中央裁判署續由康斯法官審訊，控方證供全部完畢，辯方大律師向法庭陳詞解釋，被告毋須在證人台上作供之理由，法官聆聽後，經考慮後，裁定被告對三項詐騙款罪毋須答辯，被告乃當庭獲釋。

辯方大律師致詞稱：被告乃受黃耀南之授權代辦理業主事務，原告等所交之款項，祇爲工作後之費用，在法律上觀之，絕無詐騙款之嫌。

法官判案時指出：控方證人之供詞，不能充分支持本案之控罪，原告等所付之款項，不過作爲辦理新租約之費用，一概無偽譜口。至於辦理新租約事，被告祇能代原告等辦理，在未實現時，祇能作爲未完成之階段，因此法庭宣判如上。

被告人何孟雄，男子，卅八歲，住銅鑼灣布倫道大厦E座五樓，被控三項詐騙罪，內容如下：㈠約在本年四月二十日向阮仲平收取一百元，詐稱獲得黃耀南授權，可代阮仲平安排取得太子道近洗衣街九龍地段三八六四一號之新租約；㈡約於同一日期以同樣數目收取林湖一百元；㈢約於同一日期以同樣數目收取陳定超一百元。被告人否認全部控罪，延福凱倫女律師轉聘張景偉大律師代表辯護，控方由商業罪案調查課米勒幫辦主控，毛鑑龍律師出庭列席旁聽。（武）

劉侯武女公子 劉世瑞小姐出閣

新郎爲張光燧君

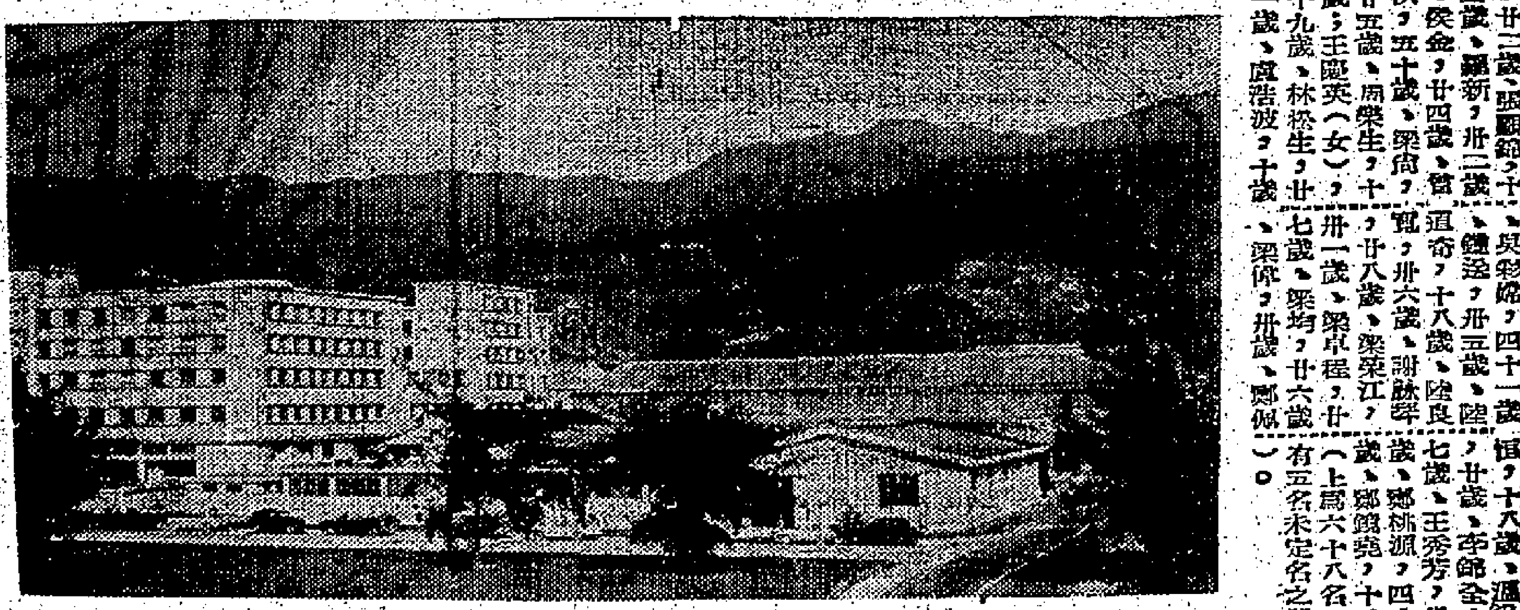
前兩廣監察使劉侯武先生之第四女公子劉世瑞小姐，前歲與多利順輪船公司之與立輪船廠長張光燧君訂婚，昨（十四）日假座北角麗宮酒樓舉行結婚典禮。劉侯武先生以當此人類浩劫之時，對於婚嫁等事，一切不忍鋪張揚厲。本年四月間曾赴台北，舊雨新知，悉其年屆古稀，發起祝壽，劉氏乃辭謝親戚，不獲，遂悄然乘機返港以避之，但舊雨情深，鄰猶千里，尚陸續致于右任院長親題：「江山風雨今猶昔，龍馬精神老且康」，雙照樓將軍親書：「至仁德大壽，亮節識寒光」等賀聯。○消華誕之辰，僅與抗日將軍鄒照垣氏及知友張季民、鄭孟淳四人，往中環老正興菜館對酌，陶然而已。○是以此次其女公子世瑞于歸，亦只備函通知，事前未發喜柬，賀者，除接到而至，延賓，而親友聞訊前往道賀者，亦絡繹而至，觀者對於新郎少年英俊，新娘端莊大方，儀容並茂，咸譽爲一對璧人，佳耦天成云。

左圖：張光燧先生、劉世瑞小姐新婚儷影。

香港飛機工程公司 新建大樓已落成

新修機庫進行興建 未來發展符合國際水準

【本報訊】香港飛機工程公司之再發展計劃之重要部份，現已完成，該部份乃爲「大樓」，亦即「神經中樞」之「大樓」。大樓長二百卅二尺，寬一百尺，面積二萬三千方尺，地下大部份爲推進器大修部，部份爲府辦室，包括寬大之噴射引擎廠室。二樓以上各層，分爲隔離之兩部份，西翼之三樓爲學生及訓練部，技術組織代表辦事處，四樓則爲供應部，會計部及福利部，五樓則爲總辦事處。東翼之三樓爲引擎機件部、橡膠特別倉庫，四樓五樓爲精密儀器及工具等部門，均有例如電透、電器等節設備，除新大樓之外，該公司亦正進行打樁，建築新修機庫，現時之機庫設備擬於工程完成後拆除，其面積爲一百七十尺乘二百三十八尺，合國際最新水準，飛機工程公司再發展計劃之未完成部份爲一間全新之大修機庫，深度一百八十尺及高四十六尺，計爲一間全新之大修機庫，現已進行打樁工程，跨新機庫與現時之小型機庫將合併，以便其他任何經過香港之大飛機，均可進入機庫進行修理。此外，尚再發展之一部份工程爲機身修理部，及安全之工程顧問所劃爲之新之廠址及設備，亦已獲得[illegible]條件。（乙）



香港飛機工程公司之新建「大樓」及機庫之全貌

全美助華會主席及顧問 赴調景嶺訪問 蒐集救濟資料

對難民刻苦堅忍精神備予讚許 表示定可復國重返家園

【中央社】全美助華會主席劉毓濟，偕顧問陽翔士及治立士等，由港九救濟會李依吾及楊相瑜陪同，于昨（十四）日上午十時至調景嶺營訪問，該營服務處副主任劉子周親率全體服務人員及難民代表數十人假大坪地球場舉行茶會歡迎。劉子周于致歡迎詞時，除報告該營之沿革及表示全體難民均忠誠擁護總統反攻復國徹底消滅共匪極權暴政之決心與信念外，並對美國朝野熱忱關懷援助，表達深切之謝忱。嗣由劉毓濟致詞，大意謂彼對中國難民切，此次來港，係調查流港難民及救濟情況，並將美國政府與人民對中國難民深切關懷之意，他們一再強調中美傳統友誼，及對難民之刻苦耐勞自強不息精神，表示讚佩，一定可于最近將來，完成復國大業，重返家園。最後並對營會後，由劉子周代表全體難民致送該營難民自製之手工藝品各一份，並陪同往嶺中、鳴遠、荃德、信義等校參觀。

立法局首讀通過 裁判司修訂草案

某些罪名最高罰額爲五百元，並規定不得判處監禁；又規定缺席答辯，亦可接受。

【本報訊】立法局前日一讀通過「一九六一年裁判司（修訂）」草案。律政司希南勸巖證說該草案時，發言如下：

「一九五五年司法行政（簡易罪）條例」於一九五五年以迄今日，影響所及，以致決案方式規定（由立法局隨時延長之）案件爲其有效期，一年之裁判司（修訂）條例於本年內屆滿。本例並規定凡犯某些罪名（由立法局隨時修訂，乃根據每年本局之議案將其有效期延長而定之。本例在此種方法下延長，執行，因此之故，該例之條文所列之罰款。自一九四九年以來，裁判司係例之條文亦規定凡犯某些輕微罪名，可依此種程序（即缺席答辯）加以處理者，可不到庭，而僅繳付該例附表所列之罰款。

新訂並附有一「但書」，規定一項額外之罪名，以五百元爲限，並規定不得判處任何監禁。根據此新程序所判處之罪名，亦可予以接受。又規定缺席答辯，亦可予以接受者，僅限於簡易罪之一項新程序，此項罪名規定於「一九五五年司法行政（簡易罪）條例」第一附表所列者以及一些附加之罪名，包括某些交通違例及其他條例所列罪名，現在交通違例及其他條例所列之規定，以定罪名之程序，可適用於所犯罪名之案件。

本局以控制某些罪名之權力，該種罪名已經過適當修正之條例，由本草案就是將裁判司條例修正，並加入一新訂之條文，授予司法之要旨。本草案之要旨，完全符合和於大衆利益，則更有理由，廢止「一九五五年司法行政（簡易罪）條例」而代以新規定，從而作出合理之判處，鑒於此種理由，當之判處，從而作出合理之判處云。

一宗交通奇案

被告爲足球名將陳家壽 據謂一次違例兩遭罰欵 現又被控告實莫名其妙

【新亞社】昨晨九龍裁判署有一宗令人頗覺莫名其妙之交通案件，被告爲足球名將陳家壽，報住南華會俱樂部，被控：本年八月十四日駕駛AC五七一小型汽車，在深水埗與金馬倫道附近，違例泊車阻街，被告乃於前日召九龍裁判署出票拘傳，准以五十元保候審。

昨晨陳家壽向法庭稱：彼現任職於百樂酒店司機，本年八月十四日，彼在該處泊車，結果上月八日彼被交通部傳票至九龍裁判署受審，認罪後被判罰款十五元，但翌日彼又接另一傳票，指控往北九龍裁判署受審，又再被罰款十五元，但彼於前日（十二日）又接獲手令，指其未依傳票到法庭，某實不明其中原因。法官聞言，問被告有何證據？被告稱繳款時有收據，現存在老板處。法官命將案押候至本月廿九日，並准被告以五十元保釋出外。

此案究竟是交通部「濕島龍」抑被告向庭所述有出入，俟廿九日便知分曉。

新界兩草蘆搜出 萬七磅土菸香煙

另緝獲大批瞞稅洋酒私運黃金

【本報訊】工商業管理處緝私員在新界兩間無人居住之小型草廬內，搜獲六百磅土煙草及一萬六千磅澳門香煙。此係私料十月份所獲之最大宗者。十月份搜獲土製煙草，計一萬零九百八十七磅，九月份爲三千四百六十二磅。

月內，最大宗之搜獲係與新界警方合作所致，一間私家車在[illegible]。

由緝私員搜獲之其他違禁私貨品包括有二百九十七加侖中國酒及九十加侖洋酒，九月份搜獲中國酒二百五十六加侖，洋酒四十加侖。

緝私巡邏隊繼續深入各區，搜獲私製土酒，十月份內共搜獲酒餅二、一四四加侖，並已加以毀滅。

因私製土酒被拘獲者有廿四人，其中廿三人經法庭判罪。

在一艘由澳門來之機動船，搜獲有十四名擦刷各種氣化器二乙磺酸鈉片及二安士多比通之婦人。

在一艘由澳門來之船隻，搜出黃金，並拘獲一名與本案有關之男子。

本月份內本港船隻，有五十一艘在停泊期間內，受緝私人員監視，被搜船隻計有大洋船四百三十六艘，本港船四五三艘，而港澳渡輪每天均受檢查。（乙）

寶雲道橋底木屋內 一男童意外被繩勒死

【本報訊】寶雲道橋底一間木屋內，昨晚有一男童被繩勒斃，發現其父親放工返家時，始發現其子之頸部被繩勒住，急將之解開，並設法往醫院求救，但已斃命多時。死者名林仲年，七歲，據悉因其父母每日外出時均用繩將之繫住，以防亂走，故不幸被繩勒死。（乙）

英交通大臣及殖民地大臣 向海員發出慶祝聖誕賀詞

【本報訊】新聞處消息：英國交通大臣馬普斯爵士昨日向在海外服務之英國商船之船員致聖誕賀詞，謂：「余謹以本人及交通部同仁之名義，向所有在海外之海員，致以聖誕佳節之賀意。」此外，殖民地大臣毛鐸亦發表賀詞稱：「余現在代表有關之人士，向諸位祝賀聖誕快樂，新年愉快。」（乙）

本港新聞

對美擬徵棉品平衡費措施
港府已請英當局向美提强硬抗議
棉紡公會表示港方將受嚴重影响 果眞實行會使二萬人失業

【本報訊】政府發言人昨晚對美國總統最近要求美國關稅委員會考慮對進口之棉製品其所含棉花含量徵稅（美國名爲「平衡費」）八仙半之措施，發表評論稱：「香港政府對此問題，業經加以研究，目前並經請求英政府向華盛頓提出强硬抗議。」

發言人又說：「香港政府又要求現出席日內瓦草擬一項長期國際棉織品協議之技術小組委員會之英國代表團，代表香港聲明：在美國政府對此問題之意向未加以闡釋以前，香港將不考慮接受協議。」

香港棉紡業同業公會發言人昨日亦發表聲明指出：美國對棉布入口開徵「平衡費」之措施，將使香港布疋遭受嚴重而惡劣的影响。

該發言人稱：美國擬議中之「平衡費」是以布疋之重量計算徵收的，而香港布疋適爲份量重之一類，故受影响最深。

他又說：輸美布疋佔港製棉織品輸美總額百分之三十，但全港生產量的六分之一。如果美國開徵「平衡費」，本港布疋勢難再在美國推銷，因徵納此種有限制性之稅相入口稅後，已無利可圖。織布業失去美國市場，將令到佔全港註册工人十分一之一萬至二萬名工人失業。

該發言人最後說：該會之負責人，已於月初呈請政府向美國提出强硬抗議。相信政府現已經由正常途徑採取適當之行動。（乙）

母親外出購餅女兒無人照顧
牛頭角深夜一場火 兩稚女夢中遭焚斃

【本報訊】前（十三）晚牛頭角二段十二號石屋火發，有兩女童，竟慘遭焚斃，經誌昨日本報。

查遇難之兩女童，係兩姊妹，一名霞美，四歲。一名霞玉，二歲。當時姊妹均已熟睡，但其母適出外買餅乾，而同居於火警發生後，均倉惶逃生，致未及將二人救出。

火災發生之牛頭角村二段十二號，係一石屋，有木閣，由三戶同居，樓下亦三戶，包括屋東申某夫婦，人數約五十名。

起火時，石屋居民四十七人均狼狽逃出，死者與父母住于閣樓頭房，但死者之父親振官，在北河街粥廠工作，仍未下班；而其母俟死者姊妹入睡後，出外買餅乾。故火起後，死者姊妹，因無人照顧，未及逃出，致被焚斃，其母返抵（十三）晚時，發現其兩女孩，已焚斃當場。

此次火災，財產上損失不大，除被燬石屋外，兩隔大光布廠紙部份受損。（日）

團體棋賽下週開始
十五勁旅陣容鼎盛

【本報訊】港九國象棋研究會主辦之第二屆全港團體象棋比賽，該會業務組除已先將比賽規例，預先分發各參加棋隊查照外，並定於大賽前夕（十八日）七時半在彌敦道七四五號三樓國奕會召開「領隊座談會」，屆時宣佈賽程及發給比賽證件，希各領隊依時出席（隊員亦可列席旁聽）。本屆棋賽，計有十五路強隊參加，濟濟多士，軍容鼎盛，俱爲奕林名將及象棋高手，上屆團體冠軍麗澤隊之徐錦榮、黎子健、曾悅強等，此次再披戰袍上陣，飄見各具雄心，而林炯元、黃福、蘇耀庭、陳恒、張錦等均屬象戰之著名棋手，各隊之棋藝高手不一而足，必將各逞奇謀，爭勇鬥智，以逐鹿此一屆之錦標，預料本港棋手之造詣水準，經過此番實戰檢閱之後，將呈現輝煌燦爛之紀錄，殊堪期待。各隊陣容，採錄如下：

市職總隊（香港市政職工總會）領隊：［illegible］隊員：游彬、羅柱、陳煜坤、李炎、陳桂良。電話職工隊領隊：鄧［illegible］隊員：張桂英、鄧鋭榮、設計［illegible］、鄧劍虹。消防隊領隊：林錦傑，隊員：謝發興、陳［illegible］、吳紹光、［illegible］。中僑隊領隊：林雨，隊員：甘新就、卓［illegible］。國、洪盛年、鄭賢。拔萃隊（拔萃男書院）領隊：魏有成，隊員：馮國樑、余光昭、馮以、李國元。服務隊領隊：湯鑑榮、［illegible］文錦、鄧德民、［illegible］。雄成、鄧新民、［illegible］安。［illegible］

［其餘各隊名單模糊，從略辨讀：］鄧德智、吳洲、游文、林炯元、孫年、蘇福、會［illegible］、黎子健、曾益謙、陳發、金馬、趙勝傑、盧元、鄧潤基、陳紹雄、鄭文治、張錦珠、賓隊領隊：張凝（?）、隊員：何悅、郭其樑、郭佛光、賀家良、陳仲傑、鄭紹、甄逸新、陳南、和生隊領隊：韓、彭國羅。

男童李牛仔迷途
警方訪尋監護人

【本報訊】警務處消息：一個八歲大男孩，自稱名爲李牛仔（譯音），於九月八日被發現在旺角道迷途。該男童面圓，臉長，膚黑，扁鼻，厚唇，暴牙，被發現時穿白背心，深藍色棉褲及膠拖。任何人士如有消息可協助警方尋找該男孩之父母或監護人者，請撥電話三四五二二，內線三六三與東九龍警區警署聯絡，或逕向任何警署報告。（乙）

迷路之八歲男童李牛仔

建威手套大量推出

建威手套延聘適應各［illegible］

香港政府華員會除夕舉行大叙餐

【本報訊】香港政府華員會，茲以一九六一年除夕將屆，特舉辦會員及家屬大叙餐，同時舉行有獎摸彩抽獎，地點爲九龍大華飯店，席券每位十二元，藉以使散處各方的會員同聚一堂，得以聚首話舊，聯繫感情。該會希望各會員會友及其家屬，踴躍到華人行八樓該會購券，席位無多，幸勿錯過機會。

華人會計師公會舉行同人大會選出下屆理監事

【本報訊】香港華人會計師公會，前（十三）日下午六時三十分，假座東亞銀行大廈十樓會所召開第四十八屆同人大會，列會者有黃茂林、李文彬、馬炎璋、麥［illegible］、鄧銘海、李福兆、陳［illegible］、鄭仲甄、蔡澤民、羅思樂、陳大森、梁［illegible］、李文彬、梁錫均、李［illegible］、李國芳、凌［illegible］、潘賢洪、潘［illegible］、王尚仁、湯高［illegible］、曹澤泉、楊［illegible］等四十人，情況熱烈，首由主席馬炎璋致詞，宣佈開會如儀，通過去年事項及大會議程後，隨即報告過去一年來工作，並請聯合會對明年在紐約舉行之第八屆全世界會計師會議邀參加和報告，由秘書司庫及小組報告，選出下屆理監事如下：馮炎璋、陳［illegible］、曹澤泉、王尚仁、梁郇均、劉仲熙、李國芳、關文偉、陳剛、羅維新、蔡澤民、麥文森及湯高新等十三人，從禮成後叙餐，盡歡而散。

女童軍領袖訓練班昨舉行畢業禮
港督夫人授憑並致訓詞

【本報訊】香港女童軍總會組成之領袖訓練班學員三十九名，昨（十四）日下午六時在花園道山頂纜車站附近女童軍總部舉行畢業典禮，由港督夫人蒞臨主持頒發畢業證書。女童軍總監史超域夫人昨致詞後，港督夫人頒發證書之後向全體女童軍致詞，勗勉一番，至晚上六時舉行迎火會，七時十五分完畢。

港督夫人致詞謂：「本人今晚到此頒發證書與向商令恩小姐及諸位受訓之士，余願向彼等致賀。商令恩小姐曾負責安排訓練班，並擔任授課。參加訓練班者，自始至終人數頗多，此使商令恩小姐至感快慰，而女童軍對商小姐在訓練方面所給予之協助與合作，亦同深感謝。此種長期與短期之訓練班，其設計與安排定，經過一番周詳考慮，商小姐在留港期間，對［illegible］

本人深知各位中已有若干女童軍畢其經驗者，即此等訓練課程，對君等特別有益，蓋君等已獲得深造之機會，對於自身之責任，君等將能勝任愉快，蓋君等深知工作之性質。本人欲乘此機會，祝各位成功，在香港成爲女童軍領袖，係一項極有價值之成就，而不論其爲小童軍之領袖或爲有志於一般行政活動之一員，皆爲整體工作之一環，爲女童軍成功之所繫者也。而此亦爲工作上所需，爲享受與其他女童軍結交而來之快樂上所不可少者。商小姐不久將返英國，余對渠甚爲感謝，吾人盼其再來。」（百）

雪白牌雪櫃廣告獎 中獎人韓偉棠領獎

據東寶貿易公司發表稱：該公司總代理之義大利名廠雪白牌雪櫃，自舉辦每月一次之廣告獎以來，甚受港九各用戶歡迎。查是期十一月份廣告獎，其中獎人爲太古船塢會計部韓偉棠君，前日親往總代理東寶貿易公司辦妥領獎手續。又聞雪白牌雪櫃最後一期廣告獎，在下月六日揭曉後即暫告結束，不再舉辦，如有意購用者，希及早購買，以免向隅。左圖爲韓偉棠君領獎後與經銷商羅占記舉行攝影留念合照。

溥心畬書畫展今爲最後一天

【本報訊】溥心畬書畫展覽會，自十三日起由九龍移至香港雪廠街中二十五號安樂園大廈十二樓展出，連日前往參觀者，絡繹不絕，文藝界人士即席題詠，以紀其盛者，甚多佳作，對溥氏藝文造詣，備致景仰，又先後訂購溥氏作品者大不乏人，此爲近年罕見盛事，可見本港人士對於藝術欣賞具高度之興趣。今爲最後一天展出，定下午六時閉幕。

北大同學校慶聚餐

本月十七日爲國立北京大學六十三週年校慶日，旅港同學會定於是日下午一時［illegible］

溥心畬與其女弟子合照

元朗中學畢業禮
戴斯德講教育目的 廣義爲授做人之道

【本報訊】元朗公立中學，昨日下午三時半，舉行第十二屆畢業頒獎禮，請由新界理民府官戴斯德夫婦親臨主持授憑頒獎及演說，赴會觀禮者有：新界鄉議局主席何傳耀夫婦、鄧若堯夫婦、陳日新夫婦、張人龍、郭雅、黃伯甚、趙聿修、鄧佩瓊、鄧大鍔、鄧乃文、鄧同光、鄧榮鏡、李世隆、新界水陸總署司鍾納、元朗理民府符禮修夫婦、香論屏、李進新、吳燕珊、梁省德、鄧乾新、廖潤榮、李活齡、梁榮、鄧宗賜、蘇卓明、尹耀經、劉錦魁、周維康、鄧卿才、黃達五、陳可新、劉倫、鄧卿才、張員培、張閎仁、鍾演芬、以及當地紳商學生家長等數百人，情況熱鬧。

儀式開始時，該校校長陳照堃致歡迎詞，並報告校務概況後，隨請戴斯德夫人主持頒獎，戴斯德氏繼發演說，略稱：學問雖然爲謀生之主要工具，然教育却從廣義而言，教育之另一目的爲授做人之道，非祇爲謀生而生存，其至要者，對內則和睦鄰里，對外則服務社會。余同感重臨貴校爲一珊獻花給戴斯德夫人之樂事也。至此，由該校合唱團舉行歌唱節目後，學生代表李白興致答謝詞，鄧楚翹遵律修以一具古人造像之座屏送給戴斯德留念，後拍照茶會始散。（求）

丹麥難民聯會捐款在港興建實用中學

【本報訊】丹麥難民聯會現捐撥港幣七十五萬元，作爲在港局籌建一座實用中學之費用，香港政府亦將捐款七十五萬元。該校之設計與羅富國實用中學類同。羅富國實用中學，係以世界難民年之捐款建築者。當局已在荃灣新界地區擇地一塊留作建校用。初步工程將不久開始。（乙）

政大留港校友會十六日成立大會

【本報訊】國立政治大學留港校友，爲聯絡感情，互助合作，特籌組「國立政治大學留港校友會」，經已向香港當局註冊批准成立，並定於本月十六日（星期六）下午六時，假座九龍［illegible］舉行成立大會，兼選舉首屆理監事，［illegible］各期校友可電下列各同學會聯席參加：石蓮（七〇四一一九）、黃興邦（八〇六一九〇）、陳大數（八〇四一九五）、王國南（八二三九三）、陳成（七〇九〇五）、羅師（八二二〇九〇）、一九六（八）、鄭［illegible］、陳鐵（八〇九四六三），屆時希各同學參加。

主席陳照堃，副主席鄧志甯，文書［illegible］、鄧［illegible］、正徐鉞、副吳梨英、財務部主任正謝宗義、副朱康樂、總務部主任正彭師瑜、副鄧卿才、宣傳部主任正殷備、康樂部主任正黃宗煒及李雁勝、委員馬［illegible］、該會於本年十月經推註冊，並敦請［illegible］神父、校長唐紹元夫人爲正副會長。

每日新聞特派員應邀在聯合夜校講日本新聞事業

【本報訊】本港聯合書院夜校新聞系，爲增加學生對外國新聞事業智識起見，特於前日聘請東京每日新聞駐香港特派員江頭數馬氏蒞校專題演講，題爲「最近之日本新聞事業」，由教授黎晉偉擔任粵語翻譯。江頭氏將日本報業之科學化作例一一舉出，並強調新聞競爭要迅速，日本各大報每日出刊十數次，每次均刊載最新消息，所以能吸引大量讀者之興趣云。

瑪利諾神父校友會新職員已複選竣事

【本報訊】瑪利諾神父教會學校校友會第二屆委員會委員，在十二月三日會員大會選出後，於十二月十日複選完成，結果如下：主席［illegible］（連任），副主席［illegible］

學校應爲公民生活中心，此在學校衆多之城市，如在鄉間如我校之設置完善者，乃一經而易舉之事耳，況我校地之社會服務，實乃我校歷年來之宗旨，余望其能繼續本此宗旨而行，則皆於我校肄業之學生，必將與［illegible］

美國之音特別播送 傳聽在美演奏名曲

【本報訊】在歐洲享有國際聲譽之中國年青鋼琴家傅聰，現時正在美國演奏旅行。係在辛辛那提交響樂團擔任演出者。今年十一月十六日，傅聰曾担任紐約著名交響樂團第一場之鋼琴獨奏者，演奏蕭邦之F短調第二號鋼琴協奏曲。是日之演奏已予以錄音，且由美國無線電網廣播各地。

按傅聰今年二十七歲，出生於北平。彼爲一九五五年波蘭蕭邦作品演奏比賽中獲獎人，一九五九年脫離中共，逃往倫敦，現時卜居於英倫。去年與小提琴家曼紐因之女結婚。

傅聰在紐約卡納基音樂會堂紐約交響樂團之演奏，「美國之音」特編取其精華，以饗遠東各地之愛好音樂人士，此一特別音樂節目，將於本月十六日上午六時在國語節目中播出；十八日上午六時半在粵語節目中播出，後於二十日下午六時在國語節目中播出。此後並將重播數次（以上均爲香港時間）。本港收音機聽戶，屆時可分別按短波二八九五千週，九五三五千週，及中波一一四〇千週收聽。

安息日會週末舉行慈善音樂晚會
節目豐富歡迎赴會

【本報訊】全球擁有一萬三千間之安息日會，年來在港推進之平民醫療工作，殊爲積極，除福利醫院外，該會之華南聯會青年佈道部，爲籌建一所嶄新之學校，特假跑馬地愉園三育中學大禮堂舉行慈善音樂晚會，時間爲本星期六（十六）日下午七時半，節目豐富新穎，不同凡響。合唱即有三個不同之中英文詩班唱出共一百二十名以上，陣容龐大。其他之口琴隊、管弦樂隊、竹笛隊，均甚別緻，至於梁日昭教授之口琴獨奏，巴鄧麟夫人之女高音獨唱，尤足使人聽後繞樑三日之感，該會所屬各教堂教友及三育中學知音人士不可失之交臂。

首屆遠東音樂節定明年在港舉行

【新加坡十四日法新社電】由菲、港、星、日四地區音樂界發起之「遠東音樂會」，昨在此間成立，並舉行首次會議，決定明年八月十日至十七日在香港舉辦首屆遠東音樂節，屆時將邀請所有亞洲國家派最優秀之音樂家參加，另請歐美音樂家與藝術家列席。

盲人作品演奏會今晚在香港演出

【本報訊】香港盲人訓練所四週年紀念「盲人作品演奏會」，今晚（十五日）八時半，在香港大學陸佑堂演出。節目計有：㈠管弦樂合奏，㈡男女二重唱，㈢女高音獨唱，㈣聖詩合唱，㈤大提琴獨奏，㈥男高音獨唱，㈦國樂合奏，㈧讚美詩合唱，㈨長笛二重奏，㈩男聲四重唱，⑾鋼琴獨奏，⑿民歌合唱。票價三元，五元，十元，與學生特別優待券一元，可向曾福、謙和、通利、上海各大琴行購買。

大專校際演講賽 崇基生鮑純睿獲粵語組冠軍

【本報訊】孟氏教育基金會主辦第三屆大專校際演講比賽，前（十二）日假浸會書院舉行粵語組比賽，結果第一名崇基書院學生鮑純睿（講題：論離婚的利害），第二名聯合書院夜校學生郭浩海（講題：中國文化之真正價值），第三名浸會書院學生鄧潔文（如何促進中西文化交流之我見）。至於國語、英語兩組，定期本月十六日舉行，已報名參加者，計有崇基、珠海、聯大、新亞、香江、聯合日夜校學生。（詠）

尚有本港新聞刊在第十二頁

馬來新生日報總經理潘潔夫到港看工展

【本報特訊】馬來亞新山新生日報總經理潘潔夫先生，及星洲東亞文化事業有限公司董事長、國際印刷廠有限公司總經理李繼先生，乘馬來亞航機抵港，潘李二氏此次來港目的，除前來參觀工展會外，並訪問環球出版社，商洽武俠小說版權事宜，到機場迎接者，計有環球出版社社長羅斌，文化界、電影界、報界多人，馬來亞新生日報港聯絡處主任何振英，及同人等數十人。

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年十二月八日就報公佈招商承投下列項目：
承購舊機械設備
投標格式紙可向北角油街本處索取
政府物料管理處代理處長林奕

西醫陳伯賜啓

西醫陳伯賜訂於一九六一年十二月十五日由九龍太子道一四四號地下遷往九龍城衙前圍道五十九號A應許會醫務所內照常應診

診症時間 上午九時至十時 下午三時至五時
逢星期六下午星期日及公衆假期停診
電話：八三一三四〇
西醫陳伯賜啓
（乘1·2A·6D·12A·13·14巴士在啓德道下車）

遠東旅行便利者協會啓事

本會開設在新界大埔墟廣福道五十四號式樓本會係受英國中國餐室工作者協會，委託代理。辦理華人往英國酒樓及餐室就業事宜。現因業務需要，于一九六一年十二月起設總公司於彌敦道五四—六四號美麗都大廈。三樓28號室，以便利港九青年出國謀生，申請手續簡便，詳細辦法請惠臨本會洽商，無任歡迎

接洽地址：（一）九龍尖沙咀彌敦道54—64號美麗都大廈三樓28號室
（二）新界大埔墟廣福道54號二樓

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六一年十二月十六日（星期六）起增路綫行駛如下：

第2F號路綫

深水埗碼頭至大窩坪——經：海壇街，北河街，長沙灣道，欽州街，南昌街，大埔道及龍翔道。

大窩坪至深水埗碼頭——經：龍翔道，大埔道，長沙灣道，欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭	大窩坪	每次
6.00上午——11.25下午	6.15上午——11.40下午	15分

價目表

分段號數	深水埗碼頭		
1	10 c	深水埗（北裁判署）	
2	20 c	10 c	大窩坪

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二五三號座落官塘鴻圖道定於一九六二年一月十六日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬平方呎限作工業或貨倉用途惟是該廠不得營造任何有礙衞生物品規定在二十四個月內須建有價值二十萬元之上蓋物批期二十一年由一九六一年七月一日起計每年地租二百三十元期滿後可續批十五年少幾後三日地租另行估計現定底價三十萬元正。

下槌後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份地價可分期付款如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍亞皆老街政府合署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二五二號座落官塘鴻圖道定於一九六二年一月十五日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬平方呎限作工業或貨倉用途惟是該廠不得營造任何有礙衞生物品規定在二十四個月內須建有價值二十萬元之上蓋物批期二十一年由一九六一年七月一日起計每年地租二百三十元期滿後可續批十五年少幾後三日地租另行估計現定底價三十萬元正。

下槌後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份地價可分期付款如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍亞皆老街政府合署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲新九龍內地段第四五〇五號座落九龍新蒲崗定於一九六二年一月十五日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計四萬二千七百五十平方呎限作住宅或商業用途規定在二十四個月內須建有價值二十一萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租九十八元現定底價二十一萬四千元。

下槌後投得者即須交現款或面額四萬二千七百五十元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍亞皆老街政府合署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工業專門學院

生產力課程

第三期課程爲「工作研究」
開課日期：一九六二年一月八日
課程期間：五星期（於每日下午講授）
費用：三十六元
申請表格請向工業專門學院索取
院長 畢特

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年十二月十五日就報公佈招商承投下列項目：
承購舊機器
投標格式紙可向北角油街本處索取
政府物料管理處代理處長林奕

海員通告 一九六一年第四十一號（T）

爲「香港領海，后海灣，鎖海工程」事

日期：一九六一年十二月十三日。

位置：距離暗鼓燈塔（北緯綫二十二度二十二分四十九秒，東經綫一一三度五十三分五十三秒）二，一五英里方向零四十九度岸邊之位置（甲）。

區域：由（甲）位置假設一綫伸長三千七百英尺方向零三百三十四度，而在該綫兩旁各闊約二千尺之區域。

工程：在上述區域將日夜施行爲時約兩個月。

附註：所有船隻經過該區域時，務須緩慢行駛並須留意工程船則將懸掛一九五三年商船條例第四表第二十一條規定之號誌。

有關海圖：三六八一，三〇二六。

海事處長 番烈

承式號銀主命出投 重貴物業

啓者拍賣人羅勿兄弟拍賣行定期於一九六一年十二月十九日即星期二下午三時起在香港雪廠街必打行士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投：

計開：

依據一九六零年五月二十五日由該物業之按主與［illegible］建築按揭在田土廳登記爲海地段第二百零四號之A段及海地段第二百零五號之D段連上蓋建築物［illegible］，及其所有路權附屬一切權益在內該物業係根據官批管業批期係爲九百九十九年由一八六四年十一月十六日起計該兩段官批係由前英女皇維多利亞於一八六五年三月四日分別批立與Sir Hercules G. R. Robinson 及M. J. Dagnino者。

該物業面積共約四千三百六十五點五平方英呎（海地段第二百零四號之A段爲八百五十三點五平方英呎，海地段第二百零五號之D段爲三千五百一十二平方英呎），每年政府地稅應納銀共七十七元二角正（海地段第二百零四號之A段應納拾五元二角五分，海地段第二百零五號之D段應納六十一元九角五分）：

該物業之按揭係由銀行有限公司之前號建築按揭在田土廳登記爲一九［illegible］號按揭並已付出一九五［illegible］號按揭銀，現仍拖欠未清之利息及欠款項和利息係由一九六零年五月十三日起計至今仍欠款，該項利息係按照每月每千元計拾二元者，其詳細計息辦法可參看該按揭契據文，但買主負責自行檢查前項之按揭契約細節與銀行有限公司取回消說及賠償據拍賣章程之第五段。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師高彼得律師行或拍賣人羅勿兄弟拍賣行或在香港田土廳查閱便知

香港皇后大道中八號大廈行九樓

賣主律師高彼得律師行 同啓
拍賣人羅勿兄弟拍賣行 同啓

香港一千九百六十一年十二月十二日

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第六次賽馬，定於一九六二年一月一日星期一，及六日星期六兩天（如天氣許可）進行。是次賽馬馬匹參賽及馬匹報名登記手續，均經辦就，請向跑馬地本會辦事處，山光道本會秘書處索取應用。至於馬匹報名，定於一九六一年十二月十九日星期二下午十二時，茲承本會董事局命，特此公告。

一九六一年十二月十四日
秘書晏嘉士

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第五次賽馬，定於一九六一年十二月十六日星期六舉行，共賽馬八場，下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽，遮山大廈九樓本會辦事處於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命，特將是次賽馬應注意事項，摘要公布如次：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩戴會員證章，不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩證章。㈡會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售卅五元，賽馬期前，由會員填具介紹附同來賓入場紀錄證，備款向香港太子行樓下（即東向銅像廣場）總辦事處或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代爲預購。賽馬日馬場不設售會員席來賓入場券，並不在本會司理處發售。㈢本會會員席備有汽車泊位，請向場內總務處預定，電話七六二八一號。㈣會員須佩有女士証章之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席入場後仍須隨掛証章，以資識別。會員凡前往公衆席新四五樓之客友會員館房，須從會員席三樓走廊經通道往。㈤除上述各項外，會員暨其女賓及會員來賓等，均不能進入公衆席及看台。㈥凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公衆席：兩天均於上午十一時三十分開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交。除發給入場券外，觀衆入場後，須全日佩戴此祚。㈡凡離場後復入場須再繳費十元。㈢場內設有餐廳，供應餐點。

（丙）關於搖彩票：㈠全場彩票每套一天計售十六元而在平常時間，向太子行樓下（即東向銅像廣場），總辦事處，及九龍彌敦道三八二號售票處購買。㈡彩票一經定下，倘不於十二月十五日星期五上午十時前將售出彩票繳回換取，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之套票。㈢一九六二年三月十日開彩之春季大彩票現經開售，每張售價二元。均分在各售票處發售。

一九六一年十二月九日
司理晏嘉士

今日聯賽特別塲 元朗戰加山
三時三刻花墟上演

【本報訊】足球聯賽，今（十五）日又有賽事舉行，下午三時三刻，元朗對加山，在警察球塲燃開戰火，下午三時一刻，雙方預備組先打頭陣，門票收一元二角。

元朗去週戰愉園時，雖以一比三受挫，惟演出却不錯，特別是後防守得極爲嚴密，問題是前鋒的進攻力，仍嫌不够。

在過去的各塲比賽中，元朗陣容每使有不大不小的變動，而鋒綫的變動尤大。去週戰愉園，且以郭石掛帥，踢殿後中鋒，但整條鋒綫的演出，仍不符理想。今日與加山遭遇，是否再調整鋒綫，尚未能悉，照理何兆漢仍不失爲可造之材。在沒有更好的人選中，何兆漢仍不失爲元朗較理想的中鋒。

就元朗的人腳而論，實不算弱，可是全隊實力，却是守勝于攻，致出師以來，九戰三勝六敗，僅得六分，而且所勝的三仗，對手乃東華、陸軍及光華三隊，不獨敵不過鉅型班，就是與中型班對抗，亦未曾贏過一仗，成績並不理想。不過今天他們所遭遇者，爲實力平平的加山，任何方面元朗都勝一籌，是應該勝的一隊。

加山在季初時，憑着一股衝勁，門志高昂，曾先後與傑志、星島及九巴等勁旅戰和，實成奇蹟，一時使人另眼相看。不過他們的近況頗差，士氣亦比季初稍爲遜色，目前的成績是八戰僅得五分，要擺脫降班威脅，仍得繼續努力。今日出戰元朗，由于實力上大有距離，自不易有奇蹟出現，只有希望各人能提起戰意，努力以赴，把陣綫拉緊，就算難免一敗，亦可減少失球數字。兩隊陣容如下：

（元朗）盧德祖　李國華　吳偉文　何志坤　李錦威　梁建中　劉瑞華　謝炳權　郭石球　黎康　何國芬

（加山）潘啟鴻　黎兆生　張浩田　譚萬利　方西就　關新　彭富志　余耀明　梁方輝　譚煥強　吳馬

（國）

五一七慘敗事件
伍利沙密切注視
唐生辭職該會一致挽留 并授權處理各球員事宜

【本報訊】五一七會足球主任唐生，因前週該隊慘敗於元朗，心灰意冷，提出辭職，該會執委會特於昨晚召開會議，該會會長梁仲偉亦有出席，結果僉認唐生自就任以來，建樹良多，會方於此正敗之時，奈因有若干球員，竟不知自愛，大損會譽，但此非無補救之道，故決議一致挽留，并授權唐主任，對於以後一切球員事宜，由其全權處理。（進）

【本報訊】去週足球聯賽，五一七慘敗於元朗，該隊人士均表詫異。據可靠消息，足球總會副會長伍利沙，對於這一問題，也極端重視，他并且與幾位足總執委談過，認爲要密切注視這件事情的進展。

個別足總第三次決策委員會座談會，將由伍利沙副會長主持，屆時，將會對這一問題，作爲此次決策會中提出研究的資料。昨與足總一位委員談及這一問題時，他提出幾個問題研究。他認爲假如五一七以上述理由，不用幾位問題球員，當然可以。但下屆球季，這幾位球員轉會其他球會效力，亦會發生問題。足總是否應該准其轉會，如果准許，而足總有懷疑時，則足總應追查辦理才對。因此這位委員認爲，各屬會如果對其所屬球員發生懷疑時，應呈報足總，足總便可追查。不過原因是大家心知肚明。（進）

球証二次集訓
昨僅到廿餘人

【本報訊】足總甲乙丙組球証，昨（十四日）日下午六時開始在南華球塲亮隊作第二次集訓，到塲者有：曾維、費春華、黃蕭鑾、麥英才、賀玉森、宋依稚、區福萊、廖廷梓、朱志成、吳積奇、曾鏡康、王鄒輝、游憲與等廿餘人。

昨日集訓，仍由科比士指導，所操練科目，與首次集訓時大同小異，以訓練體力爲主，歷時一句鐘。

香港參加集訓的球証，共有六十多人，今仍得廿餘人參加。

甲組足球聯賽成績表（至十二月十二日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
愉園	八	七	一	〇	卅	七	十五
南華	九	七	一	一	卅六	九	十五
星島	八	四	四	〇	十八	七	十二
傑志	七	四	一	二	廿二	十八	九
九巴	八	三	三	二	十六	廿	九
警察	八	三	二	三	十八	十七	八
五一七	七	三	〇	四	十四	廿	六
東方	七	一	四	二	十	二十	六
元朗	九	三	〇	六	十五	十七	六
陸軍	七	二	一	四	十	十六	五
加山	八	一	三	四	十	廿一	五
東華	八	二	〇	六	十一	廿八	四
光華	八	一	〇	七	十一	廿一	二

談乒乓絕技的訓練
霹靂火

陳雪霞的乒乓技術，是上海參賽隊的黃祥發、鄭英池、黃安邦、楊官賜留澳時作育出來的人材，她是使用跳盪板運環抽擋最厲害的一個，可惜她三兩年間便不打球，否則她不會弱於上海的林慧容。

陳雪霞的跳盪板運環抽擋，開省港澳女子先河，誠如當時香港的橫板壞際代表楊渭濱、朱教新、高璇娥，都是擋擋人物，呂翠英、王際蘭、王瑞儀、王麥蘭，都是一門平擋和擋球，隨而英陳雪霞是運環抽擋，抽擋的球力勁而好路，尤以反手一板最佳。可惜那些教練沒有教她練腳，祇是成了左來左打，右來右抽。她的球技，在當時而言，抽球手法，和全國女子最佳的林慧容，同一類型。分別的祇是技術上的深淺，陳雪霞的抽球手法，是扭花板出手，誠如名將鄧國富那一類方法。老實說句，除來自上海的球員外，省港澳能扭花板抽球，也算陳雪霞爲鼻祖，女將用運環抽的也是她最先，直至如今統計，跳盪板運環抽，除鄭惠廉之外，如前者之澳門女子單打冠軍女將鄭靜軒、陳以澄、吳倩君、李彩娥，都是擋一兩板才抽擋，陳雪霞的運環抽，確是省港澳女球員中最早的一個人。但陳雪霞的腳步，比吳倩君、鄭惠廉更壞，透使陳雪霞的抽球，應得而失，由於腳步不能配合手部，抽出的球，就欠缺乘綳和力度了。

陳雪霞有環迎高度，便須健腰型，手長腳長，總較手短腳短的較佔優勢。可是她每一次出賽，都患怯塲之弊，她爲甚麼會怯塲呢，由於她不知用腳步來配合出手，祇過微微移動足部，用扭腰相就，於是抽出的球，無若何絕大把握。有時來球的部位，落到她能扭腰的時候，正是板板殺，利害非常。但有時球落的部位不合尺度，她一脈拍，欠缺進頭。她雖然也會用輕抽，但無濟於事，可惜她在復興的陶英乒乓隊時，她掛起波衫，不復作乒乓之跑，否則倫不到澳南的鄭靜軒，獲得歷屆女子單打冠軍。以高超手法名噪一時，除陳雪霞外，澳門女將中，而另一位橫板女將梁福嫦，也是抽球型手，此兩人是澳門女將中技術最高的兩人。

鄭靜軒是楊錦燦的太太，當兩人未結婚前，鄭靜軒的技術，是由楊錦燦教出來的，也是由楊錦燦將她練到成材。楊錦燦的跳盪板橫擋，由於人高力大，現在環顧港澳球將，無出其右。楊錦燦的抽擋，是將球托起之後橫擋過去，方式和傅其芳大同小異，但是傅其芳遠不及楊錦燦力猛及角度刁而斜，楊錦燦抽打削球，任何嚴好的削球，也多敗在他板下，因爲楊錦燦一手擋和攻球，把鄭國樑、官永曾、黃永年的削球，練到爐火純青，揮得起楊錦燦的硬打，揮得起楊錦燦的縮短球、鐵，[illegible]（六）

楊森答允撤回辭呈
但要經費有着落

【合北航訊】楊森於十一日向教育部遞出辭呈，他打消辭意的條件是全國體協理監事會議代表鄧傳楷、胡偉克及易國瑞說：祇要有辦法解決體協的經費問題，他可以考慮繼續留任理事長。

鄧傳楷等三人是於十三日下午三時驅車抵新店，向楊森傳達理監事會議慰留他的決議。鄧傳楷三人向楊森說明各方面均將支持他，經費問題已提出實際可行的辦法，且中央體育館的興建仍有機會。

楊森說：這是很容易的，做起來就困難重重了。

鄧傳楷等由下午三時起，一直向楊森展開說服，至下午四時四十分，楊森始應允原則上收回已經遞出去了的辭呈，但是目前他不準備立刻就回到體協去上班，他希望有關方面和理監事會議，先履行一部份解決經費問題的實際可行辦法。

易國瑞應允由全國體委會出面，邀請美軍駐琉球或菲律賓的籃球勁旅，於近期內來台作義賽，在精神上教育部及其他有關方面，亦有可能召開會議，支援楊森。

昨宵甲一組籃聯賽
順聯挫自力 南華勝幸運
培爾苦戰擊敗流星

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽，流星、培爾，昨在修頓塲交鋒，此塲比賽雙方勢均力敵，故戰情甚爲緊張，培爾終於苦戰中，獲得勝利。另兩塲比賽，順聯挫自力，南華勝幸運。

頭塲順聯對自力，此役自力全力出陣，惟順聯各將上半塲即作快攻，致隊雖衛村較多，惟「神槍手」丘俊賢有投籃中、張介忠、劉于立助成。還此役屢前迷，遂使對方迅被放離十分以外。自力雖曾竭力反攻，惜「射手」周修濤被扼制，投籃頓星「粒粒皆辛苦」，至前半塲已落後廿三分。易籃後，自力仍力鬥，周修濤稍見活躍，然以前二十分鐘損失過巨，終亦回天無力，此塲雙方勢成一面倒，順聯以四十五比廿二遙遙領先。至下半塲，自力從新部署，竭力反攻，故於易籃後，雙方取分機會頗爲均等，結果順聯以八十三比六十，勝自力廿三分。

次塲南華對幸運，南華雖未全力上陣，但以上半塲已有極大距離，自力已力追，終於放棄，結果南華以八十三比六十，勝幸運廿三分。

尾塲培爾、流星遭遇戰爲昨晚最精彩的一塲，雙方均採聯防，且防守區域甚大，封鎖了整個禁球區，故於進攻時，均不易近籃，中距離取分，成爲投籃的唯一方式。雖然以巧妙的切入，亦不斷運用，但在對方嚴守下，不易發揮威力。在會塲比賽中，曾打成八度平手，結果培爾擊敗流星。開賽後，兩隊相繼採用聯防，由二比二至六比六，成三度平手後，流星賀錦棠、伍顯棠，左右開弓，以十八比十一領先。繼成十八比十二，培爾由吳那秀、曾啟元反攻，成廿四比廿四，第四次平手。易籃再戰，流星由與甘棠、伍錦棠、振雄合力反攻，又扳成卅九比卅九，又以四十一比四十一和局。培爾再攻，成四十七比四十七，後來雙方不斷猛攻，以五十一比五十一，作第八次平手後，培爾此役稍佔上風，流星力追未能扳平，結果培爾以七十七比六十八擊敗流星。（勵）

球星選舉第五週投票獲獎十八人
今日請來領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第五週最熱心投票讀者十八人，經於去週星期五（本月八日）產生，請下列十位最熱心投票讀者，于今（十五）日携同本報所簽發之通知函及身份証，依時前來本報領獎：胡世源、郭永詩、劉大衛、辛佩文、蔡香生、余均生、蔡國本、陳齊新、陳華慶、孔慕霞。

甲二組賽今有三仗

【本報訊】男子甲二組籃球聯賽，今夕有三塲賽事，在九龍伊利沙伯青年館舉行，七時鐵騎對樂群，八時志聯對東方，九時北角對港門。此塲乃今夕各仗中實力較爲接近的一戰，鐵騎自前屆升級以來，去年表現甚佳，今年作風保持不俗。北角雖以升級爲目標，但往屆係乙組冠軍，目前亦有前甲組的球員，故實力不俗，此役勝負難卜，鐵騎以較爲優勝。北角的希望，以不失爲勁敵。一般估計，以實力對比，此役志聯勝算較大，東方較遜。（勵）

世運會十項冠軍
約翰生十九到港
將在公開比賽中作示範賽

【本報訊】香港業餘田徑總會昨日發出緊急通知各屬會，大意謂世運會十項全能運動冠軍美國運動家約翰生，定本月十九日抵港，在此間將作十日居留，屆時此間將作田徑表演，並將邀請約翰生指導本港田徑選手作田徑訓練。

田總特定本月廿三日下午二時，假南華體育會運動塲舉行公開田徑比賽會，並邀請約翰生加入若干項目競賽，以供此間愛好田徑人士一睹。此次會凡田總各屬會註冊男女運動員，均可參加，可去函香港郵箱二八〇號田徑總會索取報名表報名，定本月十九日截止。

查約翰生爲國際體壇最傑出的田徑運動家，去年在羅馬舉行的世運會，奪得十項運動冠軍一席，我國楊傳廣得八千三百卅四分，屈居亞軍。約翰生以八千三百九十二分奪標，創世界新紀錄。世運會後，約翰生即宣佈退休。此次係應美國國務院資助下，以體育使節名義，到亞洲各國巡迴指導，各地選手作田徑訓練。約翰生于四年前曾來港獻技，當一九五七年九月十九日抵港後，曾先後到新界作數塲表演。

比賽項目列後：（男子組）一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一千五百公尺，五千公尺，一百十公尺高欄，跳遠，三級跳，跳高，持竿跳高，推鉛球，鐵餅，標槍。（女子組）一百公尺，二百公尺，跳遠。（翼）

元朗足球訓練班
十八日開始上課

【本報訊】元朗區體育會足球訓練班，定本月十八日開始上課，近日正積極推動，茲悉報名參加者已有數十人，該會爲求訓練週密，球場亦已商妥，屆時將由該會足球委員主持開學典禮，訓練員由伍炳淦擔任。

學界籃球賽昨日戰績

（火）【本報訊】學界籃球賽昨日戰績如下：[illegible]

台大乒乓隊擬寒假訪港

【本報訊】台灣大學男女子乒乓球隊，於明年二月寒假期內，擬來港作友誼賽，聯絡此間各大學院校及學界勁旅，切磋球技，該隊已致函此間有關方面，請予協助。

足總修章完成三分二

足總修章小組，於前天下午六時在該會會議室召開會議，據該小組主委陳樹洪表示，在上次會議已修改完畢三分之二的條例，將由執委會作最後決定，可以將百分之五的收入撥歸足總作公用，但非必要仍歸屬會享受。

樂善堂屬校聯合舉行運動大會

【本報訊】九龍樂善堂定本月廿日（星期三），假九龍界限街體育會運動塲，舉行樂善堂六校第一屆聯合運動大會，敦請教育司高級教育官周炳鑫主席，已聯名柬邀各有關人士參加。（詠）

保暖杯
雙金錢牌
特備禮盒內裝四個
不同顏色 易於辨認
此備冬令 隨時可得熱飲
工展期內特約經銷廉價發售
中環：先施公司 中華百貨公司 大新公司 永安公司 瑞興公司 灣仔：四五六百貨公司 文利百貨公司 銅鑼灣：大丸百貨公司
北角：上海百貨公司 筲箕灣：德昌盛 西區：德利盛 尖沙咀：東成泰 油蔴地：九龍士多 新樂公司 旺角：李家園百貨公司 永興盛 深水埗：萬合 青山道：寶利 紅磡：梁盛記 九龍城：張昌興 何文田：潮興 經售處遍佈港九新界 此處不及登一一備錄
香港金錢熱水瓶廠股份有限公司出品
發行所：九龍彌敦道二三〇號二樓 電話：六六〇九四四 六三九〇九 六三五九一

高麗名產．特效補品
太極 老牌 高麗人參精
延年益壽 返老還童
贈送精美案頭日曆
凡十二月份在各藥行購買太極牌人參精一支，請携帶原單空盒到正大藥行即奉送精美日曆一個，送完即止。
總經銷：正大藥行 德輔道中一四三號 電話：二七五九一

藥製及品粧化
化學原料
CHEMICALS FOR
HEALTH AND BEAUTY AIDS
溶劑—醇類 Proprietary Solvents
酸類・丙二醇
乳化劑—醇胺類・氣氛陸園・
中性乳劑・水溶性蠟・
Polyethylene Glycols
非黏性油類 — UCON Lubricants (polyalkylene glycols)
AEROSOLS — UCON Propellants for product packaging.
稠厚劑 — POLYOX Water-Soluble Resins . CELLOSIZE Hydroxyethyl Cellulose
INTERMEDIATES—Aldehydes . Acids . Anhydrides . Esters . Ethers . Oxides . Ketones . Metallic Salts . Alkyl and Alkylene Amines . Pyridines and Piperazines . Aryl Compounds.
凡採用各類有機化工原料
請與"永備公司"接洽
本公司在港設有化驗室及技
師代為解決各種技術問題。
地址：香港皇后道中亞細亞行五樓
UNION CARBIDE CHEMICALS
CARBOWAX, CELLOSIZE, POLYOX, TERGITOL, and UCON are registered trade marks.

淺野七賞牌洋灰
最大的生產量
最良的品質
惠購即時交貨
日本洋灰股份有限公司
NIHON CEMENT CO., LTD.
OHTEMACHI BLDG., CHIYODA-KU, TOKYO
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"

工商界

外圍各地市場淡 辦貨訂單遜往年

貨款分配支付影響部份廠家週轉 惟棉織品在泰好市搪瓷輸星亦暢

【本報訊】新歷年關在即，外圍各地均忙於結算，所有星馬、泰國、越南、印尼、緬甸及南韓各方客商向港辦貨之訂單，均告轉疏。至於目前向本港訂購之年貨，則已於此前運出，以供應市。

據貿易商消息：外圍各地辦貨訂單轉疏，固與年結有關，但今年星馬、泰國、緬甸及印尼各地市場，購買力不如去年之強，亦屬主要之一。由於各地市淡之影響，匯來之貨款亦告減少，此間辦莊商廠家買入之貨，祇有酌量分配支付，故部份廠家在週轉上，頗感困難。

不過，泰國方面今年向港購入之棉製貨品，如：衛生衣、飛機恤及尿布等類，較為好市，泰方入口商頗多獲利，故所欠之貨款，皆不難清付。

又據星方報告：（一）香港鋁器，入口成本普遍增重，各種鋁貨品約超三四巴仙至十五巴仙左右，銷途較差的鋁器，來盤則保持原狀。新加坡商家依新價向香港訂購的鋁器，都已陸續抵埗，由於新貨成本較高，各貨應銷價亦已被逐漸提昇。香港鋁器起價後，輸入依然活躍，因為其他國家產品訂價比港貨高昂，品種類亦較少，在市場上所佔的地位微不足道，港貨顯然仍居上風，是以其銷途並未受影響。鋁器現已進入旺月，市銷漸呈活潑，星馬及砂勝越去銷均有好轉，不過印尼綫去貨則後有展開跡象。據商家說：由于轉銷印尼受阻的結果，今年耶沙節前後的鋁器銷途，料將會比往年遜色。

（二）星方搪瓷市道亦轉繁榮，輸入商於貿易上甚起勁，而紛紛進行購入新貨，旺季漸近，輸入商為應付去銷將較平時增進，向外定購興趣乃呈濃厚，日來新貨源源輸入，市價仍健，行市普遍穩俏。

商家積極由香港及大陸購入者，乃為包銷輸入方式，有關輸入商本年度向大陸包銷盆，迄今約有八十餘巴仙輸入應市，餘額之十餘巴仙，將於近月間陸續輸入，市面供應情況未有泛濫現象，香港搪瓷價格，上月提高，其中素色提升四至六巴仙，彩色提高七巴仙，形成目前輸入成本增加，此間行市益臻支撐。

搪瓷行市頗有朝氣，三盞牌補缺日益起勁，輸入商抵住盤價待售，飯碗每打深翠素色庄為十四公分庄一元二五，廿公分二元一角，廿六公分三元，彩色庄為十四公分一元六角，廿公分二元七角，廿六公分四元半，湯碗彩色庄為十四公分一元四角，十八公分二元二角，廿二公分二元九角，廿六公分四元，加里鍋彩色十六公分六元，廿公分八元九角，廿六公分十六元，咖啡盅閒庄十三元一角，齒杯素色庄為九公分五元，十二公分七元，彩色九公分六元，十二公分九元半，口杯素色六公分一元四角，九公分三元八角，十二公分五元八角，牛奶杯素色八公分二元八角，九公分三元四角，十一公分三元九角，食格為素色三格庄十八元半，四格庄廿二元半，彩色三格庄廿二元半，四格庄廿七元，湯匙素色庄四元一角。（日）

上價 生油迭見沽好

【本報訊】生油市，上暹羅貨現已運入旺季，如泰國上部生油迭見沽好，飛鷹牌每担成一百五十一元，雌鳳牌更成至一百五十三元，惜其貨源稀疏，誠有供不應求之槪。非洲生油逐得搶機拾頭，目前之烏冠非洲生油每担祇拆一百五十元，其市頗行，香港生油亦以一百五十元之價拆出，成交亦暢。

又新石牌首批運到之新貨，入口商堅持一百四十八元始允放手。由「羅斯」輪俄羅之德班生油聞說有一百噸，該批貨係早都沽花者，轉手拆沽每担拆一百三十八元或一百卅九元。上盤羅生油拆一百四十二元，中作貨存量告巳沽轉沽，其成價且被至一百二十八元。

連日來日本與美國運途之綠豆油均相繼疏，每担拆沽一百三十八元至一百三十九元，市面尚稱穩行。有大批運銷本港，此間大部油商多有新貨收兌，市況因而呈現鬆弛。

又原定在今日抵港之「居娜」輪，現因航程躭誤，約延至本月二十日左右方能抵港。該輪係俄國印度生油首批新貨五十噸前來，次批新貨約在本月廿五日左右運綫開到，現盤每担以一百二十二元之成價購入花貨者，已有部份。現時之日本與年廠油每担祇沽一百一十八元五角，如碼頭交收則沽一百一十七元五角而已。美國綠豆油轉手貨每担散至一百二十元。（金）

三項外滙價 昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十四）日又將西德、比利時及倫敦美滙票等三項滙率重加調整，計調整後之滙率均比前一致提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

西德滙賣出價由六九·六八七五馬克改為六九·六二五馬克，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五馬克。

比利時滙賣出價由八六六比利時法郎改為八六五比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

倫敦美滙票賣出價由二·八一〇九美元改為二·八〇九四美元，買入價又由二·八一一一美元改為二·八〇九六美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一五美元。（金）

股市榮少辱多 滙豐報昇兩元

【本報訊】昨日股票市成交四百零八萬二千元，行情榮少辱多，但一般上落尚微。

價升者有：滙豐銀行昇二元，均益倉昇一角，聯合企業昇五分，萬國企業昇一角。

價下挫者有：會德豐挫二角，太古船塢挫一元，大酒店挫七角半，樂古挫二角，油蔴地小輪挫一元，信託挫二分半，九巴挫一元，九龍燈挫二角半，香港燈挫二角半，電話（新）挫二角半，（舊）挫三角，怡和挫二角，牛奶挫五角，堪富利士挫二角。茲將昨日各股成交數址列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五六·〇〇	三五六·〇〇	三五四·〇〇	四〇五
（英倫註冊）	二八二·〇〇	二八二·〇〇	二八二·〇〇	三六〇
會德豐	一二·一〇	一二·二〇	一二·一〇	一〇、一〇〇
黃埔船塢	一四七·〇〇	一四九·〇〇	一四七·〇〇	四、四〇〇
太古船塢	七二·五〇	七三·五〇	七二·五〇	一、二〇〇
置業公司	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇	九、三八〇
信託公司	二·〇五	二·〇五	二·〇[illegible]	五、〇〇〇
（新）	一·九〇	一·九〇	一·九〇	五、〇〇〇
電車公司	四〇·五〇	四〇·七五	四〇·五〇	五、九五四
九龍巴士	七四·〇〇	七五·〇〇	七四·〇〇	一、六六〇
九龍燈（除息）	四〇·二五	四〇·五〇	四〇·〇〇	八、〇〇二
香港燈	三九·〇〇	三九·二五	三九·〇〇	六、二〇〇
電話（舊）	四二·〇〇	四二·二五	四二·〇〇	三、二〇〇
又（新）	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	五、二七二
煤氣公司	二〇·一〇	二〇·二〇	二〇·一〇	二、七〇〇
怡和（除息）	二三·五〇	二三·七〇	二三·五〇	二、六〇〇
青洲英泥	六七·五〇	六八·〇〇	六七·五〇	六〇〇
牛奶公司	三五·五〇	三六·〇〇	三五·五〇	三、二〇〇
天星小輪	二四二·〇〇	二四四·〇〇	二四二·〇〇	一、〇〇〇
九龍倉	三八二·〇〇	三八六·〇〇	三八〇·〇〇	三五〇
大酒店	四三·二五	四三·七五	四三·二五	一、五〇〇
亞洲航業	一二·七〇	一二·七〇	一二·七〇	二、二五〇
萬國企業	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二、〇〇〇
東亞銀行	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	三九〇
隆德燕梳	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·五〇	一四〇
聯合企業	九·一〇	九·一〇	九·一〇	六〇〇
遠東公司	二一·三〇	二一·五〇	二一·三〇	二、四二五
油蔴地小輪	一二六·〇〇	一二七·〇〇	一二六·〇〇	八〇〇
會德豐紡織	五·六五	五·六五	五·六五	五〇〇
南洋紗廠	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇	二、一六六
城市酒店	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	八五四
興業和七	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	五〇〇
均益倉	二八·四〇	二八·四〇	二八·二〇	二、三〇〇
樂古	二九·六〇	二九·七〇	二九·六〇	七〇〇
太平企業	三·九五	三·九五	三·九五	二、〇〇〇
聯合醫	四·七五	四·七五	四·七五	一、〇〇〇
鋼業	二·三[illegible]	二·三[illegible]	二·三[illegible]	七、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場昨市有成交者，其餘昨無成交者不列出）。

米市冷淡 成交稀疏

【本報訊】本港米行，二盤商以在農曆年內，發業時間短暫，又須將存倉之假濟米全部結賬提清，故未敢再大量進入新貨，影響所及，米市異常冷淡。昨（十四）日大盤僅成出二千包左右，計泰國頭黃泰粘大米每担成六十一元，黃粘珠米五十六元，暹綫谷膽仔米五十三元半，黃好彩三號米五十一元，暹飛輪碌四十三元一，糯碌卅一元六，仰光長粘四十九元一。照以上成交價格，與前市無大上落，惟是日提清米担，未能成盤者尚有多宗，大陸米且無成交。（日）

昨宗教會代表 參觀鱷魚恤廠

【本報訊】英經復陳在本港舉行宗教會議安息日會，為全球性，促進理工，全體代表宗教組織，該會之達二百餘人，來自二十屆國，日前由該會香港總會會長蘇仁生牧師，即鱷魚恤有限公司總經理，在官塘開源道七十九號新廠設宴招待，並引導參觀該廠各部門。據該會會長蘇仁生牧師表示：「吾人及伴來自遠東二十餘國，在遠東來說，鱷魚恤是所有的新型的製衣工廠，設備好，技術新，已達世界水準。」

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.

既得投資公司

代客買賣

美國股票

備有中英文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」，歡迎取閱。

代表：諸兆鴻 王錫武

地址：中建大廈六二四室

電話：三三四一九 三二八九 三九五一九

香港金融行情表

民國五十年十二月十四日

九四五K金	
開市	252·250
收市	251·375
最高	252·500
最低	251·250
美鈔期貨	
開市	5·67
收市	5·67
最高	5·6725
最低	5·66875
宋紙	
開市	1·25
收市	1·25
最高	1·25
最低	1·25
美電	
最高	5·69
最低	5·68875
通天單	
最高	5·68125
最低	5·68

雜幣	
加拿大紙（大）	5·41
加拿大紙（細）	5·40
大坡紙	1·851
細坡紙	1·841
新勞啤	1·10
盾幣	·992
"人民幣"（大）	·40
"人民幣"（細）	·34
正鎊	15·88
雜鎊	12·54
埃及鎊	10·00
東非鎊	15·15
南非鎊	15·00
西貢紙（百計）	68·00
印尼幣	22·00
法郎（萬計）	113·75
瑞士（百計）	130·00
日本紙（萬計）	153·00
台幣	130·00
台滙	131·00
暹羅（百計）	26·50
寮國紙（千計）	66·00
新幣（千計）	59·50

美鈔價扳高 金市續趨淡

K金尾盤二五一·三七五

【本報訊】昨天足金入二六三，出二六五，乃水電條為二三二元，澳條水為一一五元用。

美鈔市起跌無影響，錶稿對美電市有安定作用。

K金早市開盤二五二·二五（前收市價二五二·二五），溜散後，漸挺高價二五二·五，早市尾盤二五一·八七五，午息。

午市開盤二五一·一二五，最低二五一·二五，尾盤二五一·三七五，兩市的波幅有一·二五（跌）。

上牌現貨交收二五〇兩，市價反覆偏淡原因，請看昨天本文。

宋電報一·二六七五（新低價），宋紙附價一·二五，電鈔差價·〇一七五。宋紙價未跟電報跌，其能仍企在一·二五，因係接續訂加價條息五角（上牌為收現五元）。美電報五·六九一千比索，候交）。電鈔差價·〇二，通天單報五·六八一二五，大盤金價乙式三五·一—三五·二—六。紐約轉賬錶稿二文五（二·八〇七五），倫敦轉賬錶乙式二。

香港單位投資	買價	賣價
一期	一·〇二	一·一三
二期（除息）	〇·八九	〇·九五
（特別買價）	〇·九四	

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七三四·七八	七三九·八八	七三〇·五八	七三四·九一	升〇·八九
廿種鐵路股	一四四·七五	一四五·三八	一四三·九一	一四四·四五	跌〇·四二
十五種公用事業股	一三四·九九	一三五·五九	一三三·五三	一三三·九八	跌〇·九九
六十五種綜合股	二四九·六九	二五一·一四	二四七·九三	二四九·一四	跌〇·四三

出口辦庄吸進 栗子市況暢爽

【本報訊】雜貨市，最近枝竹來存甚疏，市道透見挺好，查一級鶴山枝竹每担成至一百八十五元，二級貨亦成至一百六十元，且有續升之勢。

期鈔早市開盤五·六七，最高五·六七五（早市），最低五·六六八七五（午市），午市尾盤五·六六七五（早市），上牌開盤…〇〇三七五（反覆）。

本港新界腐竹，市況仍將續向好，洗水芝蔴肉行將踏入旺月，目前之銷情亦漸趨活躍，市上一般普通貨每担普沽一百一十八元，大粒貨則成一百一十九元或一百二十元。

栗子丙外銷對天津良鄉鮮栗現已加數運到交付，聞全部供應出口商所購，六千五百元，轉手貨每担需弄至二千三百元，方能易購得，且亦不將跌等新貨在本港放一期，因高按至二千二百元。茲安栗子市道亦殊暢爽，毛栗元，買家將以價昂之故，並鮮染指，形成有價無市。（金）

特種体系印紙 影射用燈片 印刷用紙製版 普通影印品 封邊膠面 地址簽條

快馬賽影印機

3M COMPANY

器機之多最途用上業商

大更效用器機其他比

如蒙垂詢，請賜電話：三一一四六

洽接高君棉壽蘇室六三〇一廈大山歷·行洋益同商美

太平 環球 北河 域多利 油蔴地 麗聲 金星 新華 樂聲 城 明日映

全滿即仍映

歌唱武俠古裝巨片

鳳凰 女主演：紫羅蓮 陳好逑 許英秀 少新權 白雪仙

花木蘭

導演：黃鶴聲

鳳凰女反串男大平喉唱

代沙場征戰百劫後番邦番男

百達公司出品

中央 香港 光明 皇后 國泰 英京 光華 九龍城

大特笑 笑此彼 笑聲驚起 落

今天九院早請

鄉村姑娘陷狼阱，千鈞一髮！兩傻酒店救佳人，驚險百出！

笑片之王 如有不笑 原價退票

糊塗金龜婿

導演：莫康時 監製：李克民 製片：吳資琦 陳德順

夏萍 鄧寄塵 楊茜 尤光照 鄭君綿 聯合主演

金國 金陵 東樂 華民 新國際 新舞台 長樂

明天獻映

任劍輝 白雪仙 靚次伯 歐陽儉 任冰兒

領銜主演

全部伊士曼七彩

帝女花

全新印本 捲土重來 映期寶貴 只映一天

科學新法 不用手術 收縮痔瘡 止癢止痛

最新發明特效藥劑 根治痔瘡功效迅速

紐約特訊，美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然全愈。凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除。有數名痔瘡患者，經此藥治愈後再由醫生經數月之連續檢驗，均證明該藥功效持久，使痔瘡不復發。

事實上，由於此藥之治療功効宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此爲此藥問世而解決矣。」其中患者症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患者痔瘡十年至廿年之久，服藥無效，均採用此藥便全愈。此藥內含一種新藥，名爲「百活定」生肌素（BIODYNE），功能使瘡口結痂，爲一間世界著名研究所所發明。此種「百活定」生肌素，並被普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H），備有藥膏及藥膏兩種。白宮痔瘡藥，應用方便，每支藥膏均配有塗藥器，本港各大藥房，藥行，公司均有出售云。（廣告）

典型慈母 白燕 新王都氏女 文愛蘭 二母女人分飾

慈母手中線

投資者請注意！

投資入士近四千股東金資位單有已前目至

由概元萬百八近金資的司公要首港香在資

香港單位投資有限公司辦理

為使閣下有機會參加於這種簡單及健全投資方法起見香港單位投資有限公司宣佈

特別貢獻

第二期香港單位基金

三十萬股

每股價九角四分

（股金於申請時交清）

申請日期訂十二月十五日截止

信託資金所投入之股份全部為香港證券交易所有行情之股票

認股申請書及"簡便投資法"詳細說明書可向下列各覽索閱

香港單位投資有限公司

歷山大廈七〇一室·電話：二八一〇六或：香港各首要銀行及香港證券交易所會員

UP-20

皇都 麗聲 皇后

明天獻映

虎將群英會

大場面打鬥片 巨型烈火

奇兇的器械殘的武保銀從見形悍兵，場酷比，證罪未過

IVAN the conqueror

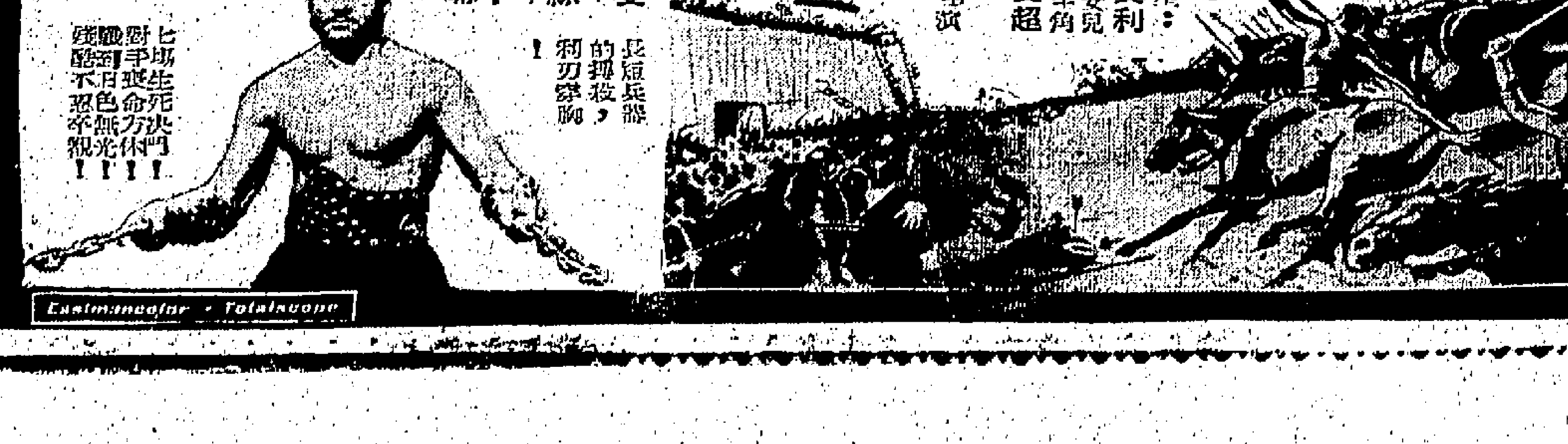
伊士曼七彩 全體合唱 片文字上幕中

千萬演員合演：

英武巨星：艾特賈利「肉陣女兒軍」女主角綺茜史超域 聯合主演

長短兵器的揮杖，利刃穿胸！

七場生死對手決鬥職業戰方法的無不出色，殘酷光觀！！！！



Eastmancolor · Totalscope

馬經

老温主編

明天八場賽事
奇敏蝴蝶步伐雄壯 欣欣靈芝草進展多

各駒準備形勢
·老温·

明天，八場馬匹在賽前的準備工夫大致做足了。最惹人注目的當然是第一班馬的特長途，雖無特殊節標，但班頂馬長途會師，精彩鏡頭，可以預測，第一班而外，第五班、第六班及第九班馬相當節目，第九班是水馬初度會戰一里。茲將各場馬匹的準備形勢，分析如下：

第一場第六班六化郎四十碼紅牌生菜，牙橋近期由王劍影及安格拉松加工操練，步幅夠大，但欠靈活，大致仍未足夠。蝴蝶經常操練，近期由助手及柯富達操練，步伐齊整，漸見上力。奇敏緩緩推進，已見躍起，步伐雄壯，勁操有進，多由吳于林親自操練，最近由莫滿均用試，馬仍在蓄勇中。承運由周佐明及彭利來操練，步伐開朗，酒開大步，近況保持。美琪全由林國強緩操，近由馬思恩用試，狀態漸佳，力度高早期已操好，近況保持，其餘無特殊進展。

第二場第九班一里，各駒大致操足，欣欣緩操有進，步法爽朗，蝶蜓腳法寰勇，近況躍起，人之雞腳法尚見粗率有力，但欠靈活。寶新尚有可取，靈芝草從緩操練，腳法靈活，近期多操，已見進展。甚多，腳法衝勁可喜，寶新有利，鐵不兒近期多操，氣力增強，近由洪雯康用試，突星衰勇，其餘近況平常。捐轉勇，今由助手及郭子猷操練，尚有力爭雄。

水馬爭獎金

選馬的觀感。第九班馬已到最低班次了，一羣難兄難弟，為的是爭取獎金。因此，四匹都「去」馬，在論法的邊緣爭取，以致把握機會，能夠走回一席位置，亦可取回一筆獎金。過去，第九班馬紛紛降到低班裡，如不及時勝回一仗，以後的機會無多了。

先見怕馬毛病

聘請大師傅上陣，且看各人的交情如何。每季，第九班馬必紛聘大師傅上陣，此次亦不能例外，邱德解因被罰期間不能上陣，先見轉聘洪雯康，夏文妮轉聘蔡克文。以先見如此高質的馬，淪至最低班，照理機會甚大，而且狀態又勇，馬少場合，但是毛病就在於怕馬，有馬多的場合，混在馬群中難以發揮所長，很難闖出重圍。過去，邱德福深知此馬毛病，但長途放得太速，影響後勁。在馬少的場合，可以依據洪雯康，當然用放馬那一套，以適合馬性。

所羅門王勤試閘 錦綉少操靠天才

郭子猷在馬場三番四數地選採，決定選所羅門王，而以另一匹寶藍交由陳浩祥出策。所羅門王上季對於郭子猷不合格，試騎時不肯就範，馴服如常，反而郭馬夠騎上，馴服如常。羊，本季所羅門王馬性已乖巧，減少了外邏，對於任何人騎上，已見馴服，但新增了長閘毛病，經過郭子猷三次試閘，陳浩祥一次，助手一次，總計五次開閘訓練，昨晨始見有進，但起步時仍有些遲疑，不決助手宜阿武從後幹部一拍，始能跑出，長途起步遲鈍，仍有坐包之虞，但能進閘，已減少一重困惑。郭子猷頗感滿意，昨晨作一次試閘後即改為錦綉近期從緩操練，周佐明一手訓練，很少由吳于林出試，腳法美妙，上次作跑課，而且試一段三二秒就可以勝馬，初於跑天才馬之類，此駒早知賽素甚高，期有內閃，但証明已改善，上次能在外稍佳，也值得注視了。目前狀態較上勝次馬時直掴，後蹄無匹。

貝康雙龍出海

·馬毅·

第三場的第六班六化郎四十碼，貝康的來人証券和小玩意兩匹馬加配於此，西都是新馬，林和新配，布林利新配。來人証券的頭段快，小玩意由衛林士操，仍然，小玩意的頭段快，以後大勇，後身相持，鬆就熟，西四馬都是從加諾，但各為其主，加以近況平常，均見勁勇，近來亦有內閃，操則出每的趨勢。

最近，羅鹿有欣供、神箭、油朱起的馬亦有，托庭皮庭的馬四出操，其餘皮庭羅夫馬庭轉過皮庭後，已由陳出策，近期仍有多駒由他出策，座騎大增，馬運走紅，今後機會當不俗了。而且僱選末段後上，精彩異常。

陳毓麟走紅運

陳毓麟的馬運，以本季最紅，尤其是近幾次獲馬，陳毓麟的勝出都虎成可畏，第一手，勝太低，頭，敵手，海上霸王，均稱苦門。

季中老馬無利

老馬，最後利益是季初的階段，目前季序由季初轉到季中除非特別有躍進姿態，否則，大致而言，老馬是絕利可言的，理由是老馬不耐操，季初得將就之利。

橘子配合問題

橘子對馬匹的配合，影響也很大，井不關於騎術的問題，有時，大師傅也難拼多次，不能出頭，馬態勇了，又合路程，結果無法闖出重圍，反而配上一位紅牌生，却可以贏馬，原因就是橘子的配合，例子很多，不勝枚舉。

蔡克文座騎激增 羅倫雖勇馬匹弱

蔡克文對此賽的座騎激增，第二場決取得閘門，以期得輕就熟，刃能派騎甚多，第一次入事亦被鄭選騎，第三場新增夏文妮，雖新馬爭雄，第四場策露力奪，第五場出策金好，騎重砌另有一手，將與莫神仙展開激戰，騎嘉合拍，亦有力向同組幾匹新馬爭雄。座騎近期有趕工夫趨勢，已恰到好處，馬巳登勇，全日為最大機會的一場。羅倫雖因馬地未熟，但騎技不俗，不因未建功而估計過低，但此賽馬匹少，難以金谷鈴奕雄運氣，另一場鐵騎在水馬場合中，路程不合，未臻勇況，充其量謀一席位，羅倫雄心萬丈，惜無勇馬在手，機會依然不多。

神箭步大勁力強 忠誠腳法惹人愛

第七場：第五班六化郎四十碼，神箭分化郎，由羅達尼及陳毓麟出試，由步哩至六化郎均見後勁增強，另由羅達尼及郭子猷操足，外還不錯，但操練程度仍是用緩操手法，近期後勁巧，進求，由金谷鈴勁法輕巧，後勁強，但腳法輕盈靈活，大有餘頭，操練甚強，氣力不強，多操恐吃不消，由太平山近期加工操練，均試六化郎，步調開朗，氣勢甚旺，頂快賽後由助手及布林士操練，雖然疏操，但腳法灑，一通近況好轉，輕巧活潑，近況好轉，但尚馬腳法爽朗。

忠誠近期由助手多操，亦有序進，第八場：第五班九化郎，交府由貝爾波夫及郭子猷操足，分段氣力增強，後勁亦佳，神童從緩操練，評常出試，體力甚強，悉谷近期試快工夫，腳法瀟灑，忠誠由蔡克文勤操，評常緩跑，近期狀態正常，所羅門王近期分由陳浩祥及郭子猷勤操，四課一哩均留前試後，狀態甚佳，萬亦勝意由布林利操練，步幅開朗，近況甚佳，雖未大勇，但賈素較高，其餘平常。

來人証券尚豪勇 夏文妮易配求勝

第三場第五班六化郎四十碼，來人証券疏操，亦有進展，其持佳態，夜明珠稍為向川具爾波波夫操練，近期觀由布林利用試快六化郎，仍用試中段手法操練，未段收俵，步伐齊整，有緻，仍能奪目。第六場第六班九化郎，四弧光，新馬在此班佔有一席，從緩操練，一哩，步大輕鬆，亦持佳態，雖殺是弱之馬，降班作戰，機會乃增，勁增強，近況轉勇，餘眾者，夫分試六化郎及托一哩，步伐選放，近況轉勇，以防有損體力，近期，每作一哩操練，分段快試，腳步輕鬆活潑，有緻，過步甚躍。態，雖殺是弱之馬，手袖時不斷勸操，亦不敢多所操勞，但輕巧、郭子猷操練，分由貝爾波夫由吳于林及由衛林士操練，三課一哩，郭子猷由貝爾波夫操練，漸佳，其餘未足。

第四場第一班一哩三化郎六十五碼，一班力賣多操，苦苦打磨，步法爽朗，輕鬆，依然甚勇，豪鳥多操，勉發多操，腳法尚佳，靈巧，亦有進展，步刃王于近期趕工夫，初步躍起，要神仙由林國強操練，亦稱足夠，步大力雄，後勁激厲，總驗多操，一一稍有進展，進展不多。第五班第六班六化郎四十碼，浪花沙近期多操，腳法靈活，近況佳，但未登勇，近由洪雯康用試，近況保持，勁雄，仍由陳毓麟操練，步蹄，步態豪合由郭子猷，陳杰操練，仍屬可觀，浩祥，鄒萬鈞出操，前段甚勇，前足強，氣勢甚盛，前途在後勁未十足耳，處處步大力雄，始終可愛，步法爽朗，快樂路近況好轉，步法爽朗，由陳福麟及助手操，力甚強，降班作戰，氣已有膽頭，金剛由助手及王劍影操，保持操練，不如手...

附驥集

·陶樂駿·

金谷鈴體弱

賽事已進入季中的階段了，因此，顯示出多駒均已操足，除非老馬及特別體弱的馬匹例外。不耐勤操的馬比方，金谷鈴這次由離就逐步操的馬，由羅倫過緞試半哩，以前由助手緩操跑課而已。金谷鈴的準備工夫當然談不上，常能以買素出拚，可以有好表現，當然離開了觀操。

晨操特寫

·陶樂駿·

奇敏氣力足

昨天的早操，各場馬均有少部份跳出，最後試跑的第一天，情況正常，狀態趨落，影響此賽頗大。新配搭發現，狀態期望此賽頗大。奕與周試馬突之實，久況之馬，尚無躍起之象，而且氣息味味，後勁甚弱，在如此的班次裡，不能發揮大作用。安格拉松試牙橋半哩，步伐開朗，近兩期已有進展，將來有趕工夫趨勢。莫蕪鸞試奇敏半哩，兩段快試，氣甚甚雄。彭利來試承運一段，勁力不強，尚嫌未足。羅業成試寶山六化郎，前段按慢，未段跑順，仍雄腳法生硬，近況平常。何依航試仙好半哩，兩段緩跑，腳法佳，惟勁力未足，近況反覆。

靈芝草轉勇

靈芝草弱馬好轉，最見工夫是上一課李林的一哩，昨由郎斌祥試兩段，全程快跳，末段走勢雄壯，頭頸甚強，依然勇態畢呈。林國樑策靈芝草與助手策鐵不兒同試半哩，兩駒均無落何進步，樂哥步勢後勁不強。

夏文妮易配

蔡克文初試夏文妮半哩，步幅開朗，全程搶韁任馳，豪放奔騰，虎虎可畏，末段提早收韁，以拖餘芒，但活潑氣氛，惹人激賞。衛林士試小玩意半哩，反覆太大，末段步幅狹窄，近況已不如前了。林國強試十足收成半哩，末段加速稍試輕飄活躍，氣勢甚盛，勇態尚堪保持。陳浩祥試合時半里，腳法雖輕，未臻勇境，近況未足。

睿神仙輕飄

米曲凡里試德國六化郎，不惜放長一段最後試跑，腳法固佳，但嫌氣甚大，經常多鐵，仍不能吸順勝氣，站於班頂作戰，對手均非易與之流，以目前狀態言，似難取勝了！陳浩祥試輕章一段，腳法尚見豪放，輕悠目，近況仍佳。林國強試睿神仙半哩，前段按住緩馳，如雪花飛舞，輕飄而過，末段稍試，又如波濤澎湃，倒刺銳不可擋，已踩大勇了。洪雯康初試安全第一，全程慢開，輕舒步伐，近況未勇。蔡克文試金好半哩，腳法雖佳，惟餘勁不強，末段已洩氣，近況無甚進展。陳浩祥試昂昌一段，餘勁增強，兩序漸進，步驟勁雄，可以注視勁態。

好快蹄姿美

何依航試好快半哩，全程步伐輕巧，清脆俐落，蹄力甚強，末段有淩厲衝刺，佳態躍進，如不內閃，仍有力爭此程。安格拉松試金蹄半哩，腳法生硬，惟氣力甚強，近況漸佳，惜恐當田戰耳。林國強試太平山半哩，氣勢眩注，步伐輕鬆，全程豪放奔騰，近況甚佳。陳浩祥初試安浩半哩，按綴緩馳，姿態活潑，近況仍佳，但路程稍長，就心後勁而已。何依航試頂那半哩，腳法尚佳，勁力不足，多時操練，無甚進展。岑激當試發谷半哩，輕巧躍逸，頭力甚強，近況甚佳，我能走回冷位。郭子猷試所羅門王步里，前段按住，末段跑順，輕飄飄活潑，近期進展甚多，有力爭雄。林國樑試一帆風順半里，近況平常，腳法雖佳，但勁力不足，初步好轉而已。

神箭並非放冷箭 好快豪勇全程快

第七場之一組，報名十四，配搭甚定，以馬論馬，神箭實在不可輕視，其力量能一奪如下：神箭陳毓麟、好快何依航，金谷鈴（周佐明），好馬陳杰，金蹄王劍影，錦綉周佐明，羅倫，昂雖未定，超實郭子猷，太平山林國強，頂快布造庫。

厚，最近一次五化郎新當起，改於力羣一旁，可見短途實力雄，取勝甚捲，路程非擅長，不能以此次成敗論英雄，其實勢捲，神箭不設，勝陳毓麟未策，快試兩驟，以一分。好滿意此程地派用場，本月份祗操了三課，最後一次由陳杰主操，六化郎輕易以一分二十八秒二完成，腳法清爽，仍在佳態中，勞眾數不錯，份頭多時，值得小捧。

賽馬的試炫蹄半哩，步大輕鬆，但餘勁不強。郭子猷試虎成半哩，兩段快試，殊捷活躍，步大勁雄，過路後餘勁甚強，勇態外溢，此番有力爭雄。霍師傅以自由神六化郎，前段按住，分段加速，有雄勁而頭，依然甚勇，但老多拚仍未出頭，顧忌仍多。

好快仍是大勇特勇，何依航再雋得勇馬，熟，輕食頂砌，而此駒內閃甚烈，論賽力可與同場各駒週旋，如跑中途可能避敗，如避頭貼欄而跑，有機撿元。太平山正宗短途馬，近態加度轉勇，快馬，前段即有衝勁，頂快有虛越之勢，態反覆，時好時劣，到了第五班，當然佔了班次之利，雖然狀況一四磅，近課所見，又是豪勇的，有揭開一切的力量。綜合兩場結論，從馬匹實力與狀態分析，來人証券與神箭論元理談，好滿意與頂快有爭冷門贏馬機會。（林惠）

金蹄實質優厚，第五班佔班次之利，操練足夠，從上月廿八起迄今，操了四課，但倖缺一課而已，但未見銳利鋒頭，漲質出擊，不能不窒盡勵向。

縱論第五班兩場短途 第三場新馬形勢稍優

賽前專論

由於第五班兩組短途，第一組場出賽的馬匹，就有上述的情況，第一年度馬佔了出賽馬之半數，第二組三年度馬佔了一四金蹄班已，短途之戰，不可，但一組，推於化郎，在第七場，但調稍強，新六化郎路程多了四十碼，未段勁力可馬共於下列各項因素，缺一不可，者，（一）馬能以最多四十碼，（二）有持快前豐力之駒，如所需，未必可以是，（三）狀態、排位後勁支持，一碟配夠取，（四）能逐段加快速過去揭，狀態，騎師配搭也相當重要，亦能於一里腳法之勁，健康者，此是條件，從這四因素，如：騎任何一四項出賽馬，具有各項優越條件的，方有掄元機會。此次兩組短途，第五班快馬較窄，加入了六一年度之急前鋒，廟門雖免，選馬宜小心分析取捨，第三場十駒，配搭規定如下：來人証券、布林利，十足收成，林國強，匯球利油，彼，益友拍質後，出香未定，夏文妮蔡克文，好滿意陳杰，合時陳浩祥，小玩意衛林士，安定何依航，油米起陳麟。

此次兩組短途，第五班快馬狀態較窄，加入了六一年度之急前鋒，來人證券與小玩意是底伯，均在佳態中，後勁已贏過一次頭馬，而來人証券隨騎收，且顯波夫忿不平，殊得手操練了三課之後，騎布林利執韁，門志顯明，乃無疑問，布林利半課之後，力速飛快，如勁力增強，存心打一次硬仗，此駒前賽強健，自然比底伯小玩意稍佳，重心在此，但小玩意門志亦強，貝底能出海，乃政料的事實，十足收成降班到第五班，贏了一次長途，文所著短途角逐，論路程也合腳法，上季短途的賈力門，快馬應彌璃，聞，表露出速度實力，現時佳態依然雄，步大勁雄，在目前班大勁雄，乃見瑙馬之最大勁敵。夫，璋科人雄馬壯，乃貝瑙馬之最大勁敵，亦可逐速至雄，不容忽略，三甲馬鼠人物也勢，昨天見郭子猷初試，安在王劍影力爭幾次，以後換上郭子猷，當可能將子不甚配合，有不同觀感，橘子的配合了。蹈，擔，上夏文妮配上了林國強，瑙種人雄馬壯，乃貝瑙馬之最大勁敵，馬之是否配合，一氣呵成，惡可能橘子不甚配合。

今日播音節目

（香港電台、麗的呼聲、商業電台等各台節目表：上午七時報時，「黎明即起」時代曲，四十五分民天氣報告及漁民節目預告，五十六分天氣報告及氣象報告，八時粵語新聞，國語新聞，九時歐美流行曲，十一時粵語長篇小說，十二時新聞及天氣報告，下午一時粵劇，二時粵曲，三時國語時代曲，五時英語兒童節目，六時粵語新聞，七時英語新聞，八時十五分天氣報告，九時粵劇，十一時新聞報告，十二時完播。）

晉慶 今天四場獻映 西德出品馬戲團生活背景驚險香艷奇情七彩鉅片！ 西德艷星「馬戲女郎」女主角：瑪芝儀克 西德名馴虎師：葛赫烈曼 西德名神鎗手：威利白遮路 「風流俠盜走天涯」男主角：和爾達基勒 聯同主演 全部伊士曼七彩攝製 英語對白 片上中文字幕 HIPPODROME EASTMANCOLOR 伏虎美人 緊張成份百分之百，前所未見，神秘絕倫，令人叫奇，節節驚心悅目，人虎搏鬥奇技！ 今天早場 烏龍王奇遇記

百樂門 新世界 今天滿續狂 預售各天戲票 東寶巨片 飛女慾潮 原知佐子 青春主演 艷麗之原所至裸露 海灘飛女生活 正東寶風光性感片

新華·豪華 香港 九龍 今天選映 價值連城 文藝巨片 二時半·五時·七時半·九時·八時 優待學界 歡迎集體購票 光照銀壇 影迷偶像 羅蘭士·奧利花 姬莉·嘉亞臣 兩大紅星 不朽傑作 百看不厭！ 片上中文字幕 美高梅文藝名著改編 動人肺腑 文藝愛情不朽巨構 傲慢與偏見 傲慢與偏見，幾大誤姻緣好！情場如戰場，戀愛要講手段！有力的諷刺！尖酸的刻劃！ 本片原著 傳誦世界 歷兩世紀 始終不衰 文學價值 至高無上 "PRIDE AND PREJUDICE"

東樂 紙映今天五場 最佳笑片大壘 孩子與小差利 片上中文 差利卓別靈傑作 荷里活歌舞 十一時正分 明天映早場 帝女花

英京 大觀 今天 映 拔蘭茶柏打門 巨片 硬漢柔情 今天正午場放映 糊塗金龜婿 夏萍 鄭君綿 明天午場映 黑社會龍 拔萃 鎮東夫里 傳奇 榜 主演

快樂 今天第九天映 十七彩 片上中文 誠

真光 今天四場映 糊塗金龜婿 明天午場 虎膽忠魂

金陵 國民 金華 新華 今天五場 十個名模 郎爲我冤截 游龍 情俠 鐵頭 河騎 明天午場 歡天喜地 滅毀地球

京華 新世界 百樂門 都爵 東方 麗斯 今天大盛獻映 伏虎美人 昨天早滿 飛女慾潮 新藝 原知佐子 胡塗軍事秘密 今天獻映 七彩 中文 請今滿狂 七彩 幾度山寶藏 "The Secret of MoNTE CrIsTo" 今天四場獻映 美人陷阱 片上中文字幕 下午獻映 八大盜

市聲

當·你·憤·怒·的·時·候

當你發脾氣的時候，而對鏡子，你會看到你的臉是紅的，頸上及額際的血管膨脹，同時，你的雙拳不期然在緊握，口部一聲不發。你的視野是模糊了，因為情緒影響腦部的視野中心。

有一位病者，他因怒氣而影響及背部疼痛，又另一位因一怒而患上頭痛。啞口不發一言的憤怒，是會引致消化不良，許多人每每因發怒而致血壓增高，甚至會招致腦溢血。

芬·根斯總醫生指出了以下的三大類的發怒情感的反應：一、憤怒存于心裡；二、大發雷霆；三、嚴重的焦慮。他更發現：神經系統對憤怒、恐懼或焦慮的反應是否有不同的。每一種情感的發洩，身體內也有每一種化學物質存在。

第一類的人們，發怒時，會比平常人的脈搏加快，這類人之中，有些認定他人「虐待」他，內心感到羞愧，公開地哭泣，厭恨自己。根據實驗的結果：如果你是第一類人，你會對自己的父親甚有好感和愛，有寬大長遠的眼光和自省；比他人更實際自己。又，在你的恐懼，你注意及情感上的因素。

第二類的人們，發怒時，表示出低度的生理學上的反應，對父親常有仇視的態度，常發覺他父親是一位難相處和頑固的老頭子。他的見地是固執的、偏見的，只當他人，很少自省。

第三類的人們，常常顯露得超越的努力，父親絕不在他的眼中。在社交上，越是高的，」芬·根斯醫生說：「越是有憤怒存在心裡的傾向，他變成抑制代替了光火。」

婦女發怒，是比一般男子約少一半，職業婦女發怒的控制，在如麥迪醫生的「憤怒的控制」一書中，工作也許與發怒有關，假設鐵人員、美術家、歌劇明星和其他需要精細工作的人，是有爆炸性脾氣的。

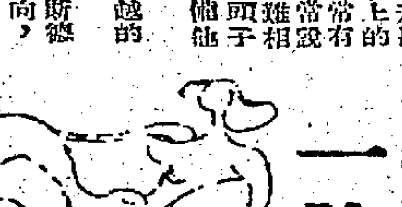
他敘一位工程師在打網球時說：「每一次我打這網球，我看見我的波士的臉孔在球上。」

控制動怒的其他方法有：拌斷木頭、打高爾夫球、出外散步等。有一位心理學家更教人看一場笑片、諧劇，大笑一場。

為要控制發怒，技術上有：慢慢地數一二三四，至十是有價值的，它是可以使怒火冷卻，是控制怒火的有效關鍵。

話得說回來，憤怒能夠亦是一種健康的情感。腎上腺荷爾蒙的增加予血液裡，使你幾乎可以增加你的能力三倍，動怒是正常的情緒，我們應該讓情緒自由自在，同時，我們應該學到了解它和控制它，以消弭憤怒。（羅士拔）

一胎多嬰眞相



人類女性的兩個卵巢，每個月輪流排出一顆卵子；當一顆卵子受精時，立刻就移到子宮裡，同時，卵巢就停止產生卵子，直至嬰兒降生後才再恢復產卵的工作。因此，通常當一個女人懷孕時，每次祇有一個嬰兒。

但一些女性的卵巢，並非輪流排卵——不是兩個卵巢個別排卵，而是排卵的一個卵巢同時排出兩顆或甚至多顆的卵子；這些卵子也許能受精，而且由於子宮彈性極強，兩個或甚至多個胚胎都能夠在一起生長，形成了兩胎或甚至多胎的生育。

孿生子（亦即雙胎）的另一種形成，可能是由於排出的那一顆卵子，在受精後的初期，分裂成兩個，各自在子宮內生長；他們的性別都是相同的，形貌亦酷似。但假若一顆卵子，而不能作完全的正常分裂時，那兩胚胎便可能連體而生，這就是畸形的連體嬰，多數不是胎死腹中便是在誕生後便告死亡。但在另一種情形下，當兩顆卵子同時受精，所形成的雙胞胎，這祇不過是同在一個子宮內生長的兩個嬰兒而已，因此，他們的性別可能不同，而他們的相貌亦不相似，而他們的誕生也許要相隔幾天的時間。

為了要明瞭三胎，四胎或多胎生育的成因，我們必需首先知道：那一顆卵子永遠不可能分裂為三，它只能分裂為二，其後它們可能再各自分裂，以致多胎生育的現象。在一般情形下，三胎嬰兒的形成不外有下列三種：㈠三顆卵子同時受精，所形成的嬰兒的性別各異。㈡兩顆卵子受精時，有一顆卵子分裂為二，而這兩個分裂而成的胚胎的嬰兒，形態、臉貌和性別俱同，而不分裂的那一顆卵子，實際上是不同的一個，其性別和形貌跟後者兩個分裂而成的嬰兒可能不同。㈢一顆卵子受精後，分裂為二，其中的一個又自行分裂為二，因而形成三胎。他們三個在形態、容貌和性別上都相同，而其後自行分裂的那一對容貌更酷似。

四胎嬰兒的成因是由於一顆、兩顆、三顆或甚至四顆卵子各自受精或分裂而成。在四個胚胎中，有一個可能由於子宮內的位置太少，或營養之不足而告消滅，而其他的三個則以三胎的形式而誕生。

五胎嬰兒的誕生可能是由於原來的一顆卵子在分裂為二後，它們又自行分裂為四，再後，其中的一個又再平分為二，因而形成了五個。而第五個則常較其他四個稍大，因此，在生下的嬰兒中，第五個是很容易鑑別的。五胎的嬰兒，據統計，五千四百萬次懷孕中才有一次，每年全世界大約僅得一次，然而由於嬰兒們健康不良的關係，很少會五胎一起誕生的，每年僅有一次五胎嬰兒均能生存的機會。

六胎嬰兒的形成是由一個卵子自行分裂為二，再後或四，而其後在它們之中有兩個，又自行分裂成六個，因而形成了六胎。但在母親懷孕的第三個月後，第六個胚胎極有可能死去，但六個嬰兒也有可能一起誕生，只有在一個情況下發生：如果第六個胚胎在未臨生前死去，則在誕生後他們之中，至少有一個幾乎可以肯定地必然死亡的。六胎嬰兒的誕生從來沒有被証實過，是並非無稽，也是一宗極為罕有的事。然而，我們人類從不估計要在四十五億次懷孕中才可能會發生一次，因此，六胎嬰兒的誕生的機會即使曾有過這樣的紀錄。（蕭薇武士）

山川人物

清儒不滿朱熹

甸軒

朱熹以黨於張南軒故，對其父張浚喪師辱國，排斥李綱諸惡，曾無隻字指摘，致清初學人，每藉攻擊張浚，而非議朱子，雖措詞激切，然態度均極公正也。

隨園詩話曰：「韓侂胄伐金而敗，與張魏公之伐金而敗一也。後人貶韓不貶張，以韓得罪朱子故耳。然金人葬其首，題曰忠繆，以其『忠於為國，繆於謀身』也。錢辛楣少詹過安陽（在河南省）弔之曰：『匆匆函首議和親，昭雪何心反老秦。一局殘棋孜偏府，千秋公論是誰伸？頻挑強敵誠非計，欲報先仇豈為身？一樣北征師挫衄，符離未殺首謀人！』……」殷浙珊詠張浚詩則云：『符離功過如何序，搖筆南軒下筆難。』亦同一見解。

錢辛楣（大昕）為乾隆進士，官至少詹，其後即辭官講學，歷主東南各大書院，為前清著名之史學大師。其弔韓侂胄詩云云，末句所指，不肯放過張浚之罪，間接亦露不滿朱熹之意。按滿清實為金人後裔，詩中仍充滿民族宿恨，然而雖若評論本族前朝人事之得失，然歧見顯明，甚易為人覺察。此外與袁、錢同時之王士禛（漁洋）鄧左之（應中）王闓運等，均紛加指摘，不一而足，亦可異也。

王漁洋在池北偶談中，有朱子論蘇王一條云：「……朱子以蜀洛之故，甘心蘇氏（東坡）更有甚焉，與人書曰：『蘇氏之學，害天理、亂人心、妨道術、敗風教，不在王氏（指安石）之下……』云云，至其推尊張浚，至以南軒（張栻字，浚子）交誼，其究不黨之難也！」其論旨與袁、錢等同。而鄧左之於疏議「張浚不當從祀歷代帝王」一文中，更加痛斥，詞皆激烈，其言曰：

「……宋至靖康建炎之間，人臣皆以縱歌柔媚，輸國於人為本職，而以恢復雪恥為不忠，宋齊愈、汪彥伯其尤也。非李綱求國擬立張邦昌，何以成功廷哉！浚乃甘以身為邪許客，與齊愈厚，而歷其主立邦昌之罪，劾綱以私意殺侍從，致綱罷斥。綱罷，而兩河相繼淪陷，失身『非類』，得罪君子，雖有隨時佇立之功名，而其斷要已不可贖矣！……」文敏仰止堂集。王闓運則云：「……宋南渡之時，天下形勢尚可為，高宗以宋國垂亦付張浚，而乃剛愎自用，致四十萬人坐斃於婦婦之手，四方震動，兵氣沮喪，宋之不亡，不攜諸將力戰之功，亦天幸耳。且浚以恢復中原為己任，則為何劾李綱，與趙鼎？宋室中喪，小人盤互，一二臣僚，而復出死力以與相之乖離，雖猶自用，其心尤有不可問者。他如王庶小將也，信之而殺曲端，劉琦虎將也，任之而拒岳飛，鄧宏淵驍卒也，謀之而敗李顯忠。好惡拂人，故三督師而三敗。良臣絕迹於內，良將離心於外，士卒變溺於淵。宋之天下有可為，而卒至於不可為，浚有以致之！……」宋以南軒故交相推重，不敢作一指摘語，殆可異者，至以諸葛武侯比之，或竟甚不去稱謂，彼韓侂胄為有以使朱熹，而朱熹之親族，在彼時仍為清廷所「欽定」，但諸氏攻之如此，足見宋儒思想之自由，與其心胸之寬大，豈今日中共統治下之文人所能想像耶？

半靜寂地帶

丹尼

「變迷樂」已告一段落。

為「立即取締在市區內養豬」，市內養豬的家畜甚多，恤豬獨可以鬆一口氣的，不是治安人員，而是馬路上叫賣「號外」的小販。與豬有關，相信懂得這個道理的人，一定不會很多。

× × ×

火後的工展會，連日加緊重建，有定下週繼續開放消息，各攤位亦都紛以廉價方式，招徠顧客。為撰一聯曰：「烈火燒旺地，賤物鬥窮人」。

× × ×

碧姬芭鐸的新片裸體部份被剪掉，她反對，他說：「人體上沒有東西是討人厭的……如果人們多愛一點東西，世界上便會少一些問題出現。」

× × ×

在「香港發生霍亂症報告書」中，提出八項預防建議，其中一項可是，許多問題却發生在「太平」上面。

俳兒

南宮博

不屈？」

她寧願死，以死向大唐皇帝挑戰！她想：「我的死，將使人認識他的殘忍！」她想：「我的死，對太子的未來，將有好處！人們將因此而明瞭皇帝對太子的虐酷！」

於是，她昂首挺胸，跪着，挑目四顧。

四名執刑的內侍到來了！他們執皇帝的刑杖，杖柄飄着紅綾！可是，他們出現之後，並無繼之而來的行動，祇是直挺挺地立在距她一丈以外之處。顯然，他們是在等待進一步的命令。

於是，又有一名內侍過來，向俳兒說：

「你忤犯皇帝，大逆不道，知罪嗎？」

「我沒有忤犯皇帝，我只是請求皇上為慈父！」俳兒冷峻地回答。她的雙目注視着地上的方磚，並未看那內侍。

這一股氣勢──視死如歸的氣勢，使得那名傳旨的內侍為之懍然，終於，他湊近一些，低說：

「俳兒，你快些與罪請恕，倘有一線生機啊！如若不然，百杖之下，毫無生機了！」

她微跪着，內心也是有些動搖，可是，她的意志力依然將這一份動搖的意念克服了。

「俳兒，怎樣啊！」

「我是無罪的！」俳兒朗聲叫出。

那內侍發出一聲長長的嘆息。退後兩步，向行刑的內侍招手。（八六）

扯東拉西集

取代

南蠻

項羽見了秦始皇所經的行列，歎曰：「彼可取而代也！」因為有了「彼可取而代之」的心理，於是產生了爭取行為。凡是爭奪，都是起於一方要取代、一方要保持的心理。

「天命無常，惟有德居」，這是天命論時代的鬼話，拿到科學時代也並無不同，任何名位，都不是世襲的，誰有能力，誰就應該享有這個名位，誰的能力差一點，誰就要被迫離開這個名位，這是非常公道的。所以，取代的觀念，不一定是反叛，奪取的行為，也不一定是非法。晚近有所謂「打倒」的口號，連孩子們也會喚着「打倒」和「鬥爭」，而同，似乎涉於過激，有失人類敦厚之旨，但對於殘民以逞，或違反大衆利益，損害正義的傢伙，是否任其自然消滅呢？歷史上的推翻暴虐王朝，不也就是「打倒」嗎？少康光武等反復運動，不就是政治鬥爭嗎？問題只問動機和內容。同樣，奪取，取代，自有其必要的理由。項羽之反秦，要去其暴，他推有不提，在當時是會獲得廣大支持的。——也惟有在廣大的支持基礎上，才會獲得成功。

記得前時有人解釋「打倒」這一個口號，說：「你不好，打倒你，我來做」，吳稚暉先生認為不夠，在句末加了一個「好」字，即成為「你不好，打倒你，我來做好」。這是對的，因為你不好，所以打倒你，打倒了你，即打倒了不好，所以，由我做，就必須一反其道，「做好」，這才是「打倒你」的真正意義。

一些打倒，是為打倒而打倒，只要是你，不管好不好，是你就要打倒。一些打倒，是為了要的在爭取。試聽一來，甲打倒乙，丙又打倒甲，丁又打倒丙，試就一直打下去，倒下去，永無寧日，幸蒙吳稚暉先生特別提出一個「好」字，是甚有道理的。

因此，應取代而取代，甚至出於奪取的手段，也並不過當。這止不過當，對殘暴凶暴的傢伙，以凶殘對凶殘，已屬不得已的。只怕「以暴易暴」，打倒了一個桀，換來一個紂，則今日你打倒別人，明日又有人打倒你，就在一個「好」字，這是一定的。所以取代，就在一個「好」字。因為他不好，所以取之，因為自信比他好，所以代之。至於奪取的手段，湯武的征誅，自非堯舜的禪讓，然如桀紂，決不會禪讓的，既不禪讓，就難「血流漂杵」，也有所不顧了。

歷史上政權的取代，是十分平常之事，這些取代，或以正取，或以逆取，其取一也，問題祇是取了之後的表現如何。無論古今，權力是不足守的，得以權力，失也以權力，因為權力並不能使「好」，在爭奪之際，惟有「好」，才是可持之道。在爭取之中，權力是尚，權力大的唯一可勝權力小者，但權力大者一定會成功嗎？百戰百勝的項羽終於失敗，能享有他的勝利品嗎？這是個好答案。

取代的觀念，不一定是反叛、奪取的行為，也不一定是非法。

木蘭花慢

翁一鶴

清明後連旬風雨賦此遣悶

殢春寒殢酒，聽風雨，過清明。看湖上雲權做暝，不放新晴。闌干芳漸歇，問遊絲吹恨幾時停。冥樣際影，寶花深鎖無聲。冥翠暗長亭。歸夢更空屏。但年年負却，鏗將鷹約，蓬髻殘更。堪驚故國，待歸來鶴表半飄零。一霎萬里，且餘汀海餘生。

凌波學士

淡翁

四、心血追償懲毒倖

省長以諮明白鼎復文，已收閱咨。頒揭首不諱。且曰：「縣長為親民之官，倘任用非人，則縣民受其害。本人從省家後，輒以政務為己任，不稍寬容。今程某履新以後，對於縣民許攻各節，答辯則閃爍，所謂『遁詞知其所窮』者。不徹查究。但此處於匿名許攻，不嚴其詞，致長互相攻訐之風氣。昔當路處姐初任總統時，有秘書入簡選者，路處姐詰之，秘書以鍵示之，處姐閱而是。徐乃曰：『君如不易，我則須易秘書矣。』秘書閱而默然，不敢違。我今日略引此事，為汝述之。」縣長以省長此言，即暗示程抗生差也。徐問復有訓示否？縣長乃辭行返縣署。

程抗生撤差後，縣長以財政科長暫兼科事。當程抗生撤差離署時，曾通知縣長之朋，而程抗生乃以顏四為狼狽為奸，乃設宴作居停之地，亦為縣長所閱，其狼狽為奸，除焼裕在，乃設資財為其離去。程抗生不敢延一，行李遂行，遂祇顏狗一人，對李遐省，神色沮喪。縣民乃嘲之曰：「終有下台時。」主人已去，狗不敢留。」二人聞此，知為彼而發，縣首，低其目，佯若不見不聞。縣民更報以格格笑聲，以彼二人不復能還其威，敢盡掀以嘲之。此雖小事，亦可見好惡之在人心，人心至公道。足以為世上惡者示儆也。

程抗生以此次撤差，亦出意外，又被縣長勒令離去縣署所在地，不容與逐出境，為之黯然神傷。自揣此次抵省，亦惟有返居省垣，業已作休息。又念近來與其過往漸稀，情已漸淡，若直述被撤返省事，恐其以白眼加之，益增內心痛苦。惟自撫歸裝，倘有一萬數千元在，得此稍可慰情，並可自壯顏色。乃匆匆致書楊四，翌日間內公返省，不久便可重晤，推諉等得書後，殊喜。按其所指鄉渡小輪日期，至碼頭迎之。程抗生以船將抵岸，遙見愛人佇立碼頭以候，竊為慰。數日來胸中所蓄之牢騷，若隨海波而消逝。既登岸，相與握手，洪佩之照而前。

以程抗生對其食心，為楊師長撤其差，若替其打不平者，當時恢慰久之。後又聞其赴某縣充總務科長，因何而不禁為妒，而對彼之撤差，若斷忽愛怨惜，今聞其又被撤差，歸欲知其原委，乃赴江局長家，訪江夫人以問之，以江局長為省府所鶴人員，凡縣長及所屬僚佐之進退，常能先知。其二人較勝於向楊四姨太談，問消息也。江夫人見其至，即謂之曰：「汝之心上人，又歸省矣。」彼洪佩之問：「此次之歸，殆如何事而致大人之大江？」江夫人曰：「渠以招權納賄，貽商民，亦為省長聞，故令縣長撤其差也。」（八五四）

第二個吻

菊池寬作·成仲恩譯

不速之客

到底去了葉山的那裡？他實在無從知道。川邊家的別墅在大磯而不在葉山。他曾向美智子，宗三俊敏側擊地問過，可是兩個人都不大清楚。美智子雖然滿頭霧忙地對他說過一句：「你等一等，我去問問媽媽！」但是一去就沒有回來。晚膳的時候——

「美智子小妹妹，剛才的事，你替我問過了嗎？」當村川這樣再問她時，她却滿不在乎說：

「噢，我忘記了！媽媽一給我點心吃，我就把你的事完全忘掉啦！」

她露出一派若無其事的神氣。

實際上，下女們也好像不知道京子住在葉山的甚麼地方，相信知道的只有女主人一個吧，但他曾露骨地拒絕了京子的婚事，到了現在，可也不便再問京子住在那裡。不但如此，他甚至自己依然住在川邊家這件事，也早就覺得有點難為情的了。無奈又生怕一旦離開了川邊家，便會將即使在川邊家住着希望也逐漸趨于渺茫的他與京子底雨斷絲連的關係弄斷了。一想到這，村川心裡便感到十分難堪。

京子越從中作梗，則越要就在這裡跟京子的策略作戰，一定要把京子惹回。他覺得這才是男子漢的態度。於是雖然時時刻刻留意報章上的介紹欄，留心公寓出租的廣告，但始終沒有離開川邊家的意思。

怎料正於此時，他却忽然接到京子寄來的一封絕緣信。那封絕緣信一方面把他打進了絕望的深淵，一方面也使他清清楚楚知道了京子的心曲，因此也反而叫他好像看出了一條新的曙光。

一切都是從偶然機會發生出來的誤會。雖然他誤會了京子的本質，是個難以解開的誤會，但是假使京子肯傾心聽下去的話，那末這也並非是一個解決不了的誤會。

他接到了京子的信後，倒覺得了一種類似安心的情緒。同時，想和京子會面的願望，像飢思食渴思飲般猛烈地驅着他的心緒。他甚至想到前往葉山，逐戶去探問京子的住址，在這事情既然弄到這般田地，即使京子在旁邊，也得把自己的衷曲，明白告訴京子了。是的，把一切的經過情形，明白告訴她吧！為了之後，因她對京子的立場，而把自己放棄的話，那末自己也變像個男子漢，甘受京子底話兒才是。這樣把心一橫後，他就從絕望之中獲得了一種滔滔的逞強。（八六）

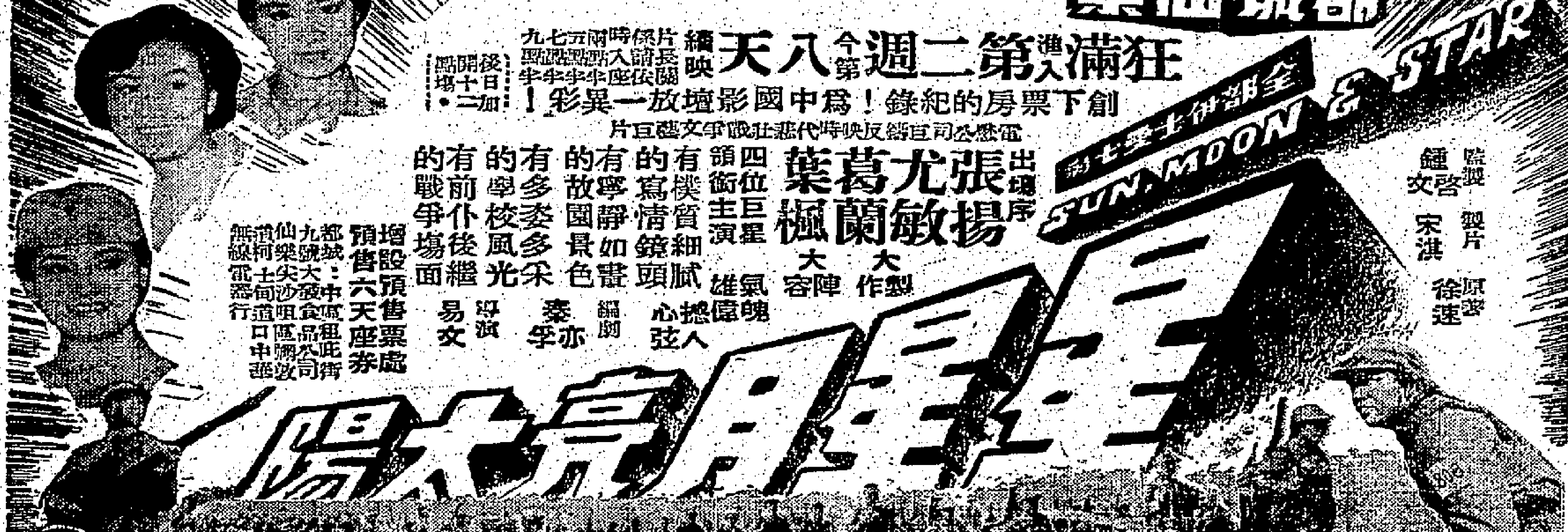
芳華虛度
勝過「春風秋雨」！
注意映期
Back Street

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只賣一毫

中央
今日五點半七點半公餘場彩色艷片巨片
痴情恨
格利歌利柏·狄波拉嘉合演
明日四場 全部七彩·哀艷巨片
倩女幽魂
樂蒂 趙雷 主演
後日只映一天
神仙老虎狗
陳厚 丁寧 范麗 杜娟 丁紅 聯演
十九日只映一天
不了情
林黛 關山 合演

金國 明新 舞台 香港 長樂 民華 聯合
下集大結局
最後今天
沉香太子
毒龍潭救母
比上集更精彩熱鬧
余麗珍監製 馮寶寶編撰 黃千歲 半日安 李香琴 少芸 麥家鴻 陳珠璣 導演
如非好戲不拍下集 場場打鬥 劇情曲折 飛騰精彩 動魄驚心

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園
六號B 六號C 六十D號 十六號巴士直達門口
第一劇場（四片）六點 八點 九點 香艷奇情十大明星七彩名片 巧婦 豪門 伊莉莎白泰萊主演 加映舞場
第四劇場（粵語片）八點正映 郡主訪港（新聞片） 飛龍奪錦 六點三 九點九映 碧海香螺傳
（全部免費）
第三劇場（舞蹈） 美女金槍 七點 八點 九點 十點 （票價）一元七 二元四
第二劇場（粵劇） 荔聲粵劇團 夜戲七點半 斷腸夫 姑嫂 （後座免費）
第五劇場歌唱話劇 七點半 音樂歌唱 加演歌舞 戀愛的歸宿 雄新娘（話劇）（後座免費）
機動遊戲 老少咸宜 動物園 兒童園地 免費服務

都城 仙樂

狂滿進入第二週今第八天 繼續映 片長時間照舊請依入座 兩點半 五點半 七點半 九點半 後日加開十二點場
創下票房的紀錄！為中國影壇放一異彩！
電懋公司首創反映時代悲壯戰爭文藝巨片
出場序 張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 四位巨星主演
有樸質細膩的寫情鏡頭 有寧靜如畫的故國景色 有多姿多采的學校風光 有前仆後繼的戰爭場面
大製作 大陣容 氣魄雄偉 撼人心弦
監製 鍾啟文 製片 宋淇 原著 徐速 編劇 秦亦孚 導演 易文
增設預售處 預售六天座券
星星月亮太陽
SUN, MOON & STAR

新華 · 豪華 · 利舞台 · 樂宮 · 皇都 · 麗聲 · 皇后 · 樂聲 · 大華 · 娛樂

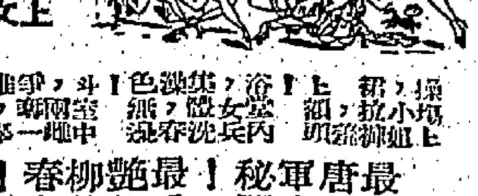
今天盛大貢獻 不加價座
鄧亨大樂隊伴奏
南美肉彈 莎白蓮娜 挑情艷舞 澳洲歌后 美姬場場 登台表演 生平絕技
同場獻映聯美公司叢林戰鬥巨片

十日追蹤
"Ten Days to Tulara"
奇風異俗 盡入鏡頭
史泰靈·希頓 姬莉絲·雷諾 主演
七場大戰，天昏地暗！

昂然進入第三週！
最合國人口味的電影！
雷士皇牌新藝綜合體戰鬥俠情巨片
尊榮 史超域·章曼 茜芭娜 三紅星主演

蓋世雙雄
特藝七彩 THE COMANCHEROS 中文字幕
蓋世雙雄 膽正命平 深入虎穴 向王殺人 挑戰惡力 與勢鬥爭
今早 樂聲：血浴邊城 大華：虎膽龍騰

今天最後四場！
特別時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
華納公司感人肺腑盪氣迴腸巨片
杜唐納 許 康妮 史蒂芬 合演
三鳳嬉春 玉女迎春
緣訂三生
全部特藝七彩 片上中文字幕
明天獻映
虎將羣英會
IVAN THE CONQUEROR

今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半
華納公司發行英國出品歌舞大喜劇
唐·辛 頓·奴 巴·麗 梅·巴 嘉·梨 絲·奴 郎·仙 納 主演
小姐從軍
OPERATION BULLSHINE
特藝七彩 片上中文字幕

最荒唐的軍中秘聞！最艷麗的春色香營！
利舞台 樂宮

優待學界今天請早
奧高梅文藝愛情不朽巨構 最有價值文學名著改編
羅蘭·士奧利花 姬·嘉莉 亞臣

PRIDE AND PREJUDICE
傲慢與偏見
傲慢與偏見，互擺臭架子！情場如戰場，戀愛講手段！
有力的諷刺！尖酸的刻劃！
新華 豪華

港九首輪影院聯合廣告

本港新聞

偷信圖騙案被告 還押期中揭發舊案

前曾在九龍法庭因案保釋潛逃 偷信案一併送南九龍法庭審判

【新亞社】一名涉嫌從郵口偷信之後冒名詐詞向受信人詐騙金錢之男子，本星期一日解錫蘭裁判署提堂後還押候查，詎在候查期中，發現此人曾于本年四月間在南九龍法庭一宗尚未了結之竊案中棄保潛逃，此一發現，使警方將該男子轉送南九龍法庭歸案審理，而偷信案亦一併移送南九龍法庭。

此案之被告男子名吳文光，廿四歲，南海人，報稱業為織造工人，住佛麗街某號。本星期一日在錫蘭裁判署提堂時，被控兩項罪名：㊀本月九日，在般利臣山道十三號樓間，竊取區定安之信件一封；㊁同日在般利臣山道十三號六樓，意圖欺騙，非法試圖向區定安取款五十元，詭稱被告乃代表一名區定安之人收取該款者。

此案于本月十一日提堂時，主控申請法庭命被告人還押兩日，以便續查。

前日此案再提堂時，主控向法庭透露一新消息，謂被告曾于本年四月間，因案在南九龍法庭受審，但案件未了結，而被告人于候審期中棄保逃匿，當日法庭曾下令通緝此人歸案云。

主控並指出：由於被告人前在南九龍法庭之舊案尚未了結，故此宗偷信案亦一併移送九龍審訊云。

法官乃宣佈被告人轉解南九龍法庭。

男子被控先後兩次 在西摩道口搶女子手袋

押候待查暫不聽取答辯

【新亞社】本月十二日晚八時許，半山區西摩道近堅道之僻靜處，一過路女郎被一男子施以暴力行劫，搶去其一個載有現款三百餘元之手袋，後該人卒被制服，帶返警署，調查時更揭發其於九月初在上址犯搶掠另一女子之手袋罪。

被告人昨日在中央裁判署提堂時，主控鄧辦茂利士向菲臘士法官申請將案展期八日，以便繼續調查，暫不須被告答辯。

被告男子陳昌，廿六歲，住新光酒店門外，熟食檔伙計。被控：㊀本月十二日，在西摩道近堅道處行劫女子張玉蘭一個手袋，內有現款三百七十六元，當時被告向她施以暴力；㊁九月二日，在上址搶掠女子黃美英一個手袋，內有現款四十六元。

國際容貌矯治所 今慶祝五週年

在美麗華酒店宴嘉賓

（國際容貌矯治所所長）

九龍金馬倫道十五號國際容貌矯治所所長許鼎，為紀念該所成立五週年，于十二月十五日晚，假美麗華大酒店萬壽宮，設宴招待各界嘉賓，藉以酬謝社會賢達在過去五年來對該所之信賴與支持。席間餘興節目，除有美麗華夜總會之兩場古典藝術表演外，並有香港藝術學院院長率領該院全體歌舞團參加多項表演精彩節目。

瓷器古玩展覽盛況 中外人士同聲讚嘆

王植馴氏屯辦之瓷器古玩展覽，昨在本港中區德付道中三十五號安樂園大廈三樓昔年會中西會所開幕，陳出精品一百餘件，參觀者戶爲之穿，對於其中最珍貴之乾隆御窯青花雙耳花瓶，明洪武五彩花瓶窯，明大明五彩，釉龍瓶，瓷器之精緻顏色之鮮艷，製作之考究，莫不贊美欣賞不忍遠離。許多歐美人士對中國瓷器藝術，尤爲讚嘆。此次展出，可爲東方文物放一異彩，展期尚有四日，定十七日閉幕。

同心會參觀瓷器古玩展覽，由王植馴氏接待。

民安隊 港九兩區 訓練日期

【本報訊】民衆安全服務處處長，頃發出一九六一年十二月十八日至十二月廿四日之訓練通告如左：

普通科目訓練，十二月十八日星期一，下午七時，班級編號及地點：90 佐敦道官立學校 95 余道生紀念學校 96 皇仁書院。98 九龍訓練總站 99 赤柱區總部（下午七時卅分）。

十二月十九日星期二，下午七時，班級編號及地點：87 余道生紀念學校 89 福華街官立學校（下午七時卅分）。91 皇仁書院。

十二月二十日星期三，下午七時，班級編號及地點：88 依利沙伯學校 92 九龍訓練總站 93 皇仁書院 99 赤柱區總部（下午七時卅分）。

十二月廿二日星期五，下午七時，班級編號及地點：85 羅素街官立學校 94 太古漢文學校 95 余道生紀念學校 97 皇仁書院（下午七時卅分）。

十二月廿三日星期六，下午七時，班級編號及地點：86 九龍訓練總站。

其他各區，組訓練官，將由區組長通知所屬下隊員云。

報販工會 選各區代表

元旦日會員代表大會

【本報訊】港九報販總工會，現屆執行委員任期，即將屆滿，經決議依章選出各區會員代表，明年新歷元旦正式召開各區之會員代表大會，選舉下屆新職員。關於選舉各區會員代表之會議通知書及提案書表，經已分別發出。據該會負責人語記者稱：召開各區會員選舉會員代表日期分爲十二月十八日：油蔴地區及旺角區；十九日：青山道及深水埗區；二十日：香港中區、東區、西區、北角區、筲箕灣區、荃灣區、九龍城區。每區每日開會時間爲下午八時，地點在旺角彌敦道一一二號四樓該會會所禮堂。按該會會章第二九及卅二條所載，每年元月份得召開會員大會或會員代表大會，選舉下屆新職員。（詠）

伊人恤贈送旅行袋 受各界歡迎

伊人恤在本年度特備大量名貴實用之旅行袋贈送各界，以酬謝各界歷年惠顧之盛意，連日來送出數字幾及一萬，足見該公司之贈品，大受各界歡迎。在該贈送辦法仍繼續舉行，凡購兩件價值七元八角之高級免燙恤，都獲贈送一個，歡迎各界參觀。

尤妮幼稚園暨護幼園 舉行聖誕預祝會

尤妮幼稚園暨護幼園發稱：該園暨護幼園自本年夏季開辦以來，成績斐然，該園設備完善，教法新穎，學生雖均係三歲至五歲之幼童，今年來經由麥斯威夫人等之教導，已能唱流利之英文歌，初級英文已讀完二三冊者。茲以本年寒假開始在即，該園特于十四日舉行聖誕預祝會，並請學生家長參加茶敘，會中節目豐富。此次集會，充分表現出學童訓練良好，身心兩健，氣氛融洽，故到會之家長，均深感快慰。聞該園新學期於一月八日開始增設新班，即日接受新生報名（報名地點：巴丙頓道七號A電話四三八四三）。

維多利亞公園 週日音樂演奏

【本報訊】本星期日午間倘天氣良好，九龍巴士公司樂隊，將於下午三時至五時，假維多利亞公園舉行公開演奏。屆時將設有免費座位，歡迎市民前往參觀。（乙）

圖爲離港返澳之國際原子專家（由左至右）歐臣杵爾，巴利幹，達爾里奧。

澳洲核子科學家 麥塞爾經港返澳

亞洲學生入雪大困難

澳洲主要核子科學家，澳洲核子研究所創辦人兼所長哈里麥塞爾教授，前（十二）日乘瑞士航空公司班機赴曼谷轉返澳洲。麥塞爾教授曾於出席最近東京之核子會議後，來港停留數日。渠在此間時稱：渠會晤現在雪梨大學攻讀之若干年青核子物理學學生之一之成員。麥教授現爲雪大物理系主任，渠稱：在其管轄之五學系中，共有來自世界各地，其中包括香港在內之學生三千八百人。澳洲雖歡迎亞洲學生入雪梨大學就讀，將較困難，因該校校舍設施及學額限制之故。即澳洲及香港學生則將受此項入學限制之嚴重打擊。麥教授又稱：關於澳洲之核子物理學及動力問題，澳洲現無核子動力之迫切需要。吾人之計劃每年均需費約二百萬澳洲鎊，過去五年均訂有此項預算。在最近開工之澳洲雪加斯山丘核子發動機工作之核子科學家，有六百人。澳洲核子研究所係於八年前由麥塞爾教授及一批澳洲實業家創立。此批實業家在過去七年中籌募款項四百萬澳洲鎊，單作研究核子之用。

瑞航公司 要員行蹤

瑞士航空公司香港區經理費富南，前（十二日）晨，飛往馬尼剌。區經理助手韋尼世納，前（十二）日飛往曼谷及新加坡，作爲期十日之業務視察，一俟在星與該處分行會商後，即返回本港。

瑞士航空公司前香港站工程師羅夫史跋拉納，在蘇黎世完成訓練課程後，乘該公司班機轉飛東京，現爲東京站工程師。史氏稱：渠曾介紹關於康維爾九九○客機之講授，渠將於明年二月返蘇黎世參加另一更詳盡之講習課程。

施巴產物有限公司總經理佛蘭斯納迪加，前（十二）日乘瑞士航空公司班機飛日內瓦，與該公司總行經理會商。蘇迪加曾在港停留兩日，渠一俟在瑞事畢，即返回東京。

氏離港期間，該公司事務將由港區副經理吳坦代理，吳氏曾赴美休假近始返回。

法國郵船 高棉自日本回航

明日可抵港泊九龍倉十七返馬賽 伊瑪蓮娜月底到埠元旦開往日本

【本報訊】法國郵船公司客輪高棉號（CAMBODGE）自日本回航，按航程，明（十六）日可航抵香港，該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（十七）日離港，經西貢、新加坡、非洲航返馬賽。該公司另艘貨輪伊瑪蓮娜號（IMERINA）則由西貢載運貨物前來香港，計程將於本月卅一日可到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌元月（一）日離港，續程前往日本。

唐敬利 饒妙珍 返港訂婚

美國環球影片公司演員唐樹森之公子唐敬利，昨日偕同本港某實業公司總經理饒博英之第三女公子饒妙珍，乘英國海外航空公司班機，由美經東京抵港。唐氏等此行係回港探親友，並定本月廿三日在港訂婚。唐敬利現在美國羅省大學肄業，饒妙珍則在羅省呼蘭每日快報任秘書。兩人預定在港逗留約兩星期，然後返美國。昨在機場接機者，有饒博英夫婦及親友多人。

英航太平洋綫 —貨運業務增進—

英國海外航空公司東北亞區營業經理李惠林前（十三）日宣稱：本年度之六個月期間內，英航公司太平洋綫貨運方面獲致空前之大增加。該公司太平洋射航綫至本年十月爲止，比去年貨運增加四千九百一十四個比率，總額所得，由香港運往檀香山者，由本年四月至十月起計，比去年增加三百一十九個比率，運往三藩市者，則增加三百九十九個比率。在同一期間，該公司由港載運貨物赴紐約者，則增加達一千三百廿四個比率。李氏又指出：英航公司之所以能在貨運業務獲得偉大成就，係由於該公司有適合及準確每星期三班七○七噴射班機之有效服務所致者；其次因素就是由於該公司班機係由港直航檀香山、三藩市及紐約，加上該公司不斷的努力，改良處理交收等方法，而使各界人士如貨運社、承運商等，均樂意委託該公司運載貨物。

西北經理 飛寮訪問

西北航空公司區經理伊瑪遜，前（十）日乘瑞士航空公司班機，由港飛往曼谷，伊氏稱：渠將前往寮國，作爲期一週之業務訪問，然後返港。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	預泊時間
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	馬尼剌	美邦	A 六	晚間
羅斯威利（貨）	ROSEVILLE	泰國	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
烈磐城（貨）	CTY OF RIPON	日本	鐵行	A 泡	上午
亞當總統（貨）	PRES. ADAMS	美國日本	總統	A 泡	上午
北海（貨）	PAKHOI	臺北	太古	B 十三	上午七時
安順（貨）	ANSHUN	日本	太古	九龍倉碼頭	下午
大加士（貨）	TAGUS	歐洲星洲	多利順	A 泡	下午
波斯亞士（貨）	PERSEUS	歐洲星洲	太古	太古碼頭	下午
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A 泡	上午
芝利華（客）	TJILUWAH	日本	渣華	A 一	上午六時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午七時
沙錫達（貨）	SHAHZADA	非洲星洲	鐵行	B 十九	上午
亞瑪利禮士（貨）	ALMERI LYKES	美國	總統	A 四	上午
元榮丸（貨）	GENEI MARU	日本	洛士利	A 泡	晚間
成洋丸（貨）	SEYIO MARU	釜山	香港東方	A 泡	下午十時
嘉羅娜（貨）	GLENROY	歐洲	怡和	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
羅斯（客）	RUYS	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午二時
京都（貨）	KYOTO	星洲歐洲	太平	A 十六	晚間
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	下午十時
哈理遜總統（貨）	PRES. HARRISON	美國	總統	A 二十	上午六時
亞瑪利禮士（貨）	RALMERI LYKSE	日本美國	總統	A 四	晚間

今日預報輪船入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	十六	太平
芝萬絲	貨船	TJIMANUK	澳洲	十六	渣華
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	十六	東來
拿惹	貨船	RAJAH	日本	十六	鐵行
連羅怡莫利	貨船	LENEVERET	非洲星洲	十六	祥來
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十六	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十六	法郵
必得馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十六	捷成
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十六	邊行
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	十六	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲星洲	十六	捷成
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十七	美邦
紐約	貨船	NEWYORK	美國	十七	怡和
海南	貨船	HAINAN	馬尼剌	十七	太古
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
喳途	客船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十七	怡和
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十七	多利順
相模丸	貨船	SAGAM MARU	日本	十七	洛士利
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十七	昌來
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	十七	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	十七	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
萬聖域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十八	渣華
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十八	捷成

今日預報輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芝利宏	貨船	TJILIWONG	曼谷	十六	渣華
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	十六	總統
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	西貢曼谷	十六	多利順
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美國	十六	美邦
沙錫達	貨船	SHAHZADA	日本	十六	鐵行
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	澳洲	十六	東來
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十六	太古
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲非洲	十六	捷成
大加士	貨船	TAGUS	日本	十六	多利順
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十六	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	十六	多利順
大西洋旭	貨船	ATLANTIC SUNRISE	美國	十六	福來
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	星洲吡能	十六	香港東方
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十七	太古
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	十七	太平
拿惹	貨船	RAJAH	星洲非洲	十七	鐵行
芝萬絲	貨船	TJIMANUK	上海	十七	渣華
興生	貨船	HEW SANG	山打根	十七	怡和
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十七	太古
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	十七	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十七	鐵行
烈磐城	貨船	CTY OF RIPON	星洲歐洲	十七	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	越星歐	十七	法郵
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十七	渣華
紐約	貨船	NEWYORK	日本美國	十七	怡和
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十七	美輪
連羅怡莫利	貨船	LENEVERET	沖繩釜山日本	十七	祥來
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	十七	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十七	捷成
華達	貨船	VARDA	日本美國	十八	美邦
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	上午十時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
瑞航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
印航	東京	上午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午八時

截信時間

今（十五）日（星期五）

空郵：加拿大、美國 信件上午九時 包裹上午八時；菲律賓 信件上午九時 包裹上午八時

沖繩島 信件上午十時 包裹上午十時；台灣 信件上午九時 包裹上午九時；巴基斯坦、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時；台灣、日本 信件下午一時 包裹正午；泰國、東埔寨、馬來 信件下午二時；印尼 信件下午一時 包裹下午一時；夏威夷、美國、中南美洲 信件下午二時 包裹下午一時；北美洲、紐西蘭、非洲 信件下午二時 包裹下午一時；澳洲 信件下午二時；越南、泰國、緬甸 信件下午六時；印度

平郵：瑞典、瑞士、比利時 包裹下午五時；意大利、德國 信件正午 包裹上午十一時；日本、夏威夷、美國 包裹上午十一時；中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 午夜十二時開
德星 （入例塢）

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

曉生 直放山打根 十二月十六日收貨 十七日開行

東懋 往雪梨、墨爾本、哈巴特、比利斯本 十二月十八日收貨 十九日開行

東月 往曼谷、石叻、巴生港、吉大港、比利斯本、雪梨、墨爾本 十二月廿一日收貨 廿二日開行

東星 往比利斯本、雪梨、墨爾本、紐西蘭、威靈頓、奧克蘭 十二月廿四日收貨 廿五日開行

東美 往吡叻、吉打、仰光 一九六二年一月六日收貨 七日開行

電話：香港三四一五八 九龍五三三○一五八

總經理怡和公司啓

M.M. 新型客郵「高棉」SS"CAMBODGE"

直往西貢、馬賽（兼收轉駁西非一各埠貨物）（時速廿一海里）

準十二月十六日落貨 十七日下午開行

貨客搭船請移玉至敝公司營業部接洽 皇后像廣場太子行地下五號B 電話：37346 28651-4 23520

法國郵船公司啓

四川快輪

每逢星期四由港開基隆 星期一由基隆開香港

貨客接洽處 台北中正路一八○○號 香港干諾道西五○號

太古輪船公司

天馬利 TEMERAIRE

十二月十六日落貨 十七日開行

往紐約、波士頓經羅省、巴拿馬、費城、波的摩、並轉駁南美洲西印度羣島

於仁大廈十九樓 電話三五一一三二

多利順洋行啓

上列爲噴射班機每星期由香港開往倫敦之次數！

往倫敦

請乘英國海外航空公司或印度航空公司客機・噴射班機每星期有十三次！

由香港開出之「慧星」噴射客機西行航班每星期九次另有橫渡太平洋直達倫敦之羅斯勞斯707噴射客機航班每週二次此外現更有印度航空公司經印度及中東前往歐洲之波音噴射客機航班每週二次因此英航及印航每星期合共有前往歐洲之航班達十三次之多以供旅客選擇。

乘搭噴射客機航程快捷穿靜舒適餐膳精美在任何英航或印航機上旅客均可享受慇懃週到之個別侍候確保旅途全程舒適愉快！

定購機票備有三項辦法請為留意：旅客可選乘頭等或經濟客位更可利用英航之分期付款辦法先旅行後付款乘搭英航或印航客機時機上均有職員侍候領導乘客到預留之座位。

英航印航及澳航在新加坡有利便之聯航服務因此更可選乘另外每星期十五次之噴射客機航班前往歐洲或英國。

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽 電話：三五一一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION with AIR-INDIA INTERNATIONAL and QANTAS EMPIRE AIRWAYS, LTD.